



# 4EN1TASKER KEEPER 20Vx2 122



**EN** Instruction manual

**ES** Manual de instrucciones

**FR** Manuel d'instructions

**IT** Libretto d'istruzioni

**PT** Manual do operador

## ÍNDICE

1.	Introducción	2
2.	Normas y precauciones de seguridad	3
3.	Iconos de advertencia	10
4.	Descripción de la máquina	11
5.	Instrucciones para la puesta en servicio	14
6.	Utilización de la máquina	20
7.	Mantenimiento y servicio	24
8.	Detección e identificación de fallos	27
9.	Transporte	28
10.	Almacenamiento	28
11.	Información sobre la destrucción del equipo/ reciclado	28
12.	Condiciones de garantía	29
	Declaración de conformidad CE	30

### MANUAL ORIGINAL

Ref.:GMH4EN1TASKERKEEPER20Vx2122V23M0623V1

FECHA PUBLICACIÓN: 13/06/2023

FECHA REVISIÓN: 13/06/2023

## 1. INTRODUCCIÓN

Gracias por haber elegido esta máquina Garland. Estamos seguros de que usted apreciará la calidad y prestaciones de esta máquina, que le facilitará su tarea por un largo periodo de tiempo. Recuerde que esta máquina dispone de la más amplia y experta red de asistencia técnica a la que usted puede acudir para el mantenimiento de su máquina, resolución de problemas y compra de recambios y/o accesorios.



**¡Atención! Lea todas las advertencias de seguridad y todas las instrucciones.** La

no observación de todas las advertencias e instrucciones relacionadas a continuación puede dar como resultado fuego y/o una lesión seria. Antes de usar esta máquina lea atentamente la información indicada en este manual sobre las técnicas de puesta en marcha seguras y correctas.

Cuando use esta máquina como desbrozadora/cortahierbas corte solamente hierba y pequeños arbustos. Cualquier otro tipo de uso podría ser peligroso y es a su propio riesgo.

No utilice esta desbrozadora/cortahierbas para otros fines no previstos. Por ejemplo: no utilice la desbrozadora para cortar troncos de leña, materiales plásticos, ladrillos o materiales de construcción. La utilización de esta desbrozadora para operaciones diferentes de las previstas puede provocar situaciones peligrosas.


Cuando use esta máquina como podadora corte únicamente madera. No utilice la motosierra para otros fines no previstos. Por ejemplo: no utilice la motosierra para cortar materiales plásticos, ladrillos o materiales de construcción distintos de la madera. La utilización de la motosierra para operaciones diferentes de las previstas puede provocar situaciones peligrosas.

Cuando use esta máquina como cortasetos corte únicamente setos o arbustos. No utilice esta máquina para otros fines no previstos. Por ejemplo: no utilice esta máquina para cortar materiales plásticos, ladrillos o materiales de construcción. No utilice esta máquina para mover objetos. La utilización de esta máquina para operaciones diferentes de las previstas puede provocar situaciones peligrosas.

Guarde todas las advertencias y todas las instrucciones para una referencia futura. Si vende esta máquina en un futuro recuerde entregar éste manual al nuevo propietario.

La expresión "máquina" en las advertencias se refiere a ésta máquina eléctrica con la batería conectada. La expresión interruptor en posición "abierto" significa interruptor desconectado e interruptor en posición "cerrado" significa interruptor conectado. Recuerde que el operador de la máquina es responsable de los peligros y accidentes causados a otras personas o cosas. El fabricante no será en ningún caso responsable de los daños provocados por un uso indebido o incorrecto de esta máquina.

## 2. NORMAS Y PRECAUCIONES DE SEGURIDAD


 Para evitar la manipulación incorrecta de esta máquina lea todas las instrucciones de este manual antes de usarla por primera vez. Toda la información incluida en este manual es relevante para su seguridad personal y la de las personas, animales y cosas que se encuentren a su alrededor. Si tiene alguna duda respecto a la información incluida en este manual pregunte a un profesional o diríjase al punto de venta donde adquirió esta máquina para resolverla.


La siguiente lista de peligros y precauciones incluye las situaciones más probables que pueden ocurrir


durante el uso de esta máquina. Si se encuentra en con una situación no descrita en este manual utilice el sentido común para utilizar la máquina de la manera más segura posible o, si usted ve peligro, no utilice la máquina.

### 2.1. USUARIOS

Esta máquina ha sido diseñada para ser manipulada por usuarios mayores de edad y que hayan leído y entendido estas instrucciones. Esta máquina no puede ser usada por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, psíquicas o mentales reducidas, o con falta de experiencia o conocimiento.


 ¡Atención! No permita que personas menores de edad utilicen esta máquina.

 ¡Atención! No permita que personas que no entiendan estas instrucciones utilicen esta máquina.

 El dispositivo de corte de esta máquina está afilado. Utilizar esta máquina de manera inapropiada es peligroso.

Antes de usar esta máquina familiarícese con la misma asegurando que usted conoce perfectamente donde están todos los controles, los dispositivos de seguridad y la manera en que se debe de utilizar.

Si usted es un usuario inexperto le recomendamos que ejecute una práctica mínima realizando trabajos sencillos y, si es posible, en compañía de una persona con experiencia.

 ¡Atención! Sólo preste esta máquina a personas que estén familiarizadas con éste tipo de máquina y conozcan como utilizarla. Siempre preste junto con la máquina el manual de instrucciones para que el usuario lo lea detenidamente y lo comprenda. Esta máquina es peligrosa en manos de usuarios no entrenados.

## **2.2. SEGURIDAD PERSONAL**

Esté alerta, vigile lo que está haciendo y use el sentido común cuando maneje esta máquina.

Evite el arranque accidental de la máquina. Verifique que el interruptor esté en posición “abierto” antes de conectar la máquina a la batería. Nunca transporte la máquina con el dedo en el interruptor o con el interruptor en posición “cerrado” ya que puede poner en peligro su seguridad y causar accidentes.

**No use esta máquina cuando esté cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos.**

Un momento de distracción mientras maneja esta máquina puede causar un daño personal serio.

No utilice esta máquina si alguno de sus componentes está dañado.

Nunca utilice la máquina con las protecciones defectuosas, o sin dispositivos de seguridad. No modifique los controles de la máquina ni las regulaciones de velocidad del motor.

**Retire todas las llaves o herramientas de mano de la máquina y de la zona de trabajo antes de arrancar esta máquina.** Una llave o herramienta dejada cerca de la máquina puede ser tocada por una parte de la máquina en movimiento y proyectarse causando daños personales.

**No se sobrepase. Mantenga los pies bien asentados en el suelo y conserve el equilibrio en todo momento.** Mantenga siempre un apoyo apropiado de los pies y haga funcionar la máquina solamente cuando esté de pie sobre una superficie fija, segura y nivelada. Las superficies deslizantes o inestables pueden provocar una pérdida de equilibrio o de control de la máquina.

Vista adecuadamente. Nunca use esta máquina descalzo o con sandalias. Utilice esta máquina con calzado resistente y pantalones largos.

**Mantenga todas las partes del cuerpo alejadas de los elementos de corte y piezas en movimiento cuando la máquina esté funcionando.** Antes de arrancar la máquina, asegúrese de que el elemento de corte no esté en contacto con ningún objeto. Un momento de descuido durante el funcionamiento de la máquina puede provocar que su vestido u otra parte del cuerpo sea cortado por el elemento de corte de la herramienta.

Utilice siempre la máquina sujeta al arnés y sostenga siempre la máquina con su mano derecha sobre la empuñadura trasera y su mano izquierda sobre la empuñadura delantera.

Tenga una precaución extrema cuando corte malezas y arbustos jóvenes. Los materiales finos pueden ser proyectados hacia usted, o hacerle perder el equilibrio.

**Verifique el estado del árbol para evitar que ramas secas puedan caer golpeándole mientras usted corta.**

Cuando corte una rama que esté bajo tensión esté alerta al riesgo de retorno elástico. Cuando la tensión de las fibras de madera se libera, la rama, bajo un efecto de resorte puede golpear al operario y/o proyectar la podadora fuera de control.

Si usted es un usuario inexperto le recomendamos que tenga una práctica mínima en una superficie plana.

Si la máquina vibra anormalmente pare el motor, inspeccione la máquina buscando la posible causa y repárela. Si no encuentra la razón lleve su máquina a su servicio técnico.

Antes de dejar la máquina sin vigilancia apáguela, espere a que la herramienta de corte pare y desconéctela de la batería.

Cuando transporte la máquina sostengala por la empuñadura con la máquina desconectada y a distancia de las partes del cuerpo. Una manipulación apropiada reducirá la probabilidad de contacto accidental con la herramienta de corte.

Almacene las herramientas eléctricas a batería con la batería desconectada y fuera del alcance de los niños.

### 2.2.1. ROPA Y EQUIPAMIENTO DE SEGURIDAD

Vista adecuadamente. No vista ropa suelta o joyas.



- Gafas de seguridad o máscara de protección.



- Protección auditiva.

- Guantes gruesos de trabajo.



- Botas antideslizantes.

- Pantalones largos.

El uso de un ropa y equipo de seguridad adicionales reducirá el riesgo de daños personales.

Mantenga su pelo, su ropa y guantes alejados de piezas en movimiento. La ropa suelta, las joyas o el pelo largo pueden ser cogidos en las piezas en movimiento.

Nunca use esta máquina descalzo o con sandalias. Utilice esta máquina con calzado resistente y pantalones largos.

Cuando use esta herramienta vista el siguiente equipamiento de seguridad: gafas de seguridad o visera de protección.

Le recomendamos utilice pantalones largos para reducir el riesgo de daños corporales sufridos por los

objetos proyectados por el útil de corte.

El uso de una ropa y equipo de seguridad adicionales reducirá el riesgo de daños personales.

Usted debe llevar consigo:

- Herramientas.
- Cinta de señalización para la zona de trabajo.
- Teléfono móvil (Para usar en caso de urgencia).

### 2.3. SEGURIDAD DEL ÁREA DE TRABAJO



No utilice esta máquina en atmósferas explosivas, así como en presencia de líquidos inflamables, gases y polvo.

Las máquinas eléctricas crean chispas que pueden encender el polvo o los humos.



La zona comprendida en un radio de 15 metros alrededor de la máquina debe ser considerada zona de riesgo en la que no deberá entrar nadie mientras la máquina está en marcha (zona de seguridad). Cuando sea necesario, utilizar cuerdas y señales de advertencia para marcar la zona de seguridad.

Mantenga alejados a los niños y curiosos mientras maneja esta máquina. Las distracciones pueden causarle la pérdida de control. Vigile que no entren en su área de trabajo niños, personas o animales.

Cuando el trabajo debe ser realizado simultáneamente por dos o más personas, siempre comprobar la presencia y la ubicación de los otros a fin de mantener una distancia entre cada persona suficiente para garantizar la seguridad.

Mantenga el área de trabajo limpia y trabaje con buena iluminación. Sólo use esta máquina con luz del día o con una buena iluminación artificial. Las áreas desordenadas y oscuras provocan accidentes. Inspeccione y retire todos aquellos objetos que

puedan ocasionar daños a usted o a la máquina. Inspeccione el área de trabajo y elimine todas las piedras, maderas, cables, y objetos extraños que puedan ser despedidos por la herramienta de corte.

## **2.4. SEGURIDAD ELÉCTRICA**

Use solo baterías Garland para esta máquina. Utilice sólo el cargador Garland para cargar las baterías Garland. El uso de una batería o un cargador diferente puede causar la explosión de la batería y riesgo de fuego.

Asegúrese de conectar el cargador a una fuente de alimentación de corriente continua a 230 V y 50 Hz.

La clavija eléctrica del cargador de ésta máquina debe coincidir con la base de la toma de corriente.

No modificar nunca la clavija de ninguna manera. Clavijas no modificadas y bases coincidentes reducirán el riesgo de choque eléctrico.

Cuando utilice el cargador de batería evite el contacto del cuerpo con superficies puestas a tierra como tuberías, radiadores, cocinas eléctricas y refrigeradores. Hay un riesgo aumentado de choque eléctrico si su cuerpo está puesto a tierra.



No esponga ésta máquina, el cargador o la batería a la lluvia o a condiciones de humedad. El agua que entre en ellas aumentará el riesgo de choque eléctrico.

No abuse del cable. No usar el cable para llevar, levantar o desenchufar el cargador. Mantenga el cable lejos del calor, aceite, cantos vivos o piezas en movimiento. Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de choque eléctrico.

Nunca use éste cargador con el cable o la clavija dañados. Antes de conectar el cargador compruebe

la clavija y el cable por si hay daños. Si descubre algún daño envíe su máquina a un servicio técnico para la reparación. Si el cable está dañado o roto, desenchufe inmediatamente. Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de choque eléctrico. La sustitución de la clavija o del cable de alimentación debe hacerla siempre el fabricante o su servicio de asistencia técnica. Se recomienda conectar este cargador a un dispositivo diferencial residual cuya corriente de disparo sea inferior o igual a 30mA.

Nunca utilice una base de conexión dañado, que no cumpla la normativa o los requerimientos necesarios para este cargador.

Desconecte el cargador de la corriente cuando no esté en uso para prevenir daños en caso de sobrecarga de la red.

Cargue la batería sólo con el cargador suministrado con la máquina, en un lugar seco con una temperatura entre 0° C y 40° C.

No intente manipular o abrir la batería y/o el cargador.

No cortocircuite la batería y tenga cuidado cuando la manipula para no cortocircuitarla accidentalmente con elementos conductores como anillos, pulseras, llaves, etc. Cuando la batería se cortocircuita aumenta de temperatura y puede explotar o arder.

No intente quemar la batería o incinerarla incluso si está dañada o totalmente descargada. No deje la batería cerca de una fuente de calor. La batería puede explotar con el calor o el fuego causando serios daños personales y materiales.

Esta batería está sellada y no debe salir nunca líquido de su interior. Si el sellado se estropea y el líquido toca su piel rápidamente lávese con abundante agua y jabón, neutralice el líquido con un ácido débil como limón o vinagre y vaya a su centro médico con

urgencia. Si el líquido de la batería toca sus ojos lávelos abundantemente con agua durante 10 minutos y pida inmediatamente asistencia médica. Si el sellado se estropea no inhale los vapores que produzca la batería ya que pueden provocarle irritación. En caso de inhalación accidental respire aire fresco y busque asistencia médica urgente.

**Siempre desconecte la batería de la máquina antes de realizar cualquier trabajo.** Solamente manipule ésta máquina cuando esté desconectada.

## **2.5. UTILIZACIÓN Y CUIDADOS DE ESTA MÁQUINA**

Use esta máquina, accesorios, útiles, etc. de acuerdo con estas instrucciones y de la manera prevista teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo a desarrollar. El uso de esta máquina para aplicaciones diferentes de las previstas podrá causar una situación de peligro.

Compruebe que todos los elementos de seguridad están instalados y en buen estado.

Recuerde que el operador de la máquina es responsable de los peligros y accidentes causados a otras personas o cosas. El fabricante no será en ningún caso responsable de los daños provocados por un uso indebido o incorrecto de esta máquina.

Mantenga su cuerpo alejado del útil de corte durante la utilización de la máquina.

No fuerce esta máquina. Utilice esta máquina para la aplicación correcta. La utilización de la máquina correcta para el tipo de trabajo a realizar le permitirá trabajar mejor y más seguro.

**No use esta máquina si el interruptor no cambia entre “cerrado” y “abierto”.** Cualquier máquina que no pueda controlarse con el interruptor es peligrosa y debe repararse.

**Mantenga esta máquina. Compruebe que las partes móviles no estén desalineadas o trabadas, que no hay piezas rotas u otras condiciones que puedan afectar el funcionamiento esta máquina.**

**Nunca use hilos de metal u otros materiales en lugar de hilo de nylon.**

Si la herramienta de corte choca con algún elemento extraño mientras está funcionando pare, desconecte la máquina de la red eléctrica y examine la máquina antes de continuar. Si detecta algún signo de daño lleve su máquina al servicio técnico.

Mantenga los instrumentos de cortes afilados y limpios. Los instrumentos de corte mantenidos correctamente con los bordes de corte afilados son menos probables de trabarse y más fáciles de controlar.

Si la máquina comienza a vibrar de modo extraño apáguela y examínela para encontrar la causa. Si no detecta la razón lleve su máquina al servicio técnico. Las vibraciones son siempre un indicio de un problema en la máquina.

Mantenga las empuñaduras de esta máquina secas y limpias. Las empuñaduras grasientas o aceitadas son deslizantes y provocan pérdida de control sobre la máquina.

Apague y desconecte la máquina, y asegúrese de que la herramienta de corte está parada antes de efectuar cualquier ajuste, cambio de accesorios, limpieza, transporte o de almacenamiento de esta máquina. Tales medidas preventivas de seguridad reducen el riesgo de arrancar esta máquina accidentalmente.

Pare el motor cada vez que deje la máquina. En caso de parada prolongada, desconectar la máquina de la fuente de alimentación.

### 2.5.1. FUERZAS DE REACCIÓN IMPREVISTAS MIENTRAS SE TRABAJA CON LA PODADORA

Mantenga siempre la atención mientras efectúa cortes con la podadora y esté atento a las posibles fuerzas de reacción imprevistas. Las fuerzas de reacción imprevistas que se producen en una podadora son el rebote y el retroceso. Estas fuerzas pueden desequilibrar al usuario y provocar situaciones peligrosas.

#### 2.5.1.1. REBOTE

**Se podrá producir un rebote de la podadora si se toca algún objeto con la cadena de corte en la zona de la punta de la barra mientras ésta está en marcha.** El contacto de la cadena en la punta de la barra puede provocar una fuerza de reacción imprevista que puede impulsar la punta de la barra hacia atrás generando un movimiento en la podadora de rotación que puede provocar la pérdida de control de la máquina y producir severos daños corporales.

#### 2.5.1.2. TIRÓN HACIA DELANTE

**Se puede producir un “Tirón hacia delante” cuando la cadena se para bruscamente al engancharse en la zona de corte con un cuerpo extraño que esté en la madera o porque no se corta de la manera adecuada.** La cadena, al pararse, empuja hacia delante la podadora que, si ésta no está correctamente sujeta produce un tirón inesperado que puede hacer al usuario perder el control de la podadora, hacerle caer hacia delante y producir severos daños corporales.

Para evitar este “Tirón hacia delante” comenzar el corte a pleno gas y mantener siempre la máquina a tope de revoluciones durante el corte agarrando la máquina firmemente con las dos manos.

### 2.5.1.3. RETROCESO

**El aprisionamiento de la cadena de la sierra sobre la parte superior de la espada puede empujar la espada rápidamente atrás hacia el operario.** La cadena, al pararse, empuja hacia atrás (Retroceso) la podadora lo que, si ésta no está correctamente sujeta contra la rama produce un empujón inesperado que puede hacer al usuario perder el control de la podadora, hacerle caer hacia atrás y producir severos daños corporales.

Cualquiera de estas reacciones puede causarle una pérdida de control de la sierra susceptible de acarrearle un accidente corporal grave. No confíe exclusivamente en los dispositivos de seguridad integrados en su podadora. Como usuario de la podadora, debería tomar las medidas para eliminar el riesgo de accidente o de heridas en sus trabajos de corte.

Estas fuerzas de reacción resultan de un mal uso de la herramienta y/o de procedimientos o condiciones de funcionamiento incorrectos y puede evitarse tomando las precauciones apropiadas especificadas a continuación:

- Sostenga firmemente la sierra con las dos manos con los pulgares y los dedos encerrando las empuñaduras de la sierra y posicione su cuerpo y sus brazos para permitirle resistir las fuerzas inesperadas. Las fuerzas inesperadas pueden ser controladas por el operario, si se toman precauciones adecuadas. No suelte la sierra de cadena.
- No extienda los brazos demasiado lejos. Ello contribuye a impedir contactos involuntarios de la extremidad y permite un mejor control de la podadora en situaciones imprevistas.
- Siempre estar al tanto de dónde está la punta de la barra de la cadena.
- Prestar atención para que la punta de la barra no toque ningún objeto.



- No cortar ramas con la punta de la barra.
- Asegurarse de que no existe ningún clavo o trozo de metal en la zona de corte y prestar especial atención a clavos o trozos de hierro que pueda haber alrededor de la zona de corte. Tener cuidado también al cortar maderas duras donde la cadena se puede enganchar provocando el que la cadena se bloquee y produzca el rebote.
- Comenzar el corte a pleno gas y mantener siempre la máquina a tope de revoluciones durante el corte.
- Cortar una sola rama o trozo de madera cada vez.
- Ser extremadamente prudente cuando introduce la cadena de la podadora en un corte ya comenzado para continuar.
- No realizar cortes con la podadora hasta que no esté familiarizado con la técnica de corte.
- No realizar cortes en ramas o trozos de madera que puedan cambiar de posición durante el corte o que puedan cerrar el corte mientras éste se practica.
- Mantener la cadena en buen estado.
- Trabajar solamente si la cadena está bien afilada y correctamente tensada.
- No ponerse nunca en el plano de corte de la podadora.
- Utilizar solamente las espadas y las cadenas de recambio especificadas por el fabricante. Las espadas y cadenas de recambio incorrectas pueden provocar una rotura de cadena y/o retroceso.
- Seguir las instrucciones del fabricante relativas al afilado y mantenimiento de la cadena de sierra. Una disminución del nivel de calibre de profundidad puede conducir a un aumento de retrocesos.

### 2.5.2. FUERZAS DE REACCIÓN IMPROVISTAS MIENTRAS SE TRABAJA CON EL CORTASETOS

Cuando las cuchillas en funcionamiento contactan con un objeto sólido en la zona crítica se puede producir una reacción peligrosa. Dicha reacción se denomina retroceso. Como resultado, el operario puede perder

el control del cortasetos y se pueden producir heridas graves o mortales.

Estas fuerzas de reacción resultan de un mal uso de la herramienta y/o de procedimientos o condiciones de funcionamiento incorrectos y puede evitarse tomando las precauciones apropiadas especificadas a continuación:

1. No debe haber cercas, postes, cables ni rocas cerca de las cuchillas para evitar el retroceso, así como posibles daños a las cuchillas en cuestión.
2. Durante la utilización del cortasetos sólo debe agarrar las empuñaduras.
3. Asimismo, en ningún caso debe perder el contacto visual con el cortasetos. Si es necesario, sitúe el acelerador en la posición de ralentí.
4. Durante la utilización del cortasetos no debe dejarlo cerca de los pies ni tampoco debe superar el nivel de los hombros.

### **2.6. SERVICIO**

**Haga revisar periódicamente su máquina por un servicio de reparación cualificado usando solamente piezas de recambio idénticas.** Esto garantizará que la seguridad de esta máquina eléctrica se mantiene.

### 3. ICONOS DE ADVERTENCIA

Los iconos en las etiquetas de advertencia que aparecen en esta máquina y/o en el manual, indican información necesaria para la utilización segura de esta máquina.



¡Atención peligro!



Lea atentamente este manual antes de poner la máquina en marcha.



Es necesario utilizar protección ocular y acústica en todo momento.



Use guantes de seguridad apropiados.



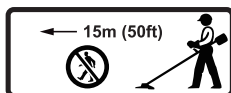
Utilice botas de protección antideslizantes con protecciones de acero.



¡Atención! ¡Peligro! El útil de corte puede proyectar objetos con fuerza.



¡Atención!. Peligro de proyección de materiales. Tenga cuidado con los objetos que puedan ser despedidos.



No permita a personas entrar en la zona de trabajo. Éste área será de un diámetro de 15 m. desde el punto en el que usted está trabajando.



No utilice esta máquina bajo la lluvia o en condiciones de humedad.



¡Atención!: Mantenga alejadas las diferentes partes de su cuerpo de la cuchillad e corte



Mantenga una distancia mínima de 10 metros con líneas conductoras de corriente. Peligro de muerte por descarga eléctrica.



Cumple con las directivas CE.



Nivel de potencia sonora garantizado Lwa, dB(A).



Deshágase de su aparato de manera ecológica. No lo tire a los contenedores de basura doméstica.



Solo cargue la batería en el interior.



¡Atención!. No fuerce la batería, deslicela cuidadosamente utilizando los railes provistos

## 4. DESCRIPCIÓN DE LA MÁQUINA

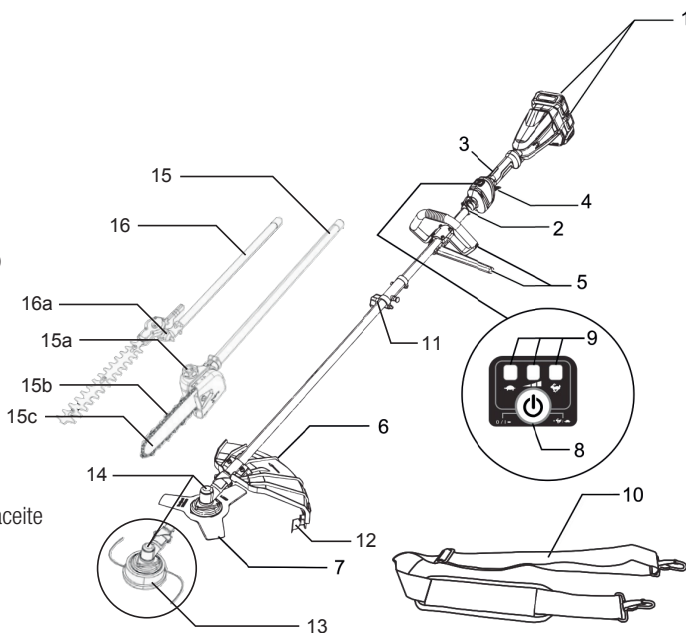
### 4.1. CONDICIONES DE UTILIZACIÓN

**⚠** Utilice esta máquina sólo para los usos para los que ha sido diseñada. Cualquier otro tipo de uso podría ser peligroso y es a su propio riesgo. La utilización de esta máquina para operaciones diferentes de las previstas puede provocar situaciones peligrosas. Utilice esta máquina en el exterior, en ambientes secos y temperaturas entre 5°C y 45°C.

Recuerde que el operador de la máquina es responsable de los peligros y accidentes causados a otras personas o cosas. El fabricante no será en ningún caso responsable de los daños provocados por un uso indebido o incorrecto de esta máquina.

### 4.2. DESCRIPCIÓN DETALLADA DEL PRODUCTO

1. Alojamiento para las baterías  
(NO INCLUIDAS)
2. Anclaje para arnés
3. Palanca de seguridad
4. Gatillo acelerador
5. Empuñadura delantera
6. Protector
7. Disco de acero
8. Botón de encendido/apagado
9. Indicadores de velocidad
10. Arnés
11. Pomo divisor
12. Cuchilla de corte del nylon
13. Cabezal de nylon
14. Caja de engranajes
15. Accesorio podador
  - 15a. Tapón del depósito de aceite
  - 15b. Cadena de corte
  - 15c. Espada
16. Accesorio cortasetos
  - 16a. Caja de engranajes



Las imágenes y dibujos representados en este manual son orientativos y pueden no corresponder con el producto real.

### 4.3. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Descripción	Multiherramienta a batería
Marca	Garland
Modelo	4 en 1 TASKER KEEPER 20Vx2 122-V23
Tipo	Sin escobillas
Voltaje (V)	40 (20+20)
Potencia máxima (W)	700
Velocidad máxima del motor (min-1)	7.100
Velocidad máxima del eje (min-1)	7.100
Peso (kg) (Sin accesorios y Sin Baterías)	3,57
<b>Cortahierbas</b>	
Velocidad máxima del eje (min-1)	6.200
Herramienta para cortar	Nylon
Diámetro de corte (mm)	380
Ø del hilo de corte (mm)	1,6
Número de hilos de corte	2
Velocidad de corte máxima permitida (min-1)	6.200
Niveles de vibración (m/s <sup>2</sup> ) (K=1,5) Delantero/trasero	4,0/3,6
Nivel de presión sonora en el puesto del operador LpA dB(A) (K=1,2)	84
Nivel de potencia acústica medido LwA dB(A) (K=1,2)	96
Nivel de potencia acústica garantizado LwA dB(A)	96
Peso seco (kg)	1,96
<b>Desbrozadora</b>	
Velocidad máxima de rotación del eje de la herramienta (min-1)	6.200
Herramienta para cortar	Disco de acero
Diámetro de la herramienta de corte (mm)	255
Grosor de la herramienta de corte (mm)	1,4
Número de filos de corte	3
Velocidad de corte máxima permitida (min-1)	6.200

Las características técnicas pueden ser modificadas sin preaviso.

Niveles de vibración (m/s <sup>2</sup> ) (K=1,5) Delantero/trasero	3,7/3,5
Nivel de presión sonora en el puesto del operador LpA dB(A) (K=3)	81,2
Nivel de potencia sonora medido LwA (dB(A)) (K=3)	92,1
Nivel de potencia acústica garantizado LwA (dB(A))	96
Peso seco (kg)	1,96
<b>Cortasetos de pértiga</b>	
Velocidad máxima de rotación del eje de la herramienta (min-1)	1.360
Longitud de corte (mm)	400
Distancia entre dientes (mm)	24
Niveles de vibración (m/s <sup>2</sup> ) (K=1,5) Delantero/trasero	4,3/4,0
Nivel de presión sonora en el puesto del operador LpA dB(A) (K=3)	88,2
Nivel de potencia sonora medido LwA (dB(A)) (K=2,04)	101,3
Nivel de potencia acústica garantizado LwA (dB(A))	104
Peso seco (kg)	2,2
<b>Podadora de pértiga</b>	
Velocidad máxima de la cadena (ms <sup>-1</sup> )	18
Tipo de lubricación de la cadena	Automática
Capacidad del depósito de aceite de la cadena (cm <sup>3</sup> )	140
Longitud de la barra (")	10
Longitud de corte utilizable (cm)	254
Paso de la cadena	3/8"
Grosor de la cadena	0,050"
Número de eslabones de la cadena	39
Niveles de vibración (m/s <sup>2</sup> ) (K=1,5)	4,0/3,7
Nivel de presión sonora en el puesto del operador LpA dB(A) (K=3)	86,8
Nivel de potencia sonora medido LwA (dB(A)) (K=3)	100,6
Nivel de potencia acústica garantizado LwA (dB(A))	104
Peso seco (kg)	1,64

## 5. INSTRUCCIONES PARA LA PUESTA EN SERVICIO

### 5.1. LISTA DE MATERIALES

Esta máquina incluye los siguientes elementos que usted encontrará dentro de la caja:

- Máquina.
- Protector.
- Tornillo del protector (x2).
- Faldilla del protector
- Cabezal
- Disco
- Accesorio podador
- Accesorio cortasetos
- Empuñadura delantera
- Manual de instrucciones.

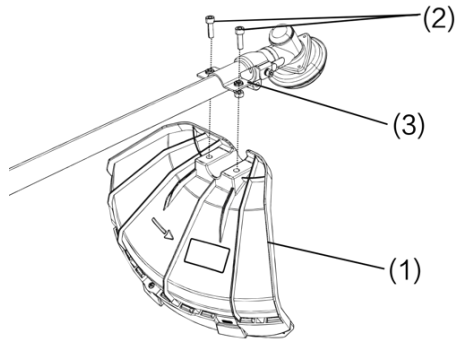
Saque con cuidado todos los elementos de la caja y asegúrese que todos los elementos listados están presentes.

Inspeccione el producto cuidadosamente para asegurar que no existen elementos dañados. Si usted encuentra alguna pieza dañada o falta de algún elemento no utilice la máquina hasta que el defecto haya sido reparado o tenga todas las piezas de que consta la máquina. Utilizar la máquina con piezas defectuosas o sin todos sus elementos puede provocar daños personales severos.

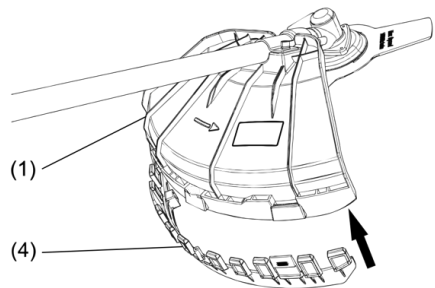
### 5.2. MONTAJE

#### 5.2.1. MONTAJE DEL PROTECTOR Y CABEZAL

Coloque el protector (1) tal y como muestra la figura, haciendo coincidir las muescas (3). Después introduzca los 2 tornillos (2) y apriete.



Coloque la faldilla del protector (4), haciendo coincidir con sus respectivos huecos, ejerza una ligera presión hasta que vea que la pieza queda sujeta completamente.

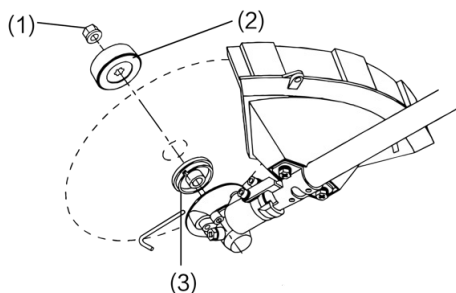


### 5.2.3. MONTAJE DEL DISCO DE ACERO

Inserte la llave hexagonal en el orificio de la caja de engranajes.

Utilice una llave de tubo para aflojar la tuerca (1) (rosca izquierda) y retire esta y el plato de cuchillas (2).

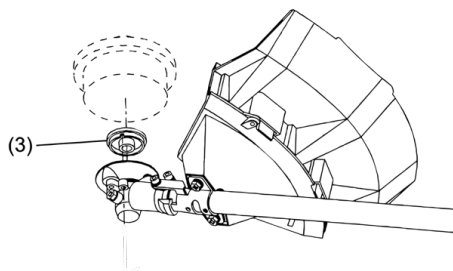
Instale el disco en el vástago de modo que el riel de las cuñas (3) encaje en el orificio del eje del disco. Instale el plato de cuchillas (2) y apriete la tuerca (1).



### 5.2.3. MONTAJE DEL CABEZAL DE NYLON

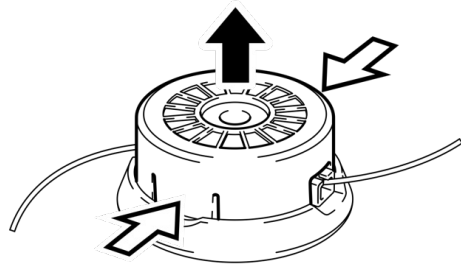
Inserte la llave hexagonal en el orificio de la caja de engranajes.

Enrosque el cabezal en el vástago y dele vueltas hasta apretarlo completamente.

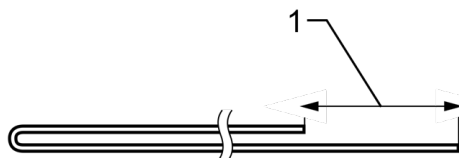


### 5.2.4. CAMBIO DEL HILO DE NYLON

Quite la cubierta de la carcasa, presionando los dos pestillos que tienen una sección ranurada opuesta en el costado de la carcasa.

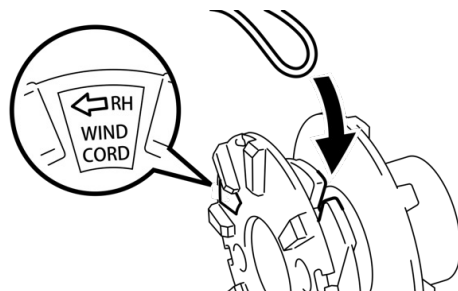


Corte un trozo de hilo de nylon de unos 3 m aproximadamente. Doble el hilo de corte en dos mitades, deje una de las mitades 80 - 100 mm más larga que la otra (1).

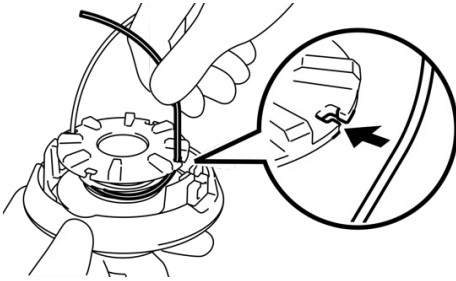


Enganche la mitad del hilo de nylon en la muesca situada en el centro del carrete entre los 2 canales previstos para ello.

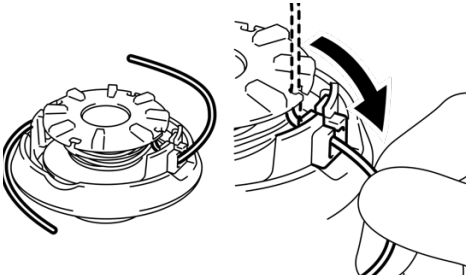
Enrolle ambos extremos firmemente alrededor del carrete en la dirección marcada en la cabeza con RH (mano derecha).



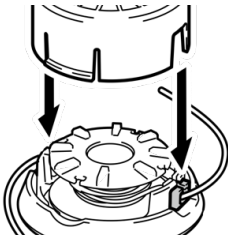
Enrolle todo menos unos 100 mm de hilo, deje los extremos enganchados temporalmente a través de una muesca en el costado del carrete.



Monte el carrete sobre la tapa de modo que las ranuras y protuberancias del carrete coincidan. Ahora, desenganche los extremos del hilo de su posición temporal y páselos por los ojales para que salgan de la funda.



Vuelva a colocar la cubierta haciendo coincidir los huecos con las protuberancias de la carcasa. A continuación, empuje la cubierta con firmeza para asegurarla. Asegúrese de que los pestillos estén completamente enganchados



### 5.2.5. INSTALACIÓN DE LA BARRA Y CADENA

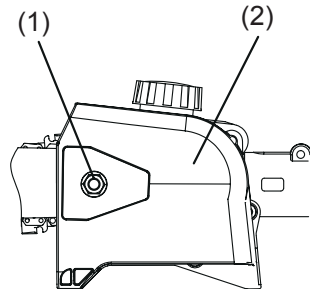
**⚠ ¡ATENCIÓN!** No olvide usar siempre guantes de seguridad cuando manipule la cadena para evitar cortarse accidentalmente. La cadena de la podadora tiene dientes muy afilados.


**⚠ ¡ATENCIÓN!** :Nunca toque, ajuste o afile la cadena con el motor en marcha. Desconecte la máquina antes de manipular la cadena.

**⚠** Nunca arranque la máquina antes de instalar cadena, barra, tapa de la cadena y tuerca de la tapa de la cadena. Sin esas piezas puede haber riesgo de daños personales.

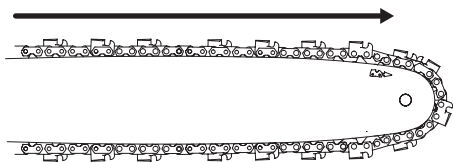
La barra de cadena y la cadena se suministran por separado. Para instalarlas siga los siguientes pasos:

1. Desenrosque la tuerca de la tapa de cadena (1).
2. Retire la tapa de cadena (2).

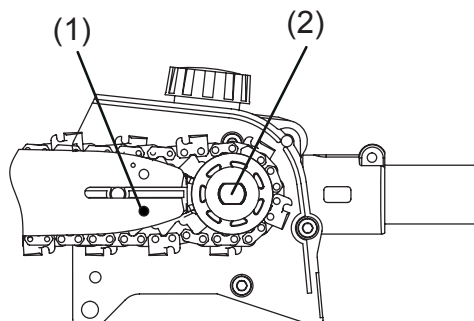


3. Coloque la cadena en la barra.  
Antes de montar la barra de guía con la cadena, compruebe la dirección de corte de los dientes. La posición correcta de la cadena tendrá los filos de corte de los dientes en el sentido de giro  de la cadena:

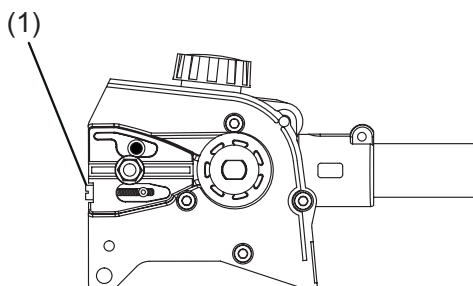




- Monte la barra con la cadena instalada insertando el perno de tensado en el orificio de la barra (1) y colocando la cadena alrededor del piñón de ataque(2).



- Coloque la tapa de cadena asegurando que el perno de tensado continúe en el orificio de la barra.
- Coloque la tuerca de la tapa y apriete ligeramente con los dedos.
- Tense la cadena, para ello gire el tornillo de tensado (1) de la cadena. Gire en sentido horario, para tensar o en sentido antihorario para destensar la cadena hasta que la tensión de la cadena sea la correcta. (Más información en el punto 5.2.6).

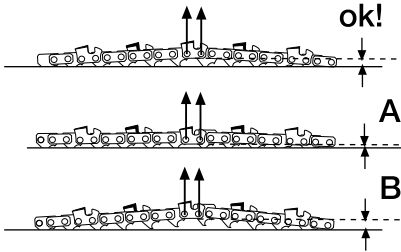


- Apriete fuertemente la tuerca de la tapa.
- Verifique que la cadena se desliza por la barra manteniendo en todo momento la tensión adecuada cuando usted la mueve a mano. Si es necesario repita el procedimiento de tensado hasta que la cadena quede correctamente instalada.

Las cadenas nuevas tienen una cierta dilatación al comenzar a usarse. Verifique y regule regularmente la tensión de la cadena. Una cadena incorrectamente tensada se desgastará rápidamente y desgastará la guía de la barra de la cadena.

#### 5.2.6. TENSADO DE LA CADENA

- Asegúrese de que la cadena está en el interior de la ranura de guía de la barra.
- Afloje la tuerca de la tapa de cadena.
- Gire el tornillo de tensado de la cadena (1) en sentido horario para tensar o en sentido antihorario para destensar la cadena hasta que la tensión de la cadena sea la correcta.
  - El ejemplo (A) corresponde a una cadena demasiado tensada.
  - El ejemplo (B) corresponde a una cadena demasiado destensada.



#### 4. Apriete la tuerca de la tapa de la cadena.

NOTAS: La cadena se dilata con el calor. Cuando la cadena esté fría la tensión será mayor que en caliente.

Si tensa la cadena cuando ésta está fría deberá comprobar la tensión tras algunos cortes (la cadena habrá llegado a su temperatura de trabajo) ya que al calentarse se expandirá y aflojará habiendo peligro de que se salga de la guía. Vuelva a tensar la cadena si es necesario.

Si la cadena se vuelve a tensar cuando está caliente, se debe comprobar la tensión cuando se enfríe y destensar ligeramente si es necesario ya que la contracción que se produce al enfriarse la cadena podría provocar una tensión excesiva en la cadena y dañarla.

Las cadenas nuevas requieren de un periodo de rodaje durante el que se ajustan sus eslabones modificando ligeramente la distancia de la cadena, este periodo de rodaje es de un par de minutos de corte. Si trabaja con una cadena nueva recuerde comprobar la tensión de la misma pasados estos primeros minutos.

#### 5.2.2. ACEITE DE CADENA

Utilice únicamente aceite especial para cadenas de motosierra. No utilice otro aceite que no sea para cadenas de motosierra ya que podrá estropear la bomba de aceite de la máquina.

El aceite de cadena se debe introducir en el depósito para aceite de cadena. El tapón del depósito de aceite está indicado en el capítulo 3. "Símbolos en la máquina".

Para evitar que entre suciedad al interior del depósito, limpie el tapón del depósito de aceite antes de abrirlo. Cierre el tapón del nivel de aceite apretándolo y limpie si se ha derramado aceite fuera del depósito.

Compruebe el contenido del depósito de aceite mirando la ventana de nivel de aceite.

Nota: La vida de servicio de las cadenas de la motosierra y de las barras de guía depende en gran medida de la calidad del lubricante usado. ¡No utilice aceite usado!.

### 5.3. PUESTA EN MARCHA

#### 5.3.1. PUNTOS DE VERIFICACIÓN ANTES DE LA PUESTA EN MARCHA

La tensión y la corriente de suministro han de cumplir con las indicaciones en la placa de características. Antes de empezar a trabajar, compruebe siempre que la máquina funciona correctamente y su funcionamiento es seguro.

No utilice esta máquina si está estropeada o incorrectamente regulada.

Utilice esta máquina para el propósito para el que fue diseñada. Cualquier otro uso puede ser peligroso para el usuario, para la máquina y para las personas, animales y cosas que pueda haber alrededor.

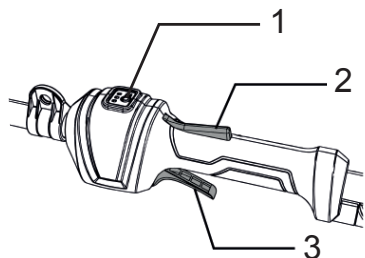
Verifique:

- La máquina completamente y busque piezas sueltas (tornillos, tuercas, etc.) y daños.
- Que el protector está correctamente fijado a la máquina.

- Que el cabezal no esté dañado.

Apriete, repare o remplace todo lo necesario antes de utilizar la máquina.

### 5.3.2. ENCENDER Y APAGAR



Encendido de la máquina:

Instale la batería

Presione el botón de encendido/apagado (1), (si todo es correcto la luz verde se quedará fija, si hubiese algún problema la luz en verde parpadearía) seguidamente presione el botón de seguridad (2) y, sin soltarlo, presione el gatillo del acelerador (3).

Desconexión de la máquina:

Suelte el gatillo del acelerador (3), pulse el botón de encendido/apagado (1), si no la va a usar por un tiempo prolongado quite la batería.

**!** Después de apagar la máquina la herramienta de corte continuará girando unos instantes por inercia. Espere hasta que la herramienta de corte pare antes de realizar labores de mantenimiento en la máquina o transportarla.

### 5.3.3. PUNTOS DE VERIFICACIÓN TRAS LA PUESTA EN MARCHA

Es importante prestar atención a las posibles piezas sueltas o la temperatura de la máquina. Si usted detecta alguna anomalía en la máquina pare inmediatamente y verifíquela atentamente.

En caso de alguna anomalía o problema lleve la máquina al servicio técnico para que la repare. En ningún caso continúe utilizando la máquina si el funcionamiento no parece el adecuado.

**!** No utilice la máquina si está estropeada o incorrectamente reglada.

### 5.3.4.- VERIFICACIÓN DEL ENGRASE AUTOMÁTICO

En caso de estar usando el accesorio podador:



Después de arrancar el motor, acelere la motosierra hasta que la cadena gire a una velocidad media y verifique si la motosierra engrasa la cadena, para ello valdrá con observar que al colocar la motosierra como en la figura a medio régimen sale despedido aceite.

## 5.4. CARGA DE LA BATERÍA

La tensión y la corriente de suministro han de cumplir con las indicaciones en la placa de características del cargador.

Antes de usar la batería por primera vez cárguela al menos durante 1 hora.

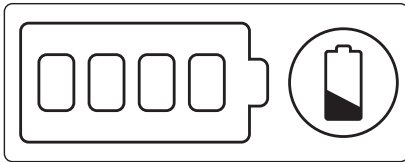
Para cargar la batería enchufe el cargador a la red, el led se iluminará en rojo. Coloque la batería en el cargador, el led se iluminará en verde y empezará a parpadear. El led del cargador pasará de verde intermitente a verde cuando la batería esté totalmente cargada. Cuando la batería esté cargada retírela del cargador. Si usted deja la batería en el cargador y ésta está cargada, el cargador se apagará automáticamente a las 2 horas continuando el led encendido en color verde.

El tiempo de carga de una batería que esté totalmente descargada es de 2,5 horas.

Si usted inserta la batería en el cargador y el led comienza a parpadear en color rojo significará que su batería está estropeada o que esa batería no corresponde a este cargador.

Recargue la batería cuando note que la potencia de su máquina disminuye. Evite usar la máquina hasta descargar totalmente la batería.

Indicadores de carga de la batería      Botón carga



Notas:

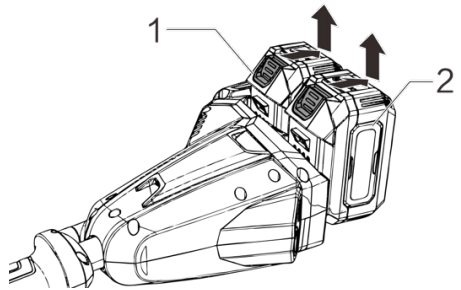
- La batería requerirá de 2 o 3 ciclos completos de carga descarga hasta conseguir su máxima capacidad de almacenamiento de energía.
- Esta batería no tiene efecto memoria por lo que no es necesario descargarla completamente antes de volverla a cargar.
- Si no va a usar la batería durante un periodo de tiempo largo cárguela al máximo, guárdela en un lugar apropiado y recárguela cada 30 días.
- Siga los siguientes consejos para asegurar que la capacidad de carga de su batería se mantiene el máximo tiempo posible:
- Evite descargar totalmente la batería. La vida de la batería será mayor si usted recarga la batería cuando note que la potencia de su máquina disminuye y no deje que esta se agote totalmente.
- Siempre, recargue la batería después del uso de la máquina. No almacene la batería descargada o a media carga.

- Siempre, recargue la batería en el interior de su casa y garaje para preservar la batería y cargador de la humedad y las inclemencias del tiempo.
- Recargue la batería a temperaturas entre 5° y 40° C.
- Mantenga la batería siempre lejos del agua, áreas húmedas, fuentes de calor y productos químicos.

### 5.5. INSTALAR LA BATERÍA

Instale la batería deslizando la misma por los raíles hasta que suene "clac". Así se asegura que quedará conectada de forma segura en la máquina.

Para extraer la batería, presione el botón de desbloqueo (1) y tire de la batería (2) hacia arriba.



## 6. UTILIZACIÓN DE LA MÁQUINA

**⚠** Utilice esta máquina sólo para los usos para los que ha sido diseñada. La utilización de esta máquina para cualquier otro uso es peligroso y puede provocar daños al usuario y/o a la máquina.

Trabaje sólo con luz de día o con buena luz artificial. No utilice esta máquina por la noche, con niebla o con una visibilidad reducida que no le permita ver con claridad la zona de trabajo.

Limite el tiempo de utilización continuada de esta máquina a 10 minutos y descanse entre 10 y 20 minutos entre cada sesión.

Evite operar con la máquina cuando el suelo esté húmedo siempre que sea posible. Tenga especial atención si utiliza esta máquina después de llover ya que el suelo estará resbaladizo y usted podrá resbalar. Si usted resbala, pierde el equilibrio o se cae suelte el interruptor encendido/apagado inmediatamente.

No utilice esta máquina si usted está fatigado, enfermo, ha tomado medicamentos, estupefacientes o alcohol. La falta de descanso y la fatiga pueden provocar accidentes o daños.

Siempre reglar la máquina en una superficie plana y estable.

No utilice esta máquina en pendientes pronunciadas donde no pueda garantizar su seguridad. Si trabaja en pendientes ralentice su trabajo y asegúrese de tener una buena estabilidad.

No se acerque al elemento de corte de la máquina cuando el motor esté en marcha.

**⚠** No se confíe únicamente a los dispositivos de seguridad de esta máquina.

Es necesario prestar atención al posible aflojado o recalentamiento de las piezas de la máquina. Si usted detecta cualquier anomalía pare inmediatamente la máquina y verifíquela cuidadosamente. En caso de fallo lleve la máquina al servicio técnico para su reparación. En ningún caso usted debe continuar trabajando si observa que el funcionamiento no es correcto.

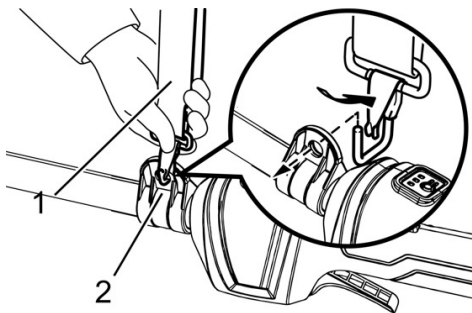
Recuerde utilizar siempre la máquina con las manos limpias y sin restos de combustible o aceite.

No utilice accesorios en esta máquina salvo los recomendados por nuestra empresa ya que su uso podría provocar daños severos al usuario, a las personas próximas a la máquina y a la misma máquina.

Siga siempre las reglas de seguridad que indicamos en este manual.

## **6.1. SUJECIÓN DE LA MÁQUINA Y GUIADO**

Colóquese la cinta de sujeción y engánchela a la máquina por la argolla.



Sujete la máquina con el arnés, la mano izquierda en el manillar y la mano derecha en la empuñadura de manera que pueda actuar en el interruptor On/Off y la palanca de seguridad con la mano derecha.

**⚠** Atención!: A fin de reducir el riesgo de pérdida de control y los posibles daños (incluso mortales) al usuario o las personas próximas, no utilice jamás esta máquina con una mano.

## **6.2. CORTE CON EL CABEZAL DE HILO**

**ADVERTENCIA:** Utilice protección ocular en todo momento. No mire directamente al hilo de corte ya que los residuos que despiden el cabezal mientras corta pueden provocar heridas graves en la cara y los ojos. Si el cabezal golpea contra una piedra u otro objeto pare el motor y compruebe su estado. No utilice cabezales dañados o mal equilibrados.

Sujete la desbrozadora de manera que el cabezal no toque el suelo y con una inclinación de unos 20° en el sentido en el que esté cortando.



Haga los cortes de izquierda a derecha para evitar que la hierba cortada caiga en la zona a cortar. Preste atención para no golpear el cabezal contra piedras o el suelo. Los golpes contra objetos y el suelo reducirán la vida útil del

cabezal, podrán estropearlo creando un entorno peligroso para usted y las personas que estén cerca de su entorno de trabajo.

Los hilos de nylon se acortan con el uso, cuando estén demasiado cortos acelere el motor y haga presión con el cabezal contra el suelo, en ese momento saldrá un poco más de hilo del cabezal. Si usted saca demasiado hilo la cuchilla del protector cortará el exceso.

Recuerde que el extremo del hilo de nylon es el que realiza el corte. Obtendrá un mejor resultado si no introduce todo el cabezal en la zona a cortar de golpe. Introduzca el cabezal lentamente y deje que las puntas de nylon vayan cortando la hierba a su ritmo.

**⚠ ATENCIÓN PELIGRO:** No trabaje con el desbrozador en zonas donde haya tela metálica.

Utilice siempre el equipamiento de protección adecuado. No utilice esta máquina en zonas donde no pueda ver bien lo que va a cortar.

### **6.3 CORTE CON EL DISCO**

Verifique la sujeción del disco y asegúrese de que está bien apretado y no existen daños o signos de abrasión.

Asegúrese que el disco y el soporte del disco están firmemente instalados conforme a las instrucciones de montaje y que el disco gira libremente sin producir ruidos anormales.

### **MÉTODO DE CORTE:**

- Corte con la parte frontal izquierda del disco.
- Corte siempre hacia la izquierda manteniendo el disco ligeramente inclinado hacia la izquierda.

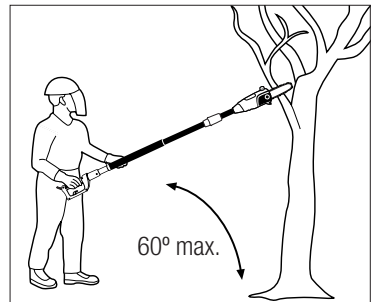
### **IMPORTANTE:**

- Corte sólo hierba. No deje que el disco toque con materiales que no puede cortar como piedras, metales, madera dura, tela metálica, etc.
- Mantenga el disco afilado. Un disco mal afilado provoca un mayor esfuerzo de corte y desgaste de la máquina así como mayor riesgo de rebote o proyección de materiales.
- Mantenga la zona que va a cortar limpia, sin restos de vegetales cortados u otros materiales.

### **6.4. CORTE CON LA PODADORA**

Mantenga siempre el cuerpo en el lado izquierdo de la pértiga.

Mantenga la pértiga a un ángulo máximo de 60° respecto al suelo y mantenga una distancia de seguridad apropiada respecto a la rama que usted esté cortando.



Mantenga una distancia de seguridad respecto a la rama que va a cortar. Piense dónde caerá la rama que está cortando y asegúrese de no estar situado en esa zona. La distancia de seguridad debe ser al menos el doble de la longitud de la rama a cortar.

Le recomendamos que se entrene con pequeñas ramas en una posición fácil para adquirir experiencia antes de acometer cortes más complicados.

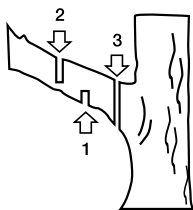
Siga siempre las reglas de seguridad que indicamos en este manual.

Utilice esta máquina exclusivamente para cortar madera. Está prohibido cortar cualquier otro tipo de material.

No utilice esta máquina para mover objetos.

Mientras corte utilice la máquina con delicadeza. Haga únicamente una ligera presión hacia abajo mientras mantienen la máquina a plena potencia. El propio peso de la máquina será suficiente para realizar el corte. Si la cadena se bloquea no intente tirar de la máquina mientras ésta está en marcha. Pare la podadora y utilice una cuña para liberar la podadora.

**CORTE DE UNA RAMA DE UN ÁRBOL**



Para cortar una rama de un árbol que no toca el suelo comience siempre con un corte de  $\frac{1}{4}$  del diámetro de la rama desde abajo (1) y luego corte el resto desde arriba (2). De esta manera usted facilitará la abertura del corte y que la rama se resquebraje dañando el árbol.

Corte las ramas largas en varios trozos empezando desde la parte exterior de la rama (parte más alejada del centro del árbol).

Si tiene que cortar diferentes ramas de un árbol, corte primero las ramas bajas para que le dejen espacio para acceder a las ramas altas.

Recomendación: Es conveniente no realizar el último corte con el peso de la rama. Se recomienda ir

cortando la rama y dejar para el final un último corte "corte de fin" (3). Entre el último corte "normal" y el "corte de fin" debe de haber una distancia de 5-10 cm. El corte de fin se realizará desde arriba hacia abajo lentamente para evitar que la madera se resquebraje.

#### 6.4.1. AFILADO DE LA CADENA

La cadena de la motosierra se desafilada según se van realizando cortes. Si usted observa alguno de los siguientes síntomas es el momento de afilar la cadena:

- Se necesita hacer más esfuerzo para realizar el corte.
- La trayectoria de corte no es recta.
- Aumentan las vibraciones.
- Al cortar se produce serrín en lugar de virutas.

Para afilar la cadena siga las instrucciones del punto 7.1.2. "Afilar de los dientes de corte de la cadena".

#### 6.5. CORTE CON EL CORTASETOS

Sujete la máquina con la mano izquierda en el manillar y la mano trasera en la empuñadura de manera que pueda actuar en los controles (acelerador e interruptor de seguridad) con la mano derecha. Si usted sujeta firmemente la máquina por las empuñaduras reducirá el riesgo de rebote y aumentará su control sobre la máquina.

**⚠ ¡Atención!** Con el fin de reducir el riesgo de pérdida de control y los posibles daños (incluso mortales) al usuario o las personas próximas, no utilice jamás esta máquina con una mano ni efectúe cortes en los que tenga que elevar la máquina por encima de la altura de los hombros.

Le recomendamos que se entrene con pequeños arbustos en una posición fácil para adquirir

experiencia antes de acometer cortes más complicados.

Siempre ponga en marcha el cortasetos antes de introducir la cuchilla en la zona a cortar.

Comenzar el corte a pleno gas y mantener siempre la máquina a tope de revoluciones durante el corte.

Una vez el cortasetos esté en marcha introduzca la cuchilla en el seto hasta el plano en el que quiere realizar el corte y realice movimientos amplios en abanico. Si usted inclina ligeramente la cuchilla en la dirección de corte obtendrá mejores resultados en el corte.

Si, mientras corta, la cuchilla se bloquea con algún material pare la máquina inmediatamente. Antes de proceder a desbloquear la cuchilla:

- Asegúrese que la máquina está parada, la bujía desconectada y que la cuchilla está parada.
- Compruebe que la temperatura de la cuchilla no es elevada. Si la cuchilla estuviera muy caliente espere unos minutos a que se enfríe.
- Utilice siempre guantes de seguridad cuando vaya a desbloquear la cuchilla.
- Con la ayuda de unos alicates o herramienta similar saque el elemento que obstruye la cuchilla.


Para facilitar las labores de corte se puede modificar el ángulo entre cuchilla y transmisión. Para cambiar al ángulo:


- Apagar la máquina.
- Apriete la palanca de seguridad A y, sin soltar, apriete la palanca de bloqueo B para liberar el eje de giro.
- Sin soltar ambas palancas gire la cuchilla hasta el ángulo deseado.
- Suelte las palancas.

- Mueva ligeramente la cuchilla para que el eje de giro se bloquee.

## 7. MANTENIMIENTO Y SERVICIO


Efectúe inspecciones periódicas en la máquina a fin de asegurar un funcionamiento eficaz de la máquina. Para un mantenimiento completo le recomendamos que lleve la máquina a su servicio técnico.

 Es necesario siempre parar el motor y verificar que el útil de corte está parado antes de limpiar o transportar la máquina.


 No intente nunca reglajes en la máquina si ésta está en marcha. Efectúe todos los mantenimientos de la máquina con ésta puesta en una superficie plana y despejada.

Quite la batería a la máquina antes de realizar cualquier operación en la máquina. Lea el manual de instrucciones antes de realizar cualquier operación.

Siempre realice las tareas de mantenimiento o servicio con la batería quitada

 ¡ADVERTENCIA!: No modifique la máquina o los elementos de corte. Un uso inadecuado de estos elementos puede provocar DAÑOS PERSONALES GRAVES O LA MUERTE.

Mantenga la máquina limpia, especialmente las ventanas de ventilación del motor.

 La retirada de los dispositivos de seguridad, el mantenimiento inapropiado, la sustitución de elementos con recambios no originales puede producir lesiones corporales.



## 7.1. MANTENIMIENTO Y CUIDADO DESPUÉS DEL USO

Realice las siguientes operaciones de mantenimiento y cuidado cuando termine de trabajar con la máquina para asegurar el buen funcionamiento de esta máquina en futuras ocasiones.

### 7.1.1. LIMPIEZA

Antes de proceder a la limpieza de su unidad desconecte la batería de la máquina.

¡Atención!: Siempre limpie la máquina después de su uso. No llevar a cabo una limpieza adecuada puede provocar daños a la máquina y producir un mal funcionamiento. Siempre que sea posible, limpiar inmediatamente después de trabajar.

Mantenga su máquina limpia y en buenas condiciones.

No limpie el motor con agua. El motor eléctrico se podría estropear.

Limpie las carcasas de su máquina con un trapo humedecido en agua. Nunca utilice gasolina, disolventes, detergentes, agua o cualquier otro líquido para limpiar la máquina.

### 7.1.2. AFILADO DE LOS DIENTES DE CORTE DE LA CADENA

⚠ ¡ATENCIÓN!: ¡Una cadena incorrectamente afilada aumenta el riesgo de rebote de la podadora, las vibraciones aumentando el riesgo de accidente!. Para que la podadora corte de manera correcta y segura mantenga los dientes de corte bien afilados. Además los dientes de corte se deben afilar si:

- Usted tiene que hacer más esfuerzo del habitual para cortar.

- La trayectoria de corte no es recta.
- Aumentan las vibraciones.
- Al cortar se produce serrín en lugar de virutas de madera.

No olvide usar siempre guantes de seguridad cuando afile la cadena.

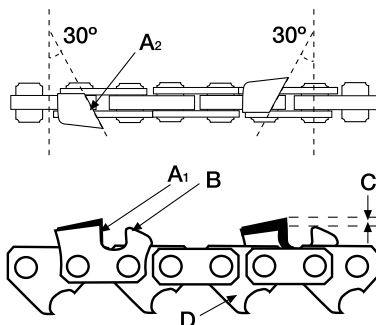
Asegúrese de que la cadena de la podadora está fijada de manera segura cuando afile la cadena.

Asegúrese de que la máquina esté apagada cuando afile la cadena.

Utilice una lima especial para cadenas de motosierra apropiada para la cadena de su motosierra.

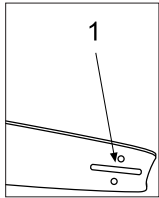
Coloque la lima en el filo del diente de corte entre los puntos (A) y (B) y empuje hacia delante manteniendo siempre un ángulo de 30°. Realice el afilado de todos los dientes de una cara siempre afilando con movimientos hacia el exterior y manteniendo el ángulo de 30°. Cuando acabe cambie de lado y realice la misma operación.

Verifique la altura de seguridad (C), esta altura tiene que ser de 0,6 mm aproximadamente. Una altura (C) demasiado elevada hará que la cadena muerda demasiado exigiendo mucho esfuerzo al motor y una altura pequeña no permitirá que la cadena corte.



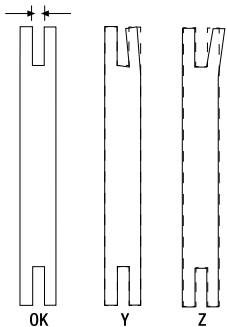
Verifique la longitud de los dientes de corte. Todos los dientes deben mantener la misma longitud. Si es necesario, lime las longitudes de los dientes hasta que en todos ésta sea idéntica.

7.1.3. SALIDA DEL ACEITE DE CADENA



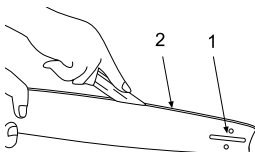
Desmontar la barra y verifique que el orificio de lubricación (1) no está atascado.

7.1.4. MANTENIMIENTO DE LA BARRA DE LA CADENA



Invierta la barra de la podadora cada vez que usted gaste 10 depósitos de combustible para evitar que se desgaste sólo por un lado. La guía de la barra debe mantener siempre su perfil. Verifique que éste mantiene el espesor constante en toda la barra. Reemplace la barra si es necesario.

Compruebe que no existen fisuras y el nivel de holgura del rodamiento. Si nota que la holgura es importante, algún daño o fisura reemplácelo. Cuando usted desmonte la barra aproveche para retirar los restos de madera y serrín en la zona del orificio de lubricación (1) y de la guía (2).



7.1.5. PIÑÓN DE ARRASTRE

El piñón de arrastre está sometido a un desgaste alto. Revise el piñón de arrastre y si detecta marcas de desgaste profundas o pérdida de material en algún diente envíe su máquina al servicio técnico para su sustitución.

7.1.6. MANTENIMIENTO DE LA CUCHILLA DEL CORTASETOS

Después de cada uso rocíe las cuchillas del cortasetos con el SPRAY MANTENIMIENTO DE CUCHILLAS Garland ref 7100000250 no incluido con esta máquina y que podrá encontrar en [www.recaball.com](http://www.recaball.com), espere 1 minuto a que haga efecto y encienda el cortasetos unos segundos en vacío. Coloque la protección de la cuchilla y su cortasetos estará listo para su próxima utilización.

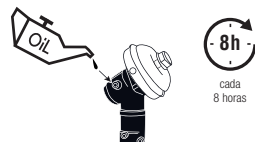
Las cuchillas de corte de esta máquina son de un metal de alta calidad y no necesitan ser afiladas. Si accidentalmente la cuchilla se enreda en una tela metálica, toca una roca u otro objeto duro se puede producir una muesca en el filo de la cuchilla. Si esta muesca no impide el correcto movimiento de la cuchilla usted podrá continuar usando la máquina. Si esta muesca interfiere en el funcionamiento correcto de la cuchilla lleve la máquina a un servicio técnico.

7.1.7. CONDUCTOS DE VENTILACIÓN DEL MOTOR

Eliminar la suciedad de los conductos de ventilación, a fin de no dañar el motor y evitar un posible incendio.

7.1.8 ENGRASE DEL CABEZAL

Engrase el cabezal cada 8 horas de uso.



## 8. DETECCIÓN E IDENTIFICACIÓN DE FALLOS

En función de los síntomas que usted observe se puede detectar la causa probable y solucionar el problema. En cualquier otro caso lleve su máquina al servicio técnico.

Fallo	Causa	Acción
El motor no funciona	La batería no está correctamente conectada	Conectar la batería
	La batería está descargada	Cargar la batería
	Interruptor estropeado	Lleve su máquina al servicio técnico
Cabezal no gira	Cabezal bloqueado por un elemento extraño en el accesorio cortahierbas	Parar la máquina, desenchufar de la corriente eléctrica y desbloquear el cabezal
Vibraciones o ruido excesivo	Cabezal roto en el accesorio cortahierbas	Sustituya el cabezal
	Problema en motor	Lleve su máquina al servicio técnico
	Cadena rota o doblada en el accesorio podador	Lleve su máquina al servicio técnico
En el accesorio cortasetos, las cuchillas se mueven despacio, haciendo mucho ruido y las cuchillas se calientan	Las cuchillas están secas	Lubricar las cuchillas
	Las cuchillas están dobladas	Lleve su máquina al servicio técnico
	Diente o dientes dañados	Lleve su máquina al servicio técnico
	Cuchilla demasiado apretada o suelta	Apriete/Afloje las tuercas

En caso de que no pueda solucionar el problema con este cuadro lleve su máquina al servicio técnico.

Para localizar el servicio de post-venta más cercano a su ubicación contacte con el punto de venta donde compró la máquina.

## 9. TRANSPORTE

Antes de transportar esta máquina, desconecte siempre la batería de la máquina.

Sostenga la máquina por la empuñadura con la máquina desconectada y a distancia de las partes del cuerpo. Una manipulación apropiada reducirá la probabilidad de contacto accidental con la herramienta de corte.

Si va a transportar la máquina en un vehículo asegúrela firmemente para evitar que se deslice o vuelque.

## 10. ALMACENAMIENTO

Almacene esta herramienta en un lugar no accesible a los niños y seguro de manera que no ponga en peligro a ninguna persona y que sea seco, limpio y a una temperatura entre 0°C y 45°C.

Desenchufe la batería de la máquina antes de almacenarla y, para prevenir daños en la batería, siempre cárguela al máximo. Si no va a utilizar la máquina en un largo período de tiempo, recargue la batería cada 30 días. Nunca almacene la batería descargada.

Almacene las baterías lejos de materiales metálicos como clips, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros pequeños materiales metálicos que pueden accidentalmente hacer conexión entre los terminales y producir un cortocircuito. Cortocircuitar al batería puede causar la explosión de la batería o que arda. La batería se descargará más despacio a bajas temperaturas.

Antes de almacenar la máquina siga los puntos del capítulo de mantenimiento.

La máquina fuera de uso debe almacenarse limpia, sobre una superficie plana.

## 11. INFORMACIÓN SOBRE LA DESTRUCCIÓN DEL EQUIPO/ RECICLADO

La batería de ésta máquina contiene elementos peligrosos para la salud y el medio ambiente y debe ser reciclada de manera apropiada. No tire la batería a la basura, llévela a un punto oficial de recogida de residuos.

Deshágase de su aparato de manera ecológica. No debemos deshacernos de las máquinas junto con la basura doméstica. Sus componentes de plástico y de metal pueden clasificarse en función de su naturaleza y reciclarse.



Los materiales utilizados para embalar esta máquina son reciclables. Por favor, no tire los embalajes a la basura doméstica. Tire estos embalajes en un punto oficial de recogida de residuos.



## 12. CONDICIONES DE GARANTÍA

### 12.1. PERIODO DE GARANTÍA

- El período de garantía en los contratos celebrados con consumidores y usuarios frente a cualquier falta de conformidad del producto que exista en el momento de su entrega al comprador, de conformidad con lo dispuesto en la Directiva (UE) 2019/771 del Parlamento Europeo y del Consejo, de 20 de mayo de 2019, y en el Real Decreto Legislativo 1/2007, de 16 de noviembre, por el que se aprueba el texto refundido de la Ley General para la Defensa de los Consumidores y Usuarios, tendrá una duración de tres (3) años, y dará lugar a la subsanación de la falta o defecto de fabricación que eventualmente pueda presentar el producto adquirido de conformidad con las previsiones legales

### 12.2. EXCLUSIONES

La garantía Garland no cubre:

- Empresas y profesionales
- Desgaste natural por uso.
- Mal uso, negligencia, operación descuidada o falta de mantenimiento.
- Defectos causados por un uso incorrecto, daños provocados debido a manipulaciones realizadas a través de personal no autorizado por Garland o uso de recambios no originales.

### 12.3. TERRITORIO

- La garantía Garland asegura cobertura de servicio en todo el territorio nacional.

### 12.4. EN CASO DE INCIDENCIA

- La garantía debe ir correctamente cumplimentada con todos los datos solicitados, y acompañada por la factura.

#### **¡ATENCIÓN!**

PARA ASEGURAR UN FUNCIONAMIENTO Y UNA SEGURIDAD MÁXIMA, LE ROGAMOS LEA EL LIBRO DE INSTRUCCIONES DETENIDAMENTE ANTES DE USAR.

## DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD (CE)

El abajo firmante, Carlos Carballal, autorizado por Productos McLand S.L., con dirección C/ La Fragua 22, 28933, Móstoles, España, declara que las máquinas Marca Garland modelos 4 en 1 TASKER KEEPER 20Vx2 122-V23 con números de serie del año 2023 en adelante (el año de fabricación se indica claramente en la placa de identificación de la máquina seguido del número de serie) y cuya descripción y función es "Máquina multifunción que según el accesorio instalado en la misma puede funcionar como desbrozadora, cortabordes, motosierra de pértiga o cortasetos de pértiga.", cumplen con todos los requerimientos de la Directiva 2006/42/CE del Parlamento Europeo y del Consejo de 17 de mayo de 2006 relativa a las máquinas y por la que se modifica la Directiva 95/16/CE

Estas máquinas también cumplen los requerimientos de las siguientes directivas comunitarias:

- DIRECTIVA 2014/30/UE DEL PARLAMENTO EUROPEO Y DEL CONSEJO de 26 de febrero de 2014 sobre la armonización de las legislaciones de los Estados miembros en materia de compatibilidad electromagnética (refundición)
- Directiva 2000/14/CE del Parlamento Europeo y del Consejo, de 8 de mayo de 2000, relativa a la aproximación de las legislaciones de los Estados miembros sobre emisiones sonoras en el entorno debidas a las máquinas de uso al aire libre

Potencia máxima (W) = 700

Nivel de potencia acústica medido dB(A) = 101,4

Nivel de potencia acústica garantizado dB(A) (K= 3) = 104



Carlos Carballal  
Director de producto  
Móstoles 13/06/2023



## INDEX

1. Introduction	32
2. Safety rules and precautions	33
3. Warning symbols	40
4. Machine symbols	41
5. Start up instructions	44
6. Machine usage	50
7. Maintenance and service	54
8. Trouble shooting	57
9. Transport	58
10. Storing	58
11. Recycling or disposal your machine	58
12. Warranty	59
CE Declaration of conformity	60

### TRANSLATION OF THE ORIGINAL MANUAL

Ref.:GMH4EN1TASKERKEEPER20Vx2122V23M0623V1

PUBLICATION DATE: 13/06/2023

REVIEW DATE: 13/06/2023

## 1. INTRODUCTION

Thank you for choosing this Garland machine. We are sure that you will appreciate the quality and performance of this machine, which will make your task easier for a long period of time. Remember that this machine has the widest and most expert technical assistance network to which you can go for the maintenance of your machine, troubleshooting and purchase of spare parts and/or accessories.



**Attention!** Read all safety warnings and all instructions. Failure to observe all warnings and instructions listed below may result in fire and/or serious injury. Before using this machine, carefully read the information in this manual on safe and correct starting techniques.

When using this machine as a brushcutter/grass trimmer, cut only grass and small shrubs. Any other type of use could be dangerous and is at your own risk.

Do not use this brushcutter/grass trimmer for other than its intended purpose. For example: Do not use the brushcutter to cut logs for firewood, plastic materials, bricks or building materials. The use of this brushcutter for operations other than those intended can cause dangerous situations.

When using this machine as a pruner, cut only wood. Do not use the chainsaw for other than intended purposes. For example: Do not use the chain saw to cut plastic materials, bricks, or building materials other than wood. Using the chainsaw for operations other than those intended can cause dangerous situations.

When using this machine as a hedge trimmer, only cut hedges or shrubs. Do not use this machine for other than intended purposes. For example: do not use this machine to cut plastic materials, bricks or building




materials. Do not use this machine to move objects. The use of this machine for operations other than those intended can cause dangerous situations.

Save all warnings and all instructions for future reference. If it sells this machine in the future remember to deliver this one manual to new owner.

The expression “machine” in the warnings refers to this electric machine with the battery connected. The expression switch in “open” position means switch disconnected and switch in “closed” position means switch connected.

Remember that the machine operator is responsible for the dangers and accidents caused to other people or things. The manufacturer will not be in any way responsible for damage caused by improper or incorrect use of this machine.


## 2. SAFETY RULES AND PRECAUTIONS


 To prevent mishandling of this machine, read all the instructions in this manual before using it for the first time. All the information included in this manual is relevant for your personal safety and that of people, animals and things around you. If you have any questions regarding the information included in this manual, ask a professional or go to the point of sale where you purchased this machine to resolve it.


The following list of dangers and precautions includes the most likely situations that may occur during the use of this machine. If you encounter a situation not described in this manual, use common sense to use the machine in the safest way possible or, if you see danger, do not use the machine.

### 2.1. USERS

This machine has been designed to be handled by users of legal age and who have read and understood these instructions. This machine cannot be used by people (including children) with reduced physical, mental or mental capacities, or lack of experience or knowledge.


 Attention! Do not allow persons under the age of age use this machine.

 Attention! Do not allow people who do not understand these instructions use this machine.

 The cutting device of this machine is sharp. Using this machine improperly is dangerous.

Before using this machine, familiarize yourself with it, ensuring that you know exactly where all the controls are, the safety devices and how it should be used.

If you are an inexperienced user, we recommend that you carry out a minimum practice, doing simple tasks and, if possible, in the company of an experienced person.

 Attention! Only lend this machine to people who are familiar with this type of machine and know how to use it. Always provide the instruction manual with the machine so that the user can read it carefully and understand it.

This machine is dangerous in the hands of untrained users.

### 2.2. PERSONAL SECURITY

Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating this machine.

Avoid accidental starting of the machine. Verify that the switch is in the “open” position before connecting the machine to the battery. Never transport the

machine with your finger on the switch or with the switch in the “closed” position as this may endanger your safety and cause accidents.

Do not use this machine when you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating this machine can cause serious personal injury.

Do not use this machine if any of its components are damaged.

Never use the machine with defective protections, or without safety devices.

Do not modify machine controls or engine speed settings.

Remove all keys or hand tools from the machine and work area before starting this machine. A key or tool left near the machine may be touched by a moving machine part and be thrown causing personal injury.

Don't overdo it. Keep your feet firmly on the ground and maintain your balance at all times. Always maintain proper footing and operate the machine only when standing on a firm, secure, and level surface. Slippery or unstable surfaces can cause a loss of balance or control of the machine.

Dress appropriately. Never use this machine barefoot or in sandals. Use this machine with sturdy shoes and long pants.

Keep all parts of the body away from cutting elements and moving parts when the machine is running. Before starting the machine, make sure that the cutting element is not in contact with any object. A moment of carelessness during the operation of the machine can cause your clothing or other part of the body to be cut by the cutting element of the tool.

Always use the machine attached to the harness and always hold the machine with your right hand on the rear handle and your left hand on the front handle.

Use extreme caution when cutting weeds and young shrubs. Fine materials can be projected towards you, or cause you to lose control balance.

Check the condition of the tree to prevent dry branches from falling and hitting you while you cut.

When cutting a branch that is under tension, be alert to the risk of springback. When the tension of the wood fibers is released, the branch, under a spring effect, can strike the operator and/or throw the mower out of control.

If you are an inexperienced user we recommend that you have minimal practice on a flat surface.

If the machine vibrates abnormally stop the engine, inspect the machine for the possible cause and repair it. If you cannot find the reason, take your machine to your technical service.

Before leaving the machine unattended, turn it off, wait for the cutting tool to stop, and disconnect it from the battery.

When transporting the machine, hold it by the handle with the machine switched off and away from body parts. Proper handling will reduce the chance of accidental contact with the cutting tool.

Store battery powered tools with the battery disconnected and out of the reach of children.

## 2.2.1. CLOTHING AND SAFETY EQUIPMENT

Dress appropriately. Do not wear loose clothing or jewelry.



- Safety glasses or protection mask.



- Hearing protection.

- Thick work gloves.



- Non-slip boots.

- Long pants.

The use of additional safety clothing and equipment will reduce the risk of personal injury.

Keep your hair, clothing, and gloves away from moving parts. Loose clothing, jewelry or long hair can be caught in moving parts.

Never use this machine barefoot or in sandals. Use this machine with sturdy shoes and long pants.

When using this tool, wear the following safety equipment: safety glasses or protective visor.

We recommend you wear long pants to reduce the risk of bodily harm from objects thrown by the cutting tool.

The use of additional safety clothing and equipment will reduce the risk of personal injury.

You must bring with you:

- Tools.
- Signaling tape for the work area.
- Mobile phone (To use in case of emergency).

## **23. WORK AREA SAFETY**



Do not use this machine in explosive atmospheres, as well as in the presence of flammable liquids, gases and dust.

Electrical machines create sparks that can ignite dust or fumes.



The area within a radius of 15 meters around the machine must be considered a risk zone into which no one should enter while the machine is running (safety zone). When necessary,

use ropes and warning signs to mark the safety zone.

Keep children and bystanders away while operating this machine. Distractions can cause you to lose control. Make sure that children, people or animals do not enter your work area.

When the work must be carried out simultaneously by two or more people, always check the presence and location of the others in order to maintain a sufficient distance between each person to ensure safety.

Keep the work area clean and work in good lighting. Only use this machine in daylight or good artificial lighting. Cluttered and dark areas cause accidents. Inspect and remove all objects that could cause damage to you or the machine.

Inspect the work area and remove all stones, wood, wire, and foreign objects that could be thrown by the cutting tool.

## **2.4. ELECTRICAL SAFETY**

Use only Garland batteries for this machine. Use only the Garland charger to charge Garland batteries. Using a different battery or charger may cause battery explosion and risk of fire.

Be sure to connect the charger to a 230V, 50Hz DC power supply.

The electrical plug of the charger of this machine must coincide with the base of the power outlet.

Never modify the plug in any way. Unmodified plugs and matching bases will reduce the risk of electric shock.

When using the battery charger, avoid body contact with grounded surfaces such as pipes, radiators, electric stoves, and refrigerators. There

is an increased risk of electric shock if your body is grounded.




Do not expose this machine, charger or battery to rain or wet conditions. Water entering them will increase the risk of electric shock.

Do not abuse the cable. Do not use the cord to carry, lift, or unplug the charger. Keep cord away from heat, oil, sharp edges, or moving parts. Damaged or tangled cords increase the risk of electric shock.

Never use this charger with a damaged cord or plug. Before connecting the charger check the plug and cable for damage. If you discover any damage, send your machine to a technical service for repair. If the cord is damaged or broken, unplug immediately. Damaged or tangled cords increase the risk of electric shock.

The replacement of the plug or power cable must always be done by the manufacturer or its technical assistance service. It is recommended to connect this charger to a residual current device whose tripping current is less than or equal to 30mA.

 Never use a damaged connection base that does not meet the regulations or the necessary requirements for this charger.

Disconnect the charger from the mains when not in use to prevent damage in the event of a mains overload.

Charge the battery only with the charger supplied with the machine, in a dry place with a temperature between 0°C and 40°C.

Do not try to handle or open the battery and/or charger.

Do not short-circuit the battery and be careful when

handling it so as not to accidentally short-circuit it with conductive items such as rings, bracelets, keys, etc. When the battery is short-circuited it increases in temperature and can explode or burn.

Do not try to burn the battery or incinerate it even if it is damaged or totally discharged. Do not leave the battery near a heat source. The battery can explode in heat or fire causing serious personal injury and property damage.

This battery is sealed and liquid should never leak from inside. If the seal is damaged and the liquid touches your skin quickly, wash with plenty of soap and water, neutralize the liquid with a weak acid such as lemon or vinegar and go to your medical center urgently. If the liquid from the battery gets into your eyes, rinse them with plenty of water for 10 minutes and immediately seek medical attention. If the seal is damaged, do not inhale the vapors produced by the battery as they may cause irritation. In case of accidental inhalation, get fresh air and seek urgent medical attention.

Always disconnect the battery from the machine before doing any work. Only operate this machine when it is unplugged.

## **2.5. USE AND CARE OF THIS MACHINE**

**Use this machine, accessories, tools, etc. in accordance with these instructions and in the manner provided, taking into account the working conditions and the work to be carried out. The use of this machine for applications other than those intended may cause a dangerous situation.**

Check that all security elements are installed and in good condition.

Remember that the machine operator is responsible for the dangers and accidents caused to other people

or things. The manufacturer will not be in any way responsible for damage caused by improper or incorrect use of this machine.

Keep your body away from the cutting tool while using the machine.

Do not force this machine. Use this machine for the correct application. Using the correct machine for the type of work to be carried out will allow you to work better and safer.

Do not use this machine if the switch does not change between “closed” and “open”. Any machine that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.

Keep this machine. Check that moving parts are not misaligned or binding, that there are no broken parts or other conditions that could affect the operation of this machine.

Never use metal threads or other materials instead of nylon thread.

If the cutting tool hits something foreign while it is running, stop, disconnect the machine from the mains and examine the machine before continuing. If you detect any signs of damage, take your machine to the technical service.

Keep cutting instruments sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.

If the machine starts to vibrate in a strange way, turn it off and examine it to find the cause. If you do not detect the reason, take your machine to the technical service. Vibrations are always an indication of a problem with the machine.

Keep the handles of this machine dry and clean. Greasy or oiled grips are slippery and cause loss of

control over the machine.

Turn off and unplug the machine, and make sure the cutting tool is stopped before making any adjustments, changing accessories, cleaning, transporting or storing this machine. Such preventive safety measures reduce the risk of starting this machine accidentally.

Stop the engine every time you leave the machine. In case of prolonged stop, disconnect the machine from the power supply.

#### 2.5.1. IMPROVED REACTION FORCES WHILE WORKING WITH THE MOWER

Always keep your attention while cutting with the mower and be aware of possible unforeseen reaction forces. The unforeseen reaction forces that occur in a mower are rebound and recoil. These forces can unbalance the user and cause dangerous situations.

##### 2.5.1.1. REBOUND

**A rebound of the mower may occur if an object is touched with the cutting chain in the area of the tip of the bar while it is running.** The contact of the chain at the tip of the bar can cause an unexpected reaction force that can drive the tip of the bar backward generating a movement in the rotary mower that can cause loss of control of the machine and cause severe body damage.

##### 2.5.1.2. FORWARD PULL

**A “forward pull” can occur when the chain stops abruptly when it is caught in the cutting area with a foreign body that is in the wood or because it is not cut properly.** The chain, when stopped, pushes the mower forward which, if it is not properly secured, produces an unexpected pull that can cause the user to lose control of the mower, cause it to fall forward

and cause severe bodily damage.

To avoid this "forward pull", the full gas cutting will begin and will always keep the machine at full speed during the cutting by gripping the machine firmly with both hands.

### 2.5.1.3. RECOIL

**The imprisonment of the saw chain on the top of the sword can quickly push the sword back towards the operator.** The chain, when stopped, pushes the mower backwards (Recoil) which, if it is not correctly held against the branch produces an unexpected push that can cause the user to lose control of the mower, make it fall back and cause severe bodily damage.

Any of these reactions can cause you to lose control of the saw that could lead to a serious bodily accident. Do not rely exclusively on the safety devices integrated in your mower. As a mower user, you should take steps to eliminate the risk of accidents or injuries in your cutting work.

These reaction forces result from misuse of the tool and / or improper operating procedures or conditions and can be avoided by taking the appropriate precautions specified below:

- Hold the saw firmly with both hands with your thumbs and fingers enclosing the grip of the saw and position your body and arms to allow it to resist unexpected forces. Unexpected forces can be controlled by the operator, if proper precautions are taken. Do not release the chain saw.
- Do not extend your arms too far. This helps prevent involuntary contact of the limb and allows better control of the mower in unforeseen situations.
- Always be aware of where the tip of the chain bar is.
- Pay attention so that the tip of the bar does not touch any object.
- Do not cut branches with the tip of the bar.

- Ensure that there is no nail or piece of metal in the cutting area and pay special attention to nails or pieces of iron that may be around the cutting area. Be careful also when cutting hardwoods where the chain can be caught causing the chain to lock and produce rebound.
- Start cutting at full gas and always keep the machine at full speed during cutting.
- Cut a single branch or piece of wood at a time.
- Be extremely cautious when introducing the mower chain into a cut already started to continue.
- Do not make cuts with the mower until you are familiar with the cutting technique.
- Do not make cuts on branches or pieces of wood that may change position during cutting or that may close the cut while it is being practiced.
- Keep the chain in good condition.
- Work only if the chain is well sharpened and correctly tensioned.
- Never put yourself in the mower's cutting plane.
- Use only spades and replacement chains specified by the manufacturer. Spare swords and replacement chains can cause chain breakage and / or recoil.
- Follow the manufacturer's instructions regarding the sharpening and maintenance of the saw chain. A decrease in the level of depth gauge can lead to an increase in setbacks.

### 2.5.2. UNEXPECTED REACTION FORCES WHILE WORKING WITH THE CUTTERS

When the blades in operation contact a solid object in the critical area, a dangerous reaction can occur. This reaction is called backsliding. As a result, the operator may lose control of the hedge trimmer and serious or fatal injuries may occur.

These reaction forces result from misuse of the tool and / or improper operating procedures or conditions and can be avoided by taking the appropriate precautions specified below:

1. There should be no fences, posts, cables or rocks near the blades to prevent recoil, as well as possible damage to the blades in question.
2. During use of the hedge trimmer, you should only grab the handles.
3. Also, in no case should you lose eye contact with the hedge trimmer. If necessary, place the throttle in the idle position.
4. When using the hedge trimmer, you should not leave it near your feet, nor should it exceed the level of your shoulders.

## **2.6. SERVICE**

Have your machine checked periodically by a qualified repair service using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of this machine is maintained.

### 3. WARNING SYMBOLS

Icons on warning labels that appear on this machine and/or in the manual indicate information necessary for the safe use of this machine.



Attention danger!



Read this manual carefully before starting the machine.



Eye and hearing protection must be worn at all times.



Wear appropriate safety gloves.



Wear non-slip protective boots with steel guards.



Attention! Danger!: The cutting tool can throw objects with force.



Attention!. Material projection hazard. Be careful with objects that can be thrown.



Do not allow people to enter the work area. This area will have a diameter of 15 m. from the point where you are working.



Do not use this machine in the rain or in wet conditions.



Attention!: Keep different parts of your body away from the cutting blade.



Keep a minimum distance of 10 meters with power lines. Danger to life due to electric shock.



Complies with CE directives.



Guaranteed sound power level Lwa, dB(A).



Dispose of your device in an ecological way. Do not throw it into domestic waste containers.



Just charge the battery indoors.



Attention!. Do not force the battery, slide it carefully using the provided rails.



## 4. MACHINE DESCRIPTION

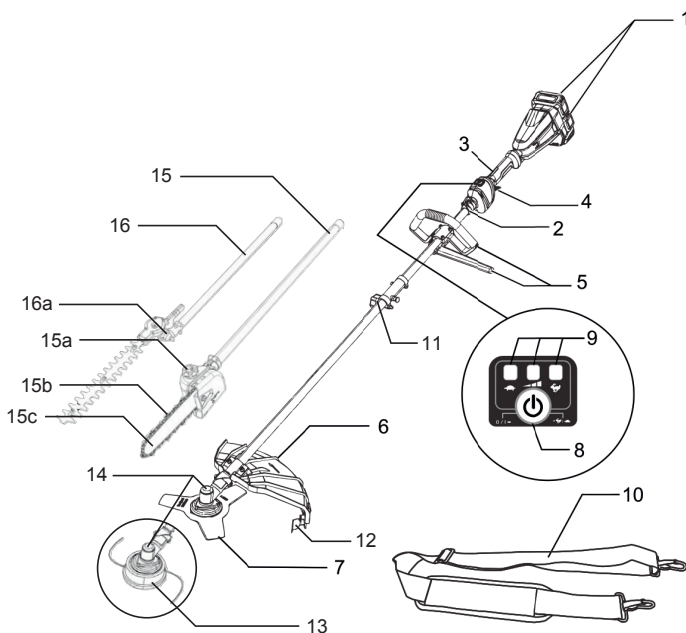
### 4.1. CONDITIONS OF USAGE

**⚠** Use this machine only for the uses for which it has been designed. Any other type of use could be dangerous and is at your own risk. The use of this machine for operations other than those intended can cause dangerous situations. Use this machine outdoors, in dry environments and temperatures between 5°C and 45°C.

Remember that the machine operator is responsible for the dangers and accidents caused to other people or things. The manufacturer will not be in any way responsible for damage caused by improper or incorrect use of this machine.

### 4.2. DETAILED PRODUCT DESCRIPTION

1. Housing for batteries (NOT INCLUDED)
2. Harness anchor
3. Safety lever
4. Throttle trigger
5. Front handle
6. Protector
7. Steel disc
8. On/Off button
9. Speed indicators
10. Harness
11. Divider knob
12. Nylon cutting blade
13. Nylon head
14. Gear box
15. Pruner accessory
  - 15a Oil tank cap
  - 15b cutting chain
  - 15c Sword
16. Hedge trimmer accessory
  - 16a Gearbox



The images and drawings represented in this manual are indicative and may not correspond to the actual product.

### 4.3. TECHNICAL CHARACTERISTICS

Description	Battery-powered multitool
Brand	Garland
Model	4 en 1 TASKER KEEPER 20Vx2 122-V23
Type	Brushless
Voltage (V)	40 (20+20)
Max power (W)	700
Maximum engine speed (min-1)	7.100
Max spindle speed (min-1)	7.100
Weight (kg) (Without accessories and Without Batteries)	3,57
<b>Grass trimmer</b>	
Max spindle speed (min-1)	6.200
Tool to cut	Nylon
Cutting diameter (mm)	380
Ø of the cutting line (mm)	1,6
Number of cutting lines	2
Maximum allowed cutting speed (min-1)	6.200
Vibration levels (m/s <sup>2</sup> ) (K=1.5) Front/rear	4,0/3,6
Sound pressure level at the operator's station LpA dB(A) (K=1.2)	84
Measured sound power level LwA dB(A) (K=1.2)	96
Guaranteed sound power level LwA dB(A)	96
Dry weight (kg)	1,96
<b>Brushcutter</b>	
Maximum rotation speed of the tool axis (min-1)	6.200
Tool to cut	Steel disc
Cutting tool diameter (mm)	255
Cutting tool thickness (mm)	1,4
Number of cutting edges	3
Maximum allowed cutting speed (min-1)	6.200

Las características técnicas pueden ser modificadas sin preaviso.

Vibration levels (m/s <sup>2</sup> ) (K=1.5) Front/rear	3,7/3,5
Sound pressure level at the operator's station LpA dB(A) (K=3)	81,2
Measured sound power level LwA (dB(A)) (K=3)	92,1
Guaranteed sound power level LwA (dB(A))	96
Dry weight (kg)	1,96
<b>Pole hedge trimmer</b>	
Maximum rotation speed of the tool axis (min-1)	1.360
Cutting length (mm)	400
Distance between teeth (mm)	24
Vibration levels (m/s <sup>2</sup> ) (K=1.5) Front/rear	4,3/4,0
Sound pressure level at the operator's station LpA dB(A) (K=3)	88,2
Measured sound power level LwA (dB(A)) (K=2.04)	101,3
Guaranteed sound power level LwA (dB(A))	104
Dry weight (kg)	2,2
<b>Pole pruner</b>	
Maximum chain speed (ms-1)	18
Chain lubrication type	Automatic
Chain oil tank capacity (cm <sup>3</sup> )	140
Bar length (")	10
Usable cutting length (cm)	254
Chain pitch	3/8"
Chain thickness	0,050"
Number of chain links	39
Vibration levels (m/s <sup>2</sup> ) (K=1.5)	4,0/3,7
Sound pressure level at the operator's station LpA dB(A) (K=3)	86,8
Measured sound power level LwA (dB(A)) (K=3)	100,6
Guaranteed sound power level LwA (dB(A))	104
Dry weight (kg)	1,64

## 5. START UP INSTRUCTIONS

### 5.1. MATERIAL'S LIST

This machine includes the following items that you will find inside the box:

- Machine.
- Protector.
- Protector screw (x2).
- Protector skirt
- Head
- Disc
- Pruner accessory
- Hedge trimmer accessory
- Front handle
- Manual.

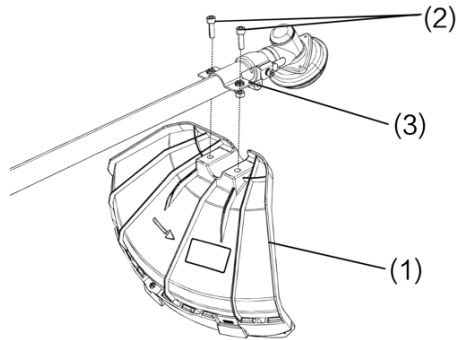
Carefully remove all items from the box and ensure all listed items are present.

Inspect the product carefully to ensure that there are no damaged items. If you find any damaged part or missing element, do not use the machine until the defect has been repaired or you have all the parts that make up the machine. Using the machine with defective parts or without all its elements can cause severe personal injury.

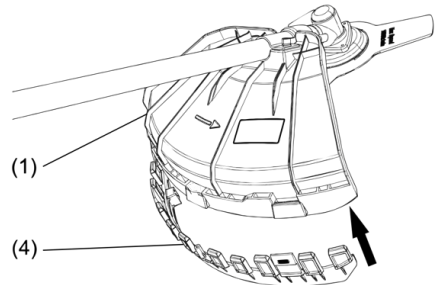
### 5.2. MOUNTING

#### 5.2.1. GUARD AND HEAD ASSEMBLY

Position the protector (1) as shown in the figure, matching the notches (3). Then insert the 2 screws (2) and tighten.



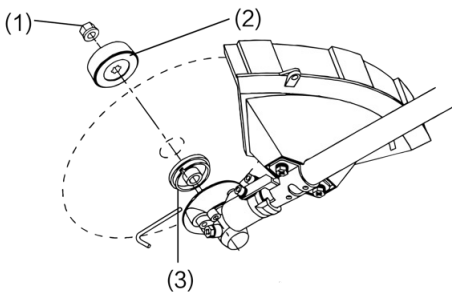
Place the skirt of the protector (4), matching its respective holes, exert light pressure until you see that the piece is completely attached.



### 5.2.3. ASSEMBLY OF THE STEEL DISC

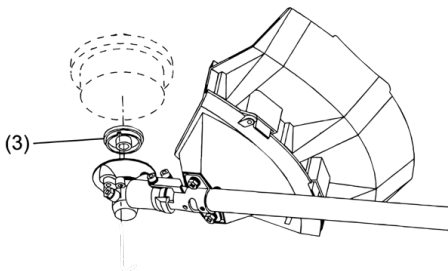
Insert the hex key into the hole in the gear case.  
Use a socket wrench to loosen the nut (1) (left hand thread) and remove it and the knife plate (2).

Install the disc on the stem so that the rail of the shims (3) fits into the hole in the disc spindle. Install the knife plate (2) and tighten the nut (1).



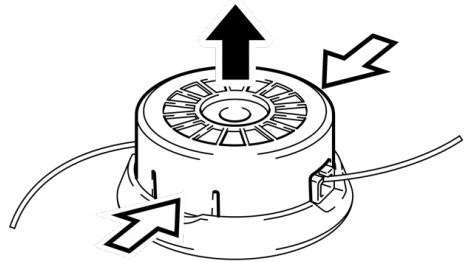
### 5.2.3. NYLON HEAD ASSEMBLY

Insert the hex key into the hole in the gear case.  
Thread the head onto the stem and turn until fully tightened.

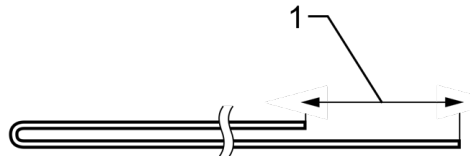


### 5.2.4. CHANGING THE NYLON THREAD

Remove the case cover by depressing the two latches that have an opposite slotted section on the side of the case.

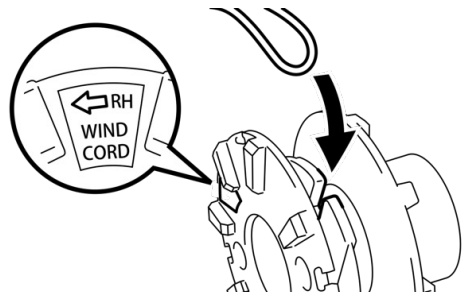


Cut a piece of nylon thread of approximately 3 m. Fold the cutting line in two halves, leaving one half 80 - 100 mm longer than the other (1).

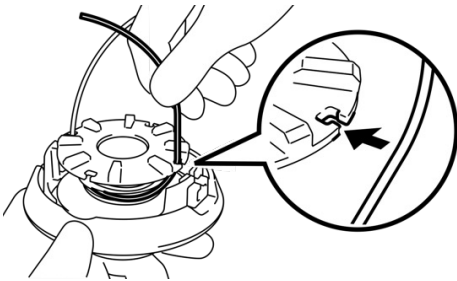


Hook half of the nylon line into the notch located in the center of the spool between the 2 channels provided for it.

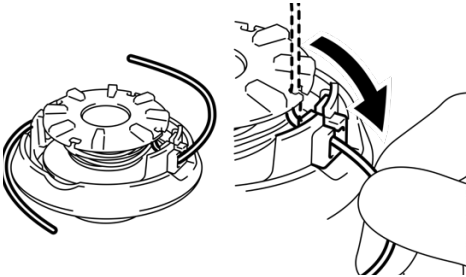
Wrap both ends tightly around the spool in the direction marked RH (right hand) on the head.



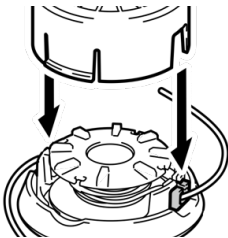
Wind up all but about 100mm of thread, leaving the ends hooked temporarily through a notch in the side of the spool.



Mount the spool onto the cap so that the grooves and protrusions on the spool match up. Now, unhook the ends of the thread from their temporary position and feed them through the eyelets so that they come out of the sheath.



Replace the cover by matching the holes with the protrusions on the casing. Then push the cover in firmly to secure it. Make sure the latches are fully engaged.



### 5.2.5. INSTALLING THE BAR AND CHAIN

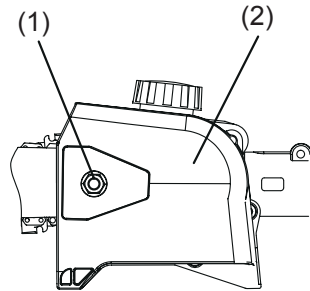
**⚠ ATTENTION!** Remember to always wear safety gloves when handling the chain to avoid accidentally cutting yourself. The mower chain has very sharp teeth.


**⚠ ATTENTION!** :Never touch, adjust or sharpen the chain with the engine running. Disconnect the machine before handling the chain.

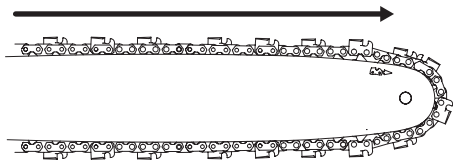
**⚠** Never start the machine before installing chain, bar, chain cover and chain cover nut. Without these parts there may be a risk of personal injury.

The chain bar and the chain are supplied separately. To install them, follow these steps:

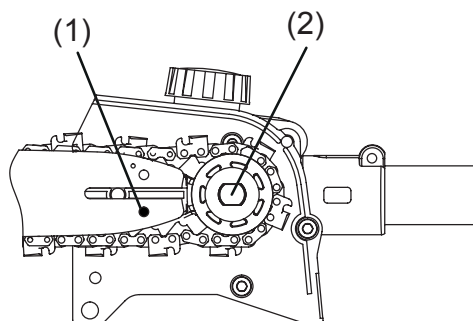
1. Unscrew the chain cover nut (1).
2. Remove the chain cover (2).



3. Put the chain on the bar.  
Before mounting the guide bar with the chain, check the cutting direction of the teeth. The correct position of the chain will have the cutting edges of the teeth in the direction of rotation  of the chain:



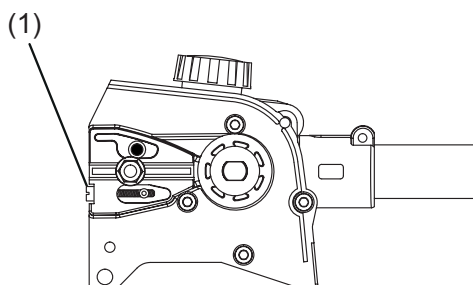
4. Mount the bar with the chain installed by inserting the tensioning bolt into the hole in the bar (1) and placing the chain around the drive sprocket (2).



5. Fit the chain cover ensuring that the tensioning bolt remains in the hole in the bar.

6. Install the cap nut and lightly finger-tighten.

7. Tension the chain by turning the chain tensioning screw (1). Turn clockwise to slack or counterclockwise to slack the chain until the chain tension is correct. (More information in point 5.2.6).



8. Apriete fuertemente la tuerca de la tapa.

9. Verifique que la cadena se desliza por la barra manteniendo en todo momento la tensión adecuada cuando usted la mueve a mano. Si es necesario repita el procedimiento de tensado hasta que la cadena quede correctamente instalada.

Las cadenas nuevas tienen una cierta dilatación al comenzar a usarse. Verifique y regule regularmente la tensión de la cadena. Una cadena incorrectamente tensada se desgastará rápidamente y desgastará la guía de la barra de la cadena.

#### 5.2.6. CHAIN TENSIONING

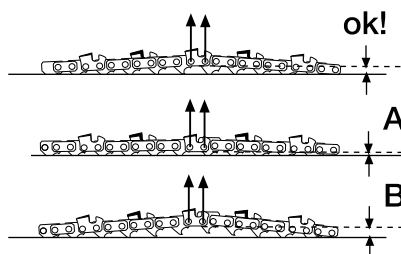
1. Make sure the chain is inside the bar guide groove.

2. Loosen the chain cover nut.

3. Turn the chain tensioning screw (1) clockwise to tighten or counterclockwise to slack the chain until the chain tension is correct.

to. Example (A) corresponds to a chain that is too tight.

b. Example (B) corresponds to a chain that is too slack.



4. Tighten the chain cover nut.

NOTES: The chain expands with heat. When the chain is cold the tension will be higher than when it is hot.

If you tighten the chain when it is cold, you should check the tension after a few cuts (the chain will have reached its working temperature) since when it heats up it will expand and loosen, with the danger of it coming out of the guide. Re-tension the chain if necessary.

If the chain retensions when hot, the tension should be checked when it cools down and slightly slackened if necessary as the shrinkage that occurs when the chain cools down could put excessive tension on the chain and damage it.

New chains require a break-in period during which their links are adjusted slightly modifying the distance of the chain, this break-in period is a couple of minutes cut. If you work with a new chain, remember to check its tension after these first few minutes.

### 5.2.2. CHAIN OIL

Use only special oil for chainsaw chains. Do not use any other oil that is not for chainsaws as it may damage the machine's oil pump.

The chain oil must be filled in the chain oil tank. The oil tank cap is indicated in chapter 3. "Symbols on the machine".

To prevent dirt from getting inside the tank, clean the oil tank cap before opening it. Close the oil level plug by tightening it and clean up if oil has spilled out of the reservoir.

Check the contents of the oil tank by looking at the oil level window.

Note: The service life of chainsaw chains and guide bars is highly dependent on the quality of the lubricant used. Do not use used oil!

## 5.3. START UP

### 5.3.1. CHECK POINTS BEFORE START-UP

The supply voltage and current must comply with the indications on the characteristics plate. Before starting work, always check that the machine is working properly and its operation is safe.

Do not use this machine if it is damaged or incorrectly adjusted.

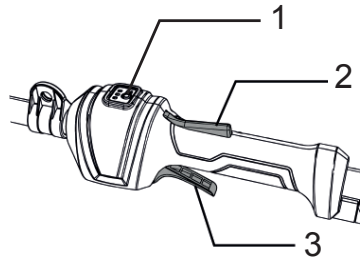
Use this machine for the purpose for which it was designed. Any other use may be dangerous for the user, for the machine and for people, animals and things that may be around.

Check:

- The machine completely and check for loose parts (bolts, nuts, etc.) and damage.
- That the protector is correctly fixed to the machine.
- That the head is not damaged.

Tighten, repair or replace everything necessary before using the machine.

### 5.3.2. TURN ON AND TURN OFF



Power on the machine:

install the battery


Press the on/off button (1), (if everything is correct



the green light will stay fixed, if there is a problem the green light will flash) then press the security button (2) and, without releasing it, press the trigger throttle (3).

Disconnection of the machine:


Release the throttle trigger (3), press the on/off button (1), if you are not going to use it for a long time, remove the battery.

 After turning off the machine, the cutting tool will continue to rotate for a few moments due to inertia. Wait until the cutting tool has stopped before performing maintenance on the machine or transporting it.

### 5.3.3. CHECK POINTS AFTER START-UP

It is important to pay attention to possible loose parts or and the temperature of the machine. If you detect any anomaly in the machine, stop immediately and check it carefully.

In the event of any anomaly or problem, take the machine to the technical service for repair. Under no circumstances continue to use the machine if it does not seem to be working properly.

 Do not use the machine if it is damaged or incorrectly adjusted.

### 5.3.4.- VERIFICATION OF AUTOMATIC LUBRICATION

If you are using the pruning accessory:



After starting the engine, accelerate the chainsaw until the chain rotates at a medium speed and check if the chainsaw oils the chain, for this, it will be worth observing that when placing the chainsaw as in the figure at medium speed, oil is thrown out.

## 5.4. BATTERY CHARGE

The supply voltage and current must comply with the indications on the charger's nameplate.

Before using the battery for the first time, charge it for at least 1 hour.

To charge the battery, plug the charger into the mains, the led will light up red. Put the battery in the charger, the led will turn green and start blinking. The charger LED will turn from flashing green to green when the battery is fully charged. When the battery is charged, remove it from the charger. If you leave the battery in the charger and it is fully charged, the charger will automatically turn off after 2 hours, the green LED still on.

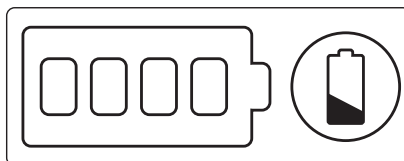
The charging time for a fully discharged battery is 2.5 hours.

If you insert the battery into the charger and the led starts blinking red, it means that your battery is damaged or that the battery does not correspond to this charger.

Recharge the battery when you notice that the power of your machine decreases. Avoid using the machine until the battery is fully discharged.

Battery charge indicators

Charge button



Grades:

- The battery will require 2 or 3 complete charge discharge cycles to reach its maximum energy storage capacity.

- This battery does not have a memory effect so it is not necessary to fully discharge it before recharging it.

- If you are not going to use the battery for a long period of time, charge it to the maximum, store it in an appropriate place and recharge it every 30 days.

- Follow the advice below to ensure that the charge capacity of your battery is maintained for as long as possible:

- Avoid fully discharging the battery. Battery life will be longer if you recharge the battery when you notice your machine's power diminishing and don't let it run out completely.

- Always recharge the battery after using the machine. Do not store the battery discharged or half charged.

- Always recharge the battery inside your home and garage to preserve the battery and charger from humidity and inclement weather.

- Recharge the battery at temperatures between 5° and 40° C.

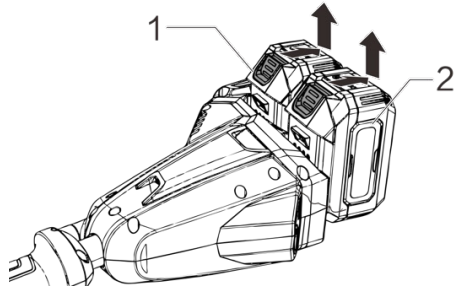
- Always keep the battery away from water, humid areas, heat sources and chemical products.

### **5.5. INSTALL THE BATTERY**

Install the battery by sliding the battery along the rails until it clicks. This ensures that it will remain securely

connected to the machine.

To remove the battery, press the release button (1) and pull the battery (2) upwards.



## **6. USE OF THE MACHINE**

**!** Use this machine only for the uses for which it has been designed. The use of this machine for any other purpose is dangerous and may cause damage to the user and/or the machine.

Work only in daylight or good artificial light.

Do not use this machine at night, in fog, or in low visibility that prevents you from seeing the work area clearly.

Limit continuous use of this machine to 10 minutes and rest 10-20 minutes between each session.

Avoid operating the machine when the ground is wet whenever possible. Be especially careful if you use this machine after it has rained as the ground will be slippery and you may slip.

If you slip, lose your balance or fall, release the on/off switch immediately.

Do not use this machine if you are tired, sick, have taken medication, drugs or alcohol. Lack of rest and fatigue can cause accidents or damage.

Always set the machine on a flat and stable surface.

Do not use this machine on steep slopes where you cannot guarantee your safety. If you work on slopes slow down your work and make sure you have good stability.

Do not approach the cutting element of the machine when the engine is running.

**!** Do not rely solely on the safety devices on this machine.

It is necessary to pay attention to the possible loosening or overheating of the machine parts. If you detect any anomaly, immediately stop the machine and check it carefully. In case of failure, take the machine to the technical service for repair. In no case should you continue working if you notice that the operation is not correct.

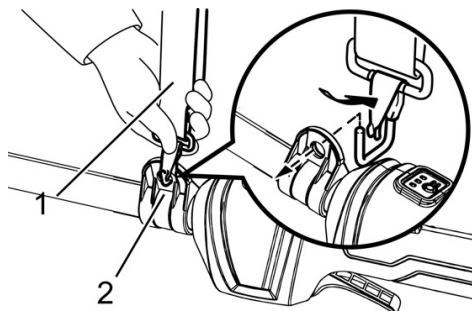
Remember to always use the machine with clean hands and without traces of fuel or oil.

Do not use accessories on this machine except those recommended by our company, since their use could cause severe damage to the user, to people close to the machine and to the machine itself.

Always follow the safety rules that we indicate in this manual.

## **6.1. MACHINE SUPPORT AND GUIDANCE**

Put on the fastening strap and hook it to the machine by the ring.



Hold the machine with the harness, with your left hand on the handlebar and your right hand on the handle so that you can operate the On/Off switch and safety lever with your right hand.

**!** Caution!: To reduce the risk of loss of control and possible injury (even death) to the user or bystanders, never operate this machine with one hand.

## **6.2. CUTTING WITH THE WIRE HEAD**

**WARNING:** Wear eye protection at all times. Do not look directly into the cutting line as debris thrown up by the head while cutting can cause serious injury to the face and eyes.

If the head hits a stone or other object, stop the engine and check its condition. Do not use damaged or poorly balanced heads.

Hold the brushcutter so that the head does not touch the ground and with an inclination of about 20° in the direction in which you are cutting.



Make cuts from left to right to prevent grass clippings from falling into the area to be cut. Pay attention not to hit the head against stones or the ground. Hits against objects and the ground will reduce the useful life of the head, they can

damage it, creating a dangerous environment for you and the people who are near your work environment.

Nylon lines shorten with use, when they are too short speed up the engine and press the head against the ground, at that moment a little more line will come out of the head. If you pull out too much thread the guard blade will cut off the excess.

Remember that the end of the nylon line is the one that makes the cut. You will get a better result if you do not insert the entire head into the area to be cut at once. Insert the head slowly and let the nylon tips cut through the grass at its own pace.

**⚠ WARNING DANGER:** Do not work with the brushcutter in areas where there is metal mesh.

Always use the appropriate protective equipment. Do not use this machine in areas where you cannot see clearly what you are going to cut.

**6.3 CUTTING WITH THE DISC**

Check the disc clamping and make sure it is tight and there is no damage or signs of abrasion. Make sure that the disc and the disc holder are firmly installed according to the assembly instructions and that the disc rotates freely without abnormal noise.

**CUTTING METHOD:**

- Cut with the left front part of the disc.
- Always cut to the left keeping the blade slightly tilted to the left.

**IMPORTANT:**

- Cut only grass. Do not let the blade touch materials that it cannot cut such as stones, metals, hard wood, wire mesh, etc.
- Keep the disc sharp. A poorly sharpened disc causes greater cutting effort and wear on the machine, as well as a greater risk of rebounding or material

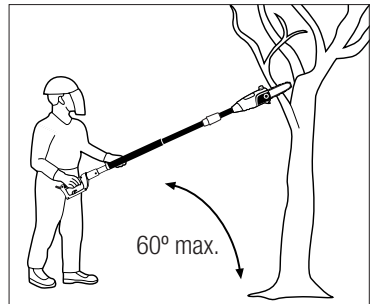
projection.

- Keep the area that is going to be cut clean, without remains of cut vegetables or other materials.

**6.4. CUTTING WITH THE MOWER**

Always keep your body on the left side of the pole.

Keep the pole at a maximum angle of 60° to the ground and maintain an appropriate safety distance from the branch you are cutting.



Keep a safe distance from the branch to be cut. Consider where the branch you are cutting will fall and make sure you are not located in that area. The safety distance must be at least twice the length of the branch to be cut.

We recommend that you train with small branches in an easy position to gain experience before undertaking more complicated cuts.

Always follow the safety rules that we indicate in this manual.

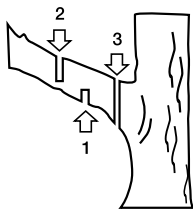
Use this machine exclusively for cutting wood. It is forbidden to cut any other type of material.

Do not use this machine to move objects.

While cutting, use the machine gently. Use only slight downward pressure while holding the machine at full

power. The machine's own weight will be enough to make the cut. If the chain locks up, do not try to pull the machine while it is running. Stop the mower and use a wedge to free the mower.

#### CUTTING A BRANCH OF A TREE



To cut a tree branch that is not touching the ground, always start with a cut of  $\frac{1}{4}$  of the diameter of the branch from the bottom (1) and then cut the rest from the top (2).

In this way you will facilitate the opening of the cut and the

branch to crack, damaging the tree.

Cut long branches into several pieces starting from the outside of the branch (farthest from the center of the tree).

If you have to cut different branches from a tree, cut the lower branches first to give you room to access the higher branches.

Recommendation: It is convenient not to make the last cut with the weight of the branch. It is recommended to cut the branch and leave a last cut "end cut" (3) for the end. Between the last "normal" cut and the "end cut" there should be a distance of 5-10 cm. The end cut will be made slowly from top to bottom to avoid splitting the wood.

#### 6.4.1. SHARPENING THE CHAIN

The chain of the chain saw becomes dull as cuts are made. If you observe any of the following symptoms it is time to sharpen the chain:

- More effort is required to make the cut.
- The cutting path is not straight.
- Vibrations increase.
- When cutting, sawdust is produced instead of chips.

To sharpen the chain, follow the instructions in point 7.1.2. "Sharpening of the chain cutting teeth".

#### 6.5. CUTTING WITH THE HEDGE TRIMMER

Hold the machine with your left hand on the handlebars and your rear hand on the grip so that you can operate the controls (throttle and safety switch) with your right hand. A firm grip on the machine by the handles will reduce the risk of kickback and increase your control over the machine.

**⚠ Warning!:** To reduce the risk of loss of control and possible injury (even death) to the user or bystanders, never operate this machine with one hand or make cuts that require lifting the machine by hand. above shoulder height.

We recommend that you train with small bushes in an easy position to gain experience before tackling more complicated cuts.

Always start the hedge trimmer before inserting the blade into the area to be cut.

Start the cut at full throttle and always keep the machine at full speed during the cut.

Once the hedge trimmer is running, insert the blade into the hedge up to the plane in which you want to make the cut and make wide fan movements. If you slightly tilt the blade in the cutting direction you will get better cutting results.

If, while cutting, the blade becomes blocked by material, stop the machine immediately. Before proceeding to unlock the blade:

- Make sure that the machine is stopped, the spark plug disconnected and that the blade is stopped.
- Check that the temperature of the blade is not high.

If the blade is very hot, wait a few minutes for it to cool down.


- Always wear safety gloves when unlocking the blade.
- With the help of pliers or a similar tool, remove the element that obstructs the blade.


To facilitate cutting tasks, the angle between the blade and the transmission can be modified. To change to angle:

- Turn off the machine.
- Squeeze the safety lever A and, without releasing, squeeze the locking lever B to release the pivot axis.
- Without releasing both levers, rotate the blade to the desired angle.
- Release the levers.
- Slightly move the blade so that the axis of rotation is locked

## 7. MAINTENANCE AND SERVICE


Perform periodic inspections on the machine to ensure efficient operation of the machine. For complete maintenance we recommend that you take the machine to your technical service.


 It is always necessary to stop the engine and verify that the cutting tool is stopped before cleaning or transporting the machine.

 Never attempt adjustments on the machine if it is running. Carry out all maintenance on the machine with it placed on a flat and clear surface.

Remove the battery from the machine before performing any operation on the machine. Read the instruction manual before performing any operation.

Always perform maintenance or service tasks with the battery removed.

 **WARNING!**: Do not modify the machine or the cutting elements. Improper use of these items can cause SEVERE PERSONAL INJURY OR DEATH. Keep the machine clean, especially the engine ventilation windows.

 The removal of safety devices, inappropriate maintenance, the replacement of elements with non-original spare parts can cause bodily injury.

### 7.1. MAINTENANCE AND CARE AFTER USE

Perform the following maintenance and care operations when you finish working with the machine to ensure the smooth operation of this machine in future occasions.

#### 7.1.1. CLEANING


Before proceeding to clean your unit, disconnect the battery from the machine.

Attention!: Always clean the machine after use. Failure to carry out proper cleaning may cause damage to the machine and lead to a malfunction. Whenever possible, clean up immediately after work.

Keep your machine clean and in good condition. Do not clean the motor with water. The electric motor could be damaged.

Clean the casings of your machine with a cloth dampened with water. Never use gasoline, solvents, detergents, water or any other liquid to clean the machine.

#### 7.1.2. SHARPENING THE CHAIN CUTTING TEETH

 **ATTENTION !**: An incorrectly sharp chain increases the risk of rebound of the mower, vibrations increasing the risk of accident !.

So that the mower cuts correctly and safely, keep the cutting teeth sharp. In addition the cutting teeth should be sharpened if:

- You have to make more effort than usual to cut.
- The cutting path is not straight.
- The vibrations increase.
- When cutting sawdust is produced instead of wood chips.

Do not forget to always wear safety gloves when sharpening the chain.

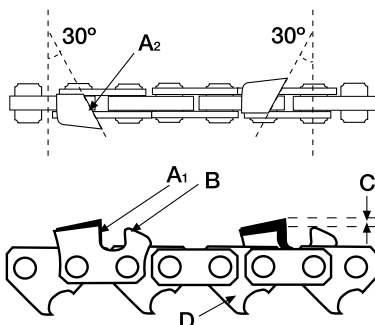
Make sure the mower chain is securely fixed when sharpening the chain.

Make sure the engine is off when sharpening the chain.

Use a special chainsaw file suitable for your chainsaw chain.

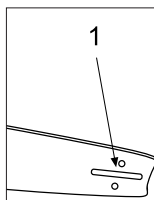
Place the file on the edge of the cutting tooth between points (A) and (B) and push forward always keeping an angle of 30°. Sharpen all the teeth of a face always sharpening with outward movements and maintaining the 30° angle. When finished, change sides and perform the same operation.

Check the safety height (C), this height must be approximately 0.6 mm. A height (C) that is too high will cause the chain to bite too much demanding a lot of effort from the engine and a small height will not allow the chain to cut.



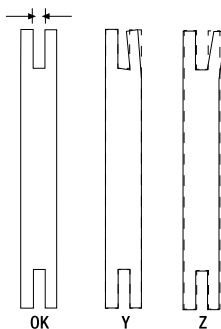
Check the length of the cutting teeth. All teeth must maintain the same length. If necessary, file the lengths of the teeth until they are all identical.

#### 7.1.3. CHAIN OIL OUTPUT



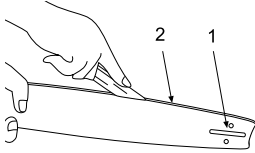
Disassemble the bar and check that the lubrication hole (1) is not clogged.

#### 7.1.4. CHAIN BAR MAINTENANCE



Reverse the mower bar every time you spend 10 tanks of fuel to prevent it from wearing down only one side. The bar guide must always maintain its profile. Verify that it maintains the constant thickness throughout the bar. Replace bar if necessary.

Check that there are no cracks and the level of play in the bearing. If you notice that the clearance is important, any damage or crack, replace it. When you disassemble the bar, take the opportunity to remove the remains of wood and sawdust in the area of the lubrication hole (1) and the guide (2).



#### 7.1.5. DRIVE SPROCKET

The drive pinion is subject to high wear. Check the drive pinion and if you detect deep wear marks or loss of material in any tooth, send your machine to the technical service for replacement.

#### 7.1.6. MAINTENANCE OF THE HEDGE TRIMMER BLADE

After each use, spray the blades of the hedge trimmer with the Garland **BLADE MAINTENANCE SPRAY** ref 7100000250, not included with this machine and which you can find at [www.recaball.com](http://www.recaball.com), wait 1 minute for it to take effect and turn on the hedge trimmer for a few seconds when empty. Attach the blade guard and your hedge trimmer is ready for its next use.

The cutting blades of this machine are made of high-quality metal and do not need to be sharpened. If the blade accidentally becomes entangled in wire mesh, touches a rock, or other hard object, a nick can occur on the blade edge. If this notch does not prevent the correct movement of the blade, you can continue using the machine. If this notch interferes with the correct operation of the blade, take the machine to a technical service.

#### 7.1.7. ENGINE VENTILATION DUCTS

Remove dirt from the ventilation ducts, in order not to damage the motor and avoid a possible fire.

#### 7.1.8 GREASING THE HEAD

Grease the head every 8 hours of use.





## 8. DETECTION AND IDENTIFICATION OF FAULTS

Based on the symptoms that you observe, the probable cause can be detected and the problem solved. In any other case take your machine to the technical service.

Fault	Cause	Action
The engine does not work	The battery is not connected correctly	Connect battery
	The battery is discharged	Charge the battery
	Broken switch	Take your machine to the technical service
Head does not turn	Head blocked by a foreign element in the grass cutter accessory	Stop the machine, unplug from the electrical current and unlock the head
Vibrations or excessive noise	Broken head on grass trimmer attachment	Replace head
	engine problem	Take your machine to the technical service
	Broken or bent chain on pruner attachment	Take your machine to the technical service
On the hedge trimmer attachment, the blades move slowly, making a lot of noise and the blades get hot	The blades are dry	lubricate the blades
	The blades are bent	Take your machine to the technical service
	damaged tooth or teeth	Take your machine to the technical service
	Blade too tight or loose	Tighten/loosen nuts

In the event that you cannot solve the problem with this box, take your machine to the technical service.

To locate the nearest after-sales service to your location, contact the point of sale where you purchased the machine.

## 9. TRANSPORTATION

Before transporting this machine, disconnect always the battery of the machine.

Hold the machine by the handle with the machine switched off and away from body parts. Proper handling will reduce the chance of accidental contact with the cutting tool.

If you are going to transport the machine in a vehicle, secure it firmly to prevent it from sliding or tipping over.

## 10. STORAGE

Store this tool in a place that is inaccessible to children and safe in a way that does not endanger anyone and that is dry, clean and at a temperature between 0°C and 45°C.

Unplug the battery from the machine before storing it, and to prevent battery damage, always fully charge it. If you are not going to use the machine for a long period of time, please recharge the battery every 30 days. Never store the battery discharged.

Store batteries away from metal materials such as paper clips, coins, keys, nails, screws, or other small metal materials that can accidentally make a connection between the terminals and cause a short circuit. Short circuiting the battery can cause the battery to explode or ignite.

The battery will discharge more slowly at low temperatures.

Before storing the machine, follow the points in the maintenance chapter.

The machine out of use must be stored clean, on a flat surface.

## 11. INFORMATION ON THE DESTRUCTION OF THE EQUIPMENT/ RECYCLING

The battery of this machine contains elements that are hazardous to health and the environment and must be recycled properly. Do not throw the battery in the trash, take it to an official collection point for waste.

Dispose of your device in an ecological way. We must not dispose of the machines together with the household waste. Its plastic and metal components can be classified according to their nature and can be recycled.



The materials used to pack this machine are recyclable. Please, do not throw the packaging in the domestic waste. Dispose of these packages at an official waste collection point.



## 12. WARRANTY CONDITIONS

### 12.1. WARRANTY PERIOD

- The warranty period in contracts concluded with consumers and users against any lack of conformity of the product that exists at the time of its delivery to the buyer, in accordance with the provisions of Directive (EU) 2019/771 of the European Parliament and of the Council, of May 20, 2019, and in Royal Legislative Decree 1/2007, of November 16, which approves the revised text of the General Law for the Defense of Consumers and Users, will have a duration of three (3) years, and will lead to the correction of the fault or manufacturing defect that the purchased product may eventually present in accordance with legal provisions

### 12.2. EXCLUSIONS

Garland warranty will not cover:

- Companies and professionals
- Pieces worn out due to wear and tear.
- Bad use, negligence, lack of maintenance.
- Failures that turn out because of an incorrect use of the product, Garland will not be responsible if the replaced parts of the machine are not from Garland and if the machine has been modified in any way.

### 12.3. TERRITORY

- Garland warranty covers the country.

### 12.4. IN CASE OF INCIDENCE

- The warranty should be correctly filled in with all the information requested, and the invoice or the purchase ticket should be attached.

#### **WARNING!**

TO GUARANTEE THE CORRECT FUNCTIONING OF THE MACHINE AND MAXIMUM SECURITY, WE ASK YOU TO READ THE INSTRUCTION MANUAL FULLY AND CAREFULLY PRIOR TO USING THE MACHINE.

## CE DECLARATION OF CONFORMITY

Who has signed below, Carlos Carballal , authorised by Productos McLand S.L., with the following address C/ La Fragua 22, 28933, Móstoles, España , declares that the products brand Garland models 4 en 1 TASKER KEEPER 20Vx2 122-V23 with serial number of year 2023 on (the year of manufacture is clearly indicated on the tool identification plate, followed the serial number) and whose function is "Multifunction machine that depending on the accessory installed, can work as a brush cutter, trimmer, pole saw or hedge cutter.", comply with all the requirements stated by the Directive 2006/42/EC of the European Parliament and of the Council of 17 May 2006 on machinery, and amending Directive 95/16/EC

These tools also comply with the requirements of the following community directives:

- DIRECTIVE 2014/30/EU OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND OF THE COUNCIL of 26 February 2014 on the harmonisation of the laws of the Member States relating to electromagnetic compatibility (recast)
- Directive 2000/14/EC of the European Parliament and of the Council of 8 May 2000 on the approximation of the laws of the Member States relating to the noise emission in the environment by equipment for use outdoors

Power (W) = 700

Measured sound power level dB(A)  $0 = 101,4$

Guaranteed sound power level dB(A) (K= 3) = 104



Carlos Carballal  
Product manager  
Móstoles 13/06/2023



## INDICE

1. Introduction	62
2. Normes de sécurité	63
3. Etiquettes d'avertissement	71
4. Symboles sur la machine	72
5. Indications pour la mise en service	75
6. Utilisation de la machine	81
7. Entretien et soin	85
8. Résolution des pannes	88
9. Transport	89
10. Stockage	89
11. Recyclage	89
12. Garantie	90
Déclaration de conformité	91

## 1. INTRODUCTION

Merci d'avoir choisi cette machine Garland. Nous sommes sûrs que vous apprécierez la qualité et les performances de cette machine qui vous facilitera la tâche pendant longtemps. N'oubliez pas que cette machine dispose du réseau d'assistance technique le plus vaste et le plus expert auquel vous pouvez vous adresser pour l'entretien de votre machine, le dépannage et l'achat de pièces de rechange et/ou d'accessoires.



Attention! Lisez tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions. Le non-respect de tous les avertissements et instructions ci-dessous peut entraîner un incendie et/ou des blessures graves. Avant d'utiliser cette machine, lisez attentivement les informations contenues dans ce manuel sur les techniques de démarrage sûres et correctes.

Lorsque vous utilisez cette machine comme débroussailleuse/coupe-herbe, coupez uniquement l'herbe et les petits arbustes. Tout autre type d'utilisation pourrait être dangereux et est à vos risques et périls.

N'utilisez pas cette débroussailleuse/coupe-herbe à d'autres fins que celles pour lesquelles elle a été conçue. Par exemple : N'utilisez pas la débroussailleuse pour couper des bûches de bois de chauffage, des matières plastiques, des briques ou des matériaux de construction. L'utilisation de cette débroussailleuse pour des opérations autres que celles prévues peut provoquer des situations dangereuses.

Lorsque vous utilisez cette machine comme sécateur, ne coupez que du bois. N'utilisez pas la tronçonneuse à des fins autres que celles prévues. Par exemple : N'utilisez pas la scie à chaîne pour couper des matières plastiques, des briques ou des matériaux

TRADUCTION DU MANUEL ORIGINAL

Ref.:GMH4EN1TASKERKEEPER20Vx2122V23M0623V1

DATE DE PUBLICATION: 13/06/2023

DATE DE RÉVISION: 13/06/2023

de construction autres que le bois. L'utilisation de la tronçonneuse pour des opérations autres que celles prévues peut entraîner des situations dangereuses.


Lorsque vous utilisez cette machine comme taille-haie, coupez uniquement des haies ou des arbustes. N'utilisez pas cette machine à des fins autres que celles prévues. Par exemple : n'utilisez pas cette machine pour couper des matières plastiques, des briques ou des matériaux de construction. N'utilisez pas cette machine pour déplacer des objets. L'utilisation de cette machine pour des opérations autres que celles prévues peut provoquer des situations dangereuses.

Conservez tous les avertissements et toutes les instructions pour référence future. Si vous revendez cette machine à l'avenir, n'oubliez pas de remettre ce manuel au nouveau propriétaire.

L'expression "machine" dans les avertissements fait référence à cette machine électrique avec la batterie connectée. L'expression interrupteur en position "ouvert" signifie interrupteur déconnecté et interrupteur en position "fermé" signifie interrupteur connecté.

N'oubliez pas que l'opérateur de la machine est responsable des dangers et des accidents causés à d'autres personnes ou à des choses. Le fabricant ne sera en aucun cas responsable des dommages causés par une utilisation inappropriée ou incorrecte de cette machine.

## 2. RÈGLES ET PRÉCAUTIONS DE SÉCURITÉ


 Pour éviter une mauvaise manipulation de cette machine, lisez toutes les instructions de ce manuel avant de l'utiliser pour la première fois. Toutes les informations contenues dans ce manuel sont


pertinentes pour votre sécurité personnelle et celle des personnes, des animaux et des choses qui vous entourent. Si vous avez des questions concernant les informations contenues dans ce manuel, adressez-vous à un professionnel ou rendez-vous au point de vente où vous avez acheté cette machine pour les résoudre.


La liste suivante de dangers et de précautions comprend les situations les plus susceptibles de se produire lors de l'utilisation de cette machine. Si vous rencontrez une situation non décrite dans ce manuel, faites preuve de bon sens pour utiliser la machine de la manière la plus sûre possible ou, si vous voyez un danger, n'utilisez pas la machine.

### 2.1. UTILISATEURS

Cette machine a été conçue pour être manipulée par des utilisateurs majeurs ayant lu et compris ces instructions. Cette machine ne peut pas être utilisée par des personnes (y compris des enfants) ayant des capacités physiques, mentales ou mentales réduites, ou un manque d'expérience ou de connaissances.

 Attention! Ne laissez pas les personnes de moins de 16 ans utiliser cette machine.

 Attention! N'autorisez pas les personnes qui ne comprennent pas ces instructions à utiliser cette machine.

 Le dispositif de coupe de cette machine est tranchant. L'utilisation incorrecte de cette machine est dangereuse.

Avant d'utiliser cette machine, familiarisez-vous avec elle, en vous assurant que vous savez exactement où se trouvent toutes les commandes, les dispositifs de sécurité et comment l'utiliser.

Si vous êtes un utilisateur inexpérimenté, nous vous recommandons d'effectuer un minimum de pratique, d'effectuer des tâches simples et, si possible, en

compagnie d'une personne expérimentée.

**⚠ Attention!** Ne prêtez cette machine qu'à des personnes familiarisées avec ce type de machine et sachant l'utiliser. Toujours fournir le manuel d'instructions avec la machine afin que l'utilisateur puisse le lire attentivement et le comprendre. Cette machine est dangereuse entre les mains d'utilisateurs non formés.

## **2.2. SÉCURITÉ PERSONNELLE**

**Restez vigilant, surveillez ce que vous faites et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez cette machine.**

**Éviter le démarrage accidentel de la machine. Vérifiez que l'interrupteur est en position "ouvert" avant de connecter la machine à la batterie. Ne transportez jamais la machine avec le doigt sur l'interrupteur ou avec l'interrupteur en position "fermé" car cela pourrait mettre en danger votre sécurité et provoquer des accidents.**

**N'utilisez pas cette machine lorsque vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.** Un moment d'inattention lors de l'utilisation de cette machine peut entraîner des blessures graves.

**N'utilisez pas cette machine si l'un de ses composants est endommagé.**

**Ne jamais utiliser la machine avec des protections défectueuses ou sans dispositifs de sécurité.** Ne modifiez pas les commandes de la machine ou les réglages de régime moteur.

Retirez toutes les clés ou tous les outils à main de la machine et de la zone de travail avant de démarrer cette machine. Une clé ou un outil laissé à proximité

de la machine peut être touché par une pièce mobile de la machine et être projeté, causant des blessures.

**N'en faites pas trop. Gardez vos pieds fermement sur le sol et maintenez votre équilibre à tout moment.** Maintenez toujours une position correcte et n'utilisez la machine que lorsque vous vous tenez sur une surface ferme, sûre et de niveau. Des surfaces glissantes ou instables peuvent entraîner une perte d'équilibre ou de contrôle de la machine.

Être habillé correctement. N'utilisez jamais cette machine pieds nus ou en sandales. Utilisez cette machine avec des chaussures solides et un pantalon long.

**Maintenez toutes les parties du corps éloignées des éléments de coupe et des pièces mobiles lorsque la machine est en marche.** Avant de démarrer la machine, assurez-vous que l'élément de coupe n'est en contact avec aucun objet. Un moment d'inattention lors de l'utilisation de la machine peut entraîner une coupure de vos vêtements ou d'une autre partie du corps par l'élément coupant de l'outil.

Utilisez toujours la machine attachée au harnais et tenez toujours la machine avec votre main droite sur la poignée arrière et votre main gauche sur la poignée avant.

Soyez extrêmement prudent lorsque vous coupez les mauvaises herbes et les jeunes broussailles. Des matières fines peuvent vous être projetées ou vous faire perdre l'équilibre.

Vérifiez l'état de l'arbre pour éviter que des branches sèches ne tombent et ne vous heurtent pendant que vous coupez.

Lors de la coupe d'une branche sous tension, soyez attentif au risque de retour élastique. Lorsque la tension des fibres de bois est relâchée, la branche,



sous l'effet d'un ressort, peut heurter l'opérateur et/ou faire perdre le contrôle de la tondeuse.

Si vous êtes un utilisateur inexpérimenté, nous vous recommandons d'avoir un minimum de pratique sur une surface plane.

Si la machine vibre anormalement, arrêtez le moteur, inspectez la machine pour rechercher la cause possible et réparez-la. Si vous ne trouvez pas la raison, apportez votre machine à votre service technique.

Avant de laisser la machine sans surveillance, éteignez-la, attendez que l'outil de coupe s'arrête et débranchez-la de la batterie.

Lors du transport de la machine, tenez-la par la poignée avec la machine éteinte et éloignée des parties du corps. Une manipulation appropriée réduira le risque de contact accidentel avec l'outil de coupe.

Rangez les outils alimentés par batterie avec la batterie débranchée et hors de portée des enfants.

### 2.2.1. VÊTEMENTS ET ÉQUIPEMENT DE SÉCURITÉ

Être habillé correctement. Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux.



- Lunettes de sécurité ou masque de protection.



- Protection auditive.  
- Gants de travail épais.



- Bottes antidérapantes.  
- Pantalons larges.

L'utilisation de vêtements et d'équipements de sécurité supplémentaires réduira le risque de blessures.

Gardez vos cheveux, vos vêtements et vos gants éloignés des pièces mobiles. Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent être happés par les pièces mobiles.

N'utilisez jamais cette machine pieds nus ou en sandales. Utilisez cette machine avec des chaussures solides et un pantalon long.

Lors de l'utilisation de cet outil, portez les équipements de sécurité suivants : lunettes de sécurité ou visière de protection.

Nous vous recommandons de porter des pantalons longs pour réduire le risque de blessures corporelles causées par des objets projetés par l'outil de coupe. L'utilisation de vêtements et d'équipements de sécurité supplémentaires réduira le risque de blessures.

Vous devez apporter avec vous :

- Outils.
- Ruban de signalisation pour la zone de travail.
- Téléphone portable (à utiliser en cas d'urgence).

### 2.3. SÉCURITÉ DE LA ZONE DE TRAVAIL



Ne pas utiliser cette machine dans des atmosphères explosives, ainsi qu'en présence de liquides, gaz et poussières inflammables.

Les machines électriques créent des étincelles qui peuvent enflammer la poussière ou les fumées.



La zone située dans un rayon de 15 mètres autour de la machine doit être considérée comme une zone à risque dans laquelle personne ne doit pénétrer lorsque la machine est en marche (zone de sécurité). Si nécessaire, utilisez des cordes et des panneaux d'avertissement pour marquer la zone de sécurité.

Tenez les enfants et les passants éloignés lors de l'utilisation de cette machine. Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle. Assurez-vous que les enfants, les personnes ou les animaux n'entrent pas dans votre zone de travail.

Lorsque les travaux doivent être effectués simultanément par deux personnes ou plus, vérifiez toujours la présence et l'emplacement des autres afin de maintenir une distance suffisante entre chaque personne pour assurer la sécurité.

Gardez la zone de travail propre et travaillez dans un bon éclairage. N'utilisez cette machine qu'à la lumière du jour ou sous un bon éclairage artificiel. Les zones encombrées et sombres provoquent des accidents. Inspectez et retirez tous les objets qui pourraient vous endommager ou endommager la machine. Inspectez la zone de travail et retirez toutes les pierres, le bois, les fils et les objets étrangers qui pourraient être projetés par l'outil de coupe

## **2.4. SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE**

Utilisez uniquement des batteries Garland pour cette machine. Utilisez uniquement le chargeur Garland pour charger les batteries Garland. L'utilisation d'une batterie ou d'un chargeur différent peut provoquer l'explosion de la batterie et un risque d'incendie.

Assurez-vous de connecter le chargeur à une source d'alimentation CA avec une tension comprise entre 100 et 240 volts et une fréquence de 50 Hz à 60 Hz.

La fiche électrique du chargeur de cette machine doit correspondre à la base de la prise de courant.

Ne modifiez en aucun cas la fiche. Les broches non modifiées et les bases correspondantes réduiront le risque de choc électrique.

Lorsque vous utilisez le chargeur de batterie, évitez tout contact corporel avec des surfaces mises à la terre telles que des tuyaux, des radiateurs, des cuisinières électriques et des réfrigérateurs. Il y a un risque accru de choc électrique si votre corps est mis à la terre.



N'exposez pas cette machine, chargeur ou batterie à la pluie ou à des conditions humides. L'eau qui y pénètre augmentera le risque de décharge électrique.

N'abusez pas le cordon. N'utilisez pas le cordon pour transporter, soulever ou débrancher le chargeur. Tenez le cordon éloigné de la chaleur, de l'huile, des arêtes vives ou des pièces mobiles. Les cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.

N'utilisez jamais ce chargeur avec un cordon ou une fiche endommagés. Avant de connecter le chargeur, vérifiez que la fiche et le câble ne sont pas endommagés. Si vous découvrez des dommages, envoyez votre machine à un service technique pour réparation. Si le cordon est endommagé ou cassé, débranchez-le immédiatement. Les cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.

Le remplacement de la fiche ou du câble d'alimentation doit toujours être effectué par le fabricant ou son service d'assistance technique. Il est recommandé de connecter ce chargeur à un différentiel résiduel dont le courant de déclenchement est inférieur ou égal à 30mA.



N'utilisez jamais une station d'accueil endommagée et non conforme pour ce chargeur.

Débranchez le chargeur de l'alimentation lorsqu'il n'est pas utilisé pour éviter tout dommage en cas de surcharge du secteur.

**Chargez la batterie uniquement avec le chargeur fourni avec la machine, dans un endroit sec avec une température entre 0° C et 40° C.**

**N'essayez pas d'altérer ou d'ouvrir la batterie et / ou le chargeur.**

Ne court-circuitez pas la batterie et soyez prudent lors de sa manipulation afin de ne pas la court-circuiter accidentellement avec des éléments conducteurs tels que bagues, bracelets, clés, etc. Lorsque la batterie court-circuite, la température augmente et peut exploser ou brûler.

Ne modifiez pas la polarité de charge de la batterie ou inversez les connexions.

N'essayez pas de brûler ou d'incinérer la batterie même si elle est endommagée ou complètement déchargée. Ne laissez pas la batterie près d'une source de chaleur. La batterie peut exploser sous l'effet de la chaleur ou du feu, causant de graves dommages personnels et matériels.

Ne mettez pas la batterie au micro-ondes, au four et ne la mettez pas sous pression.

N'utilisez pas la batterie dans des environnements électrostatiques.

Cette batterie est scellée et aucun liquide ne doit en sortir. Si le sceau se brise et que le liquide atteint votre peau, lavez-vous soigneusement à l'eau et au savon, neutralisez le liquide avec un acide faible comme le citron ou le vinaigre et rendez-vous d'urgence à votre centre médical. Si le liquide de la batterie atteint vos yeux, rincez-les soigneusement à l'eau pendant 10 minutes et consultez immédiatement un médecin. Si le joint est endommagé, n'inhaliez pas les vapeurs produites par la batterie car elles peuvent provoquer une irritation. En cas d'inhalation accidentelle, respirez de l'air frais et consultez un médecin d'urgence.

N'utilisez pas la batterie si elle est déformée.

Débranchez toujours la batterie de la machine avant d'effectuer tout entretien sur la machine.

Manipulez cette machine uniquement lorsqu'elle est déconnectée

## **2.5. UTILISATION ET ENTRETIEN DE CETTE MACHINE**

**Utilisez cette machine, les accessoires, les outils, etc. conformément à ces instructions et de la manière prévue, en tenant compte des conditions de travail et des travaux à effectuer.** L'utilisation de cette machine pour des applications autres que celles prévues peut provoquer une situation dangereuse.

Vérifiez que tous les éléments de sécurité sont installés et en bon état.

N'oubliez pas que l'opérateur de la machine est responsable des dangers et des accidents causés à d'autres personnes ou à des choses. Le fabricant ne sera en aucun cas responsable des dommages causés par une utilisation inappropriée ou incorrecte de cette machine.

Tenez votre corps éloigné de l'outil de coupe pendant l'utilisation de la machine.

Ne forcez pas cette machine. Utilisez cette machine pour l'application correcte. L'utilisation de la bonne machine pour le type de travail à effectuer vous permettra de travailler mieux et en toute sécurité.

**N'utilisez pas cette machine si l'interrupteur ne change pas entre "fermé" et "ouvert".** Toute machine qui ne peut pas être commandée avec l'interrupteur est dangereuse et doit être réparée. **Gardez cet appareil. Vérifiez que les pièces mobiles ne sont pas désalignées ou coincées, qu'il n'y a pas de pièces cassées ou d'autres conditions qui**

**pourraient affecter le fonctionnement de cette machine.**

**N'utilisez jamais de fils métalliques ou d'autres matériaux à la place du fil de nylon.**

Si l'outil de coupe heurte un objet étranger pendant son fonctionnement, arrêtez-vous, débranchez la machine du secteur et examinez-la avant de continuer. Si vous constatez des dommages, apportez votre machine au service technique.

Maintenez les instruments coupants aiguisés et propres. Des outils de coupe bien entretenus avec des arêtes de coupe tranchantes sont moins susceptibles de se coincer et sont plus faciles à contrôler.

Si la machine commence à vibrer de manière étrange, éteignez-la et examinez-la pour en trouver la cause. Si vous ne trouvez pas la raison, apportez votre machine au service technique. Les vibrations sont toujours une indication d'un problème avec la machine.

Gardez les poignées de cette machine sèches et propres. Les poignées grasses ou huilées sont glissantes et entraînent une perte de contrôle de la machine.

Éteignez et débranchez la machine et assurez-vous que l'outil de coupe est arrêté avant d'effectuer des réglages, de changer d'accessoires, de nettoyer, de transporter ou de ranger cette machine. Ces mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de cette machine.

Arrêtez le moteur chaque fois que vous quittez la machine.

En cas d'arrêt prolongé, débrancher la machine de l'alimentation électrique.

#### 2.5.1. FORCES DE RÉACTION INATTENDUES PENDANT LE TRAVAIL DE LA TONDEUSE

Gardez toujours votre attention lorsque vous effectuez des coupes avec la tondeuse et soyez conscient des éventuelles forces de réaction imprévues. Les forces de réaction imprévues qui se produisent sur une tondeuse sont le rebond et le rebond. Ces forces peuvent déséquilibrer l'utilisateur et provoquer des situations dangereuses.

##### 2.5.1.1. REBOND

Un rebond de la tondeuse peut se produire si la chaîne de coupe touche un objet dans la zone du nez de la barre pendant que la chaîne de coupe est en marche. Le contact de la chaîne avec le nez du guide peut provoquer une force de réaction inattendue qui peut propulser le nez du guide vers l'arrière provoquant un mouvement dans la tondeuse en rotation qui peut provoquer une perte de contrôle de la machine et provoquer des blessures corporelles graves.

##### 2.5.1.2. TIRER EN AVANT

**Une « traction vers l'avant » peut se produire lorsque la chaîne s'arrête brusquement parce qu'elle est coincée dans la zone de coupe par un corps étranger dans le bois ou parce qu'elle n'est pas coupée correctement.** La chaîne, à l'arrêt, pousse la tondeuse vers l'avant qui, si elle n'est pas correctement soutenue, produit un à-coup inattendu qui peut faire perdre le contrôle de la tondeuse à l'utilisateur, la faire tomber vers l'avant et provoquer des lésions corporelles graves.

Pour éviter cette « traction vers l'avant », commencez la coupe à plein régime et maintenez toujours la machine à pleine vitesse pendant la coupe en tenant fermement la machine des deux mains.

### 2.6.1.3. RECU

L'emprisonnement de la chaîne dans la partie supérieure du guide, peut pousser le guide rapidement vers l'arrière et vers l'utilisateur. Quand la chaîne s'arrête, et pousse vers l'arrière (Recul) si la machine n'est pas bien fixée contre la branche, ou l'arbre avec la griffe, cela produit un tirer inattendu qui peut faire perdre le contrôle à l'utilisateur et le faire tomber vers l'arrière et produire de graves blessures corporelles.

Ces réactions pourraient provoquer la perte de contrôle de la machine en produisant une série de dommages corporels. Ne faites pas exclusivement confiance aux dispositifs de sécurité intégrés dans cette machine. En temps qu'utilisateur vous devrez prendre les mesures pour l'élimination des risques d'accident ou de blessures pendant le travail de coupe.

Ces forces de réaction sont dues à une mauvaise utilisation de la machine et/ou de procédures ou conditions de fonctionnement incorrectes et ne pas se produire si vous prenez les précautions nécessaires spécifiées par la suite:

- Tenez fermement la machine avec les deux mains. Placez bien votre corps et bras pour vous permettre de résister à des forces inattendues. Les forces inattendues peuvent être contrôlées par l'utilisateur si les mesures nécessaires sont prises. Ne lâchez pas la machine.
- Ne tendez les bras trop loin et ne pas couper au-dessus de la hauteur des épaules. Cela permet d'éviter tout contact accidentel de l'extrémité et permet un meilleur contrôle de la tronçonneuse dans des situations inattendues.
- Utilisez que les guides et chaînes spécifiés par le fabricant. Celles qui ne sont pas correctes peuvent casser la chaîne et/ou provoquer un effet de recul.
- Suivez les indications du fabricant relatives à l'affûtage et entretien de la chaîne. Une diminution du niveau du calibre de profondeur peut augmenter

le risque de recul.

- Attention de toujours savoir où est la pointe du guide et la chaîne.
- Soyez attentif et regardez que la pointe du guide ne touche aucun objet.
- Ne coupez jamais branches avec la pointe du guide.
- Assurez-vous qu'il n'y a pas de clous ou pièces métalliques dans la zone de coupe et prenez soin aux clous et pièces en fer qui pourraient être dans l'aire de coupe. Soyez attentif lorsque vous coupez du bois dur parce que la chaîne peut s'engager se bloquer et produire un effet de rebond.
- Commencer la coupe à pleine vitesse et maintenez la machine toujours au maximum de sa vitesse pendant la coupe.
- Couper une branche ou pièce en bois à chaque fois.
- Soyez très prudent lorsque vous introduisez la chaîne dans une coupe déjà commencée pour continuer.
- Ne coupez pas avec la machine si vous n'êtes pas familiarisé avec la technique de coupe.
- Ne coupez pas des branches ou pièces en bois qui pourraient vous déstabiliser, changer de position pendant la coupe ou qui puissent fermer la coupe.
- Vérifier l'état de la chaîne.
- Travaillez que si la chaîne est bien affûtée et tendue.

### 2.6.2 FORCES DE REACTION IMPREVUES EN TRAVAILLANT AVEC LES TAILLE-HAIE

Quand les lames sont en fonctionnement et entrent en contact avec un objet solide une réaction dangereuse peut se produire. L'utilisateur peut perdre le contrôle du taille-haies et occasionner des graves blessures parfois mortelles.

Ces forces de réaction sont dues à une mauvaise utilisation de la machine et/ou de procédures ou

conditions de fonctionnement incorrectes et ne pas se produire si vous prenez les précautions nécessaires spécifiées par la suite:

1. Il ne doit pas y avoir de clôtures, de poteaux, de câbles ou des roches près des lames pour éviter ce phénomène, ainsi que des possibles dommages aux lames.
2. Pendant l'utilisation du taille-haies vous devez tenir fermement la machine par les poignées.
3. Ne jamais laisser le taille-haies sans surveillance. Si nécessaire, placez l'accélérateur dans la position ralenti.
4. Durant l'utilisation du taille-haies vous ne devez pas le laisser près des pieds et elle ne doit pas non plus dépasser le niveau des épaules.

## **2.6. SERVICE**

Faites périodiquement entretenir votre machine par un service de réparation qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques. Cela garantira le maintien de la sécurité de cette machine électrique.

### 3. ICÔNES D'AVERTISSEMENT

Les icônes sur les étiquettes d'avertissement apparaissant sur cette machine et/ou dans le manuel indiquent les informations nécessaires à l'utilisation en toute sécurité de cette machine.



Attention danger!



Lisez attentivement ce manuel avant de démarrer la machine.



Des protections oculaires et auditives doivent être portées en tout temps.



Portez des gants de sécurité appropriés.



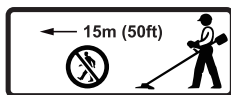
Porter des bottes de protection antidérapantes avec protections en acier.



Attention! Danger ! : L'outil de coupe peut projeter des objets avec force.



Attention!. Risque de projection de matière. Soyez prudent avec les objets qui peuvent être projetés.



Interdire aux personnes d'entrer dans la zone de travail. Cette zone aura un diamètre de 15 m. du point où vous travaillez.



N'utilisez pas cette machine sous la pluie ou dans des conditions humides.



Attention ! Éloignez différentes parties de votre corps de la lame de coupe.



Gardez une distance minimale de 10 mètres avec les lignes électriques. Danger de mort par choc électrique.



Conforme aux directives CE.



Niveau de puissance acoustique garanti Lwa, dB(A).



Jetez votre appareil de manière écologique. Ne le jetez pas dans les poubelles domestiques.



Chargez simplement la batterie à l'intérieur.



Attention!. Ne forcez pas la batterie, faites-la glisser avec précaution à l'aide des rails fournis.

## 4. CONNAITRE VOTRE MACHINE

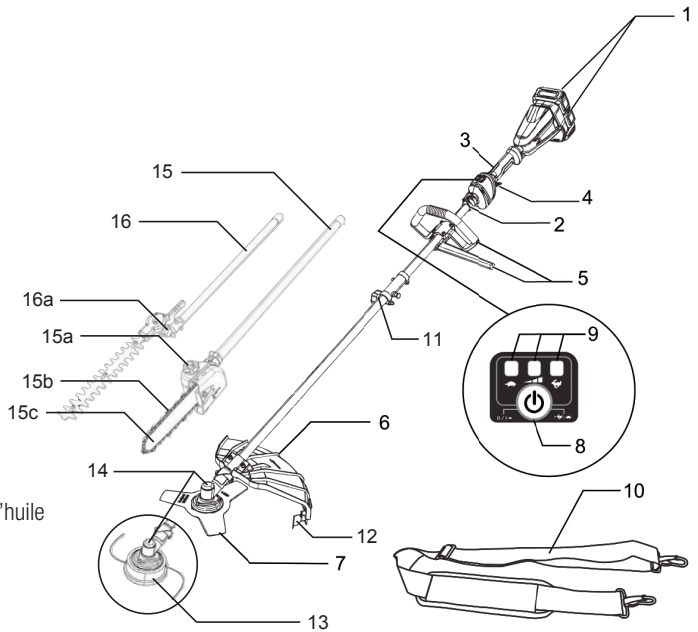
### 4.1. CONDITIONS D'UTILISATION

**⚠** N'utilisez cette machine que pour les usages pour lesquels elle a été conçue. Tout autre type d'utilisation pourrait être dangereux et est à vos risques et périls. L'utilisation de cette machine pour des opérations autres que celles prévues peut provoquer des situations dangereuses. Utilisez cette machine à l'extérieur, dans des environnements secs et à des températures comprises entre 5 °C et 45 °C.

N'oubliez pas que l'opérateur de la machine est responsable des dangers et des accidents causés à d'autres personnes ou à des choses. Le fabricant ne sera en aucun cas responsable des dommages causés par une utilisation inappropriée ou incorrecte de cette machine.

### 4.2. DESCRIPTION DÉTAILLÉE DU PRODUIT

1. Logement pour piles  
(NON INCLUS)
2. Ancrage du harnais
3. Levier de sécurité
4. Gâchette d'accélérateur
5. Poignée avant
6. Protecteur
7. Disque en acier
8. Bouton Marche/Arrêt
9. Indicateurs de vitesse
10. Harnais
11. Bouton diviseur
12. Lame de coupe en nylon
13. Tête en nylon
14. Boîte de vitesses
15. Accessoire sécateur
  - 15e Bouchon de réservoir d'huile
  - 15b. Chaîne de coupe
  - 15c. Épée
16. Accessoire taille-haie
  - 16e Boîte de vitesses



Les images et dessins représentés dans ce manuel sont indicatifs et peuvent ne pas correspondre au produit réel.



### 4.3. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Description	Multitool à batterie
Marque	Garland
Modèle	4 en 1 TASKER KEEPER 20Vx2 122-V23
Type	sans brosse
Tension (V)	40 (20+20)
Puissance maximale (W)	700
Régime moteur maximal (min-1)	7.100
Vitesse de broche max (min-1)	7.100
Poids (kg) (Sans accessoires et Sans Batteries)	3,57
<b>Herbes coupées</b>	
Vitesse de broche max (min-1)	6.200
Outil pour couper	Nylon
Diamètre de coupe (mm)	380
Ø du fil de coupe (mm)	1,6
Nombre de lignes de coupe	2
Vitesse de coupe maximale autorisée (min-1)	6.200
Niveaux de vibration (m/s <sup>2</sup> ) (K=1,5) Avant/arrière	4,0/3,6
Niveau de pression acoustique au poste de conduite LpA dB(A) (K=1,2)	84
Niveau de puissance acoustique mesuré LwA dB(A) (K=1,2)	96
Niveau de puissance acoustique garanti LwA dB(A)	96
Poids sec (kg)	1,96
<b>Débroussailleuse</b>	
Vitesse de rotation maximale de l'axe de l'outil (min-1)	6.200
Outil pour couper	disque en acier
Diamètre de l'outil de coupe (mm)	255
Épaisseur de l'outil de coupe (mm)	1,4
Nombre d'arêtes de coupe	3
Vitesse de coupe maximale autorisée (min-1)	6.200

Les caractéristiques techniques peuvent être modifiées sans préavis.

Niveaux de vibration (m/s <sup>2</sup> ) (K=1,5) Avant/arrière	3,7/3,5
Niveau de pression acoustique au poste de conduite L <sub>pA</sub> dB(A) (K=3)	81,2
Niveau de puissance acoustique mesuré L <sub>wA</sub> (dB(A)) (K=3)	92,1
Niveau de puissance acoustique garanti L <sub>wA</sub> (dB(A))	96
Poids sec (kg)	1,96
<b>Taille-haie perche</b>	
Vitesse de rotation maximale de l'axe de l'outil (min-1)	1.360
Longueur de coupe (mm)	400
Distance entre les dents (mm)	24
Niveaux de vibration (m/s <sup>2</sup> ) (K=1,5) Avant/arrière	4,3/4,0
Niveau de pression acoustique au poste de conduite L <sub>pA</sub> dB(A) (K=3)	88,2
Niveau de puissance acoustique mesuré L <sub>wA</sub> (dB(A)) (K=2,04)	101,3
Niveau de puissance acoustique garanti L <sub>wA</sub> (dB(A))	104
Poids sec (kg)	2,2
<b>Perche élagueuse</b>	
Vitesse maximale de la chaîne (ms-1)	18
Type de lubrification de la chaîne	Automatique
Capacité du réservoir d'huile de chaîne (cm <sup>3</sup> )	140
Longueur de barre (")	10
Longueur de coupe utile (cm)	254
pas de chaîne	3/8"
Épaisseur de la chaîne	0,050"
Nombre de maillons de chaîne	39
Niveaux de vibrations (m/s <sup>2</sup> ) (K=1,5)	4,0/3,7
Niveau de pression acoustique au poste de conduite L <sub>pA</sub> dB(A) (K=3)	86,8
Niveau de puissance acoustique mesuré L <sub>wA</sub> (dB(A)) (K=3)	100,6
Niveau de puissance acoustique garanti L <sub>wA</sub> (dB(A))	104
Poids sec (kg)	1,64

## 5. INSTRUCTIONS POUR LA MISE EN SERVICE

### 5.1. LISTE DE MATÉRIAUX

Cette machine comprend les éléments suivants que vous trouverez à l'intérieur de la boîte :

- Machine.
- Protecteur.
- Vis de protection (x2).
- Jupe de protection
- Diriger
- Disque
- Accessoire sécateur
- Accessoire taille-haie
- Poignée avant
- Manuel d'instructions.

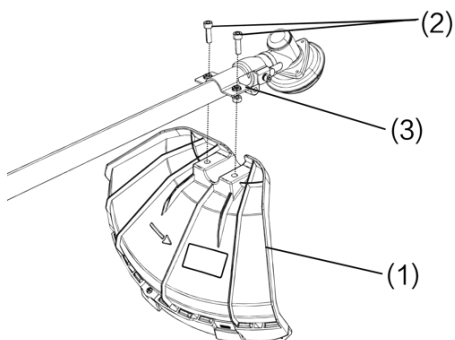
Retirez soigneusement tous les éléments de la boîte et assurez-vous que tous les éléments répertoriés sont présents.

Inspectez soigneusement le produit pour vous assurer qu'il n'y a pas d'éléments endommagés. Si vous trouvez une pièce endommagée ou un élément manquant, n'utilisez pas la machine jusqu'à ce que le défaut ait été réparé ou que vous ayez toutes les pièces qui composent la machine. L'utilisation de la machine avec des pièces défectueuses ou sans tous ses éléments peut entraîner des blessures graves.

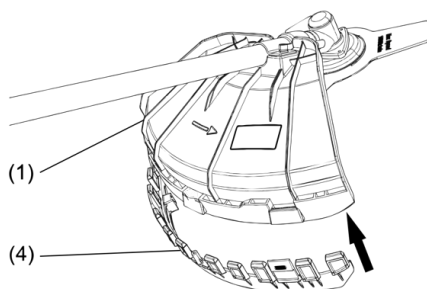
### 5.2. MONTAGE

#### 5.2.1. ASSEMBLAGE DE LA PROTECTION ET DE LA TÊTE

Positionner le protecteur (1) comme indiqué sur la figure en faisant correspondre les encoches (3). Insérez ensuite les 2 vis (2) et serrez.



Placez la jupe du protecteur (4), en faisant correspondre ses trous respectifs, exercez une légère pression jusqu'à ce que vous voyiez que la pièce est complètement attachée.

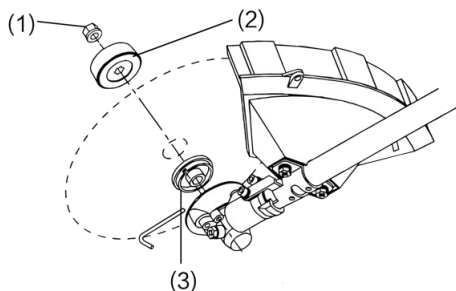


### 5.2.3. MONTAGE DU DISQUE EN ACIER

Insérez la clé hexagonale dans le trou du carter d'engrenage.

Utilisez une clé à douille pour desserrer l'écrou (1) (filetage à gauche) et retirez-le ainsi que la plaque de couteau (2).

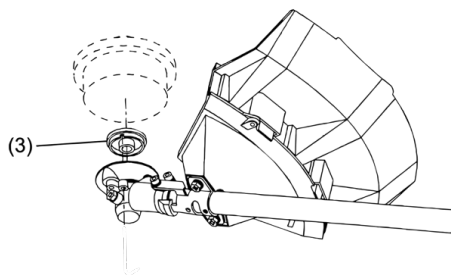
Installer le disque sur la potence de manière à ce que le rail des cales (3) s'emboîte dans le trou de l'axe du disque. Installez la plaque de couteau (2) et serrez l'écrou (1).



### 5.2.4. ENSEMBLE TÊTE NYLON

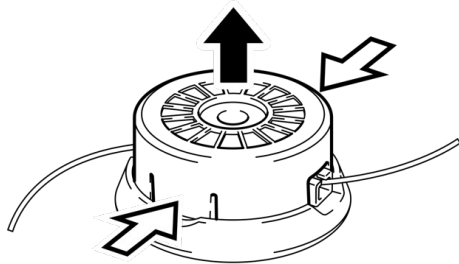
Insérez la clé hexagonale dans le trou du carter d'engrenage.

Vissez la tête sur la tige et tournez jusqu'à ce qu'elle soit complètement serrée.

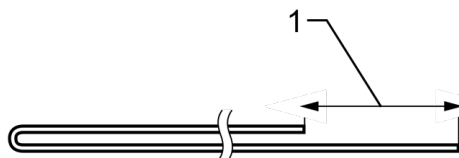


### 5.2.5. CHANGEMENT DU FIL NYLON

Retirez le couvercle du boîtier en appuyant sur les deux loquets qui ont une section fendue opposée sur le côté du boîtier.

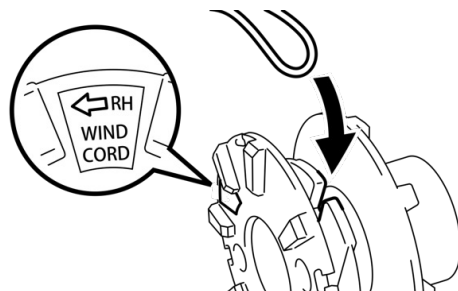


Coupez un morceau de fil de nylon d'environ 3 m. Pliez le fil de coupe en deux moitiés, en laissant une moitié 80 - 100 mm plus longue que l'autre (1).

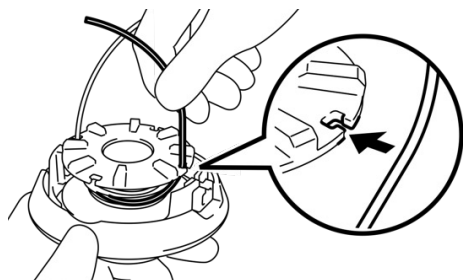


Accrochez la moitié du fil nylon dans l'encoche située au centre de la bobine entre les 2 canaux prévus à cet effet.

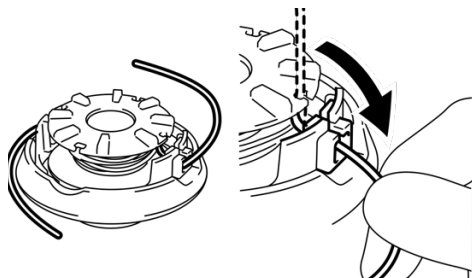
Enroulez fermement les deux extrémités autour de la bobine dans la direction marquée RH (main droite) sur la tête.



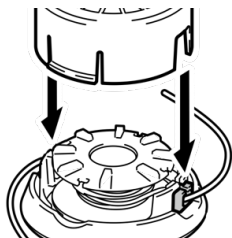
Enroulez tout sauf environ 100 mm de fil, en laissant les extrémités accrochées temporairement à travers une encoche sur le côté de la bobine.



Montez la bobine sur le capuchon de manière à ce que les rainures et les saillies de la bobine correspondent. Maintenant, décrochez les extrémités du fil de leur position provisoire et faites-les passer à travers les œillets pour qu'ils sortent de la gaine.



Remplacez le couvercle en faisant correspondre les trous avec les protubérances du boîtier. Poussez ensuite fermement le couvercle pour le fixer. Assurez-vous que les loquets sont complètement engagés.



### 5.2.5. INSTALLATION DU GUIDE ET DE LA CHAÎNE

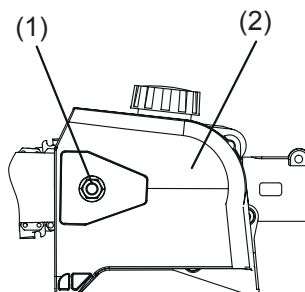
**⚠ ATTENTION!** N'oubliez pas de toujours porter des gants de sécurité lorsque vous manipulez la chaîne pour éviter de vous couper accidentellement. La chaîne de la tondeuse a des dents très pointues.


**⚠ ATTENTION!** : Ne jamais toucher, régler ou affûter la chaîne avec le moteur en marche. Débranchez la machine avant de manipuler la chaîne.

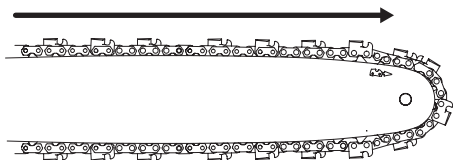
**⚠** Ne démarrez jamais la machine avant d'avoir installé la chaîne, le guide-chaîne, le carter de chaîne et l'écrou de carter de chaîne. Sans ces pièces, il peut y avoir un risque de blessure.

Le guide-chaîne et la chaîne sont fournis séparément. Pour les installer, suivez ces étapes :

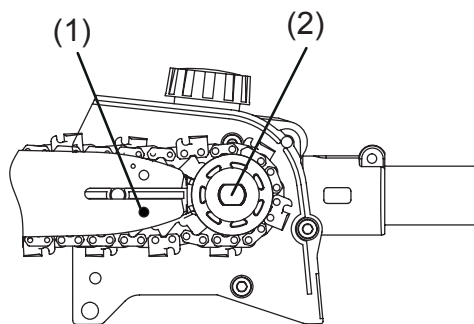
1. Dévisser l'écrou du carter de chaîne (1).
2. Retirez le carter de chaîne (2).



3. Mettez la chaîne sur la barre.  
Avant de monter le guide-chaîne avec la chaîne, vérifiez le sens de coupe des dents. La position correcte de la chaîne aura les tranchants des dents dans le sens de rotation  de la chaîne :



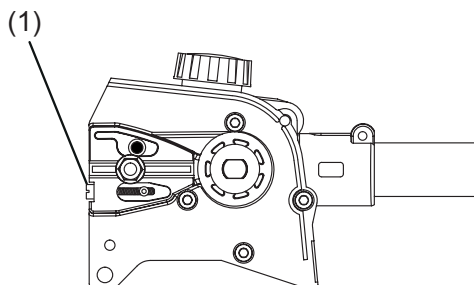
4. Montez la barre avec la chaîne installée en insérant le boulon de tension dans le trou de la barre (1) et en plaçant la chaîne autour du pignon d'entraînement (2).



5. Montez le carter de chaîne en veillant à ce que le boulon de tension reste dans le trou du guide.

6. Installez l'écrou borgne et serrez légèrement à la main.

7. Tendre la chaîne en tournant la vis de tension de la chaîne (1). Tournez dans le sens horaire pour serrer ou dans le sens antihoraire pour détendre la chaîne jusqu'à ce que la tension de la chaîne soit correcte. (Plus d'informations au point 5.2.6).



8. Serrez fermement l'écrou borgne.

9. Vérifiez que la chaîne glisse sur la barre en maintenant une tension appropriée à tout moment lorsque vous la déplacez à la main. Si nécessaire, répétez la procédure de tension jusqu'à ce que la chaîne soit correctement installée.

Les nouvelles chaînes ont une certaine expansion lorsqu'elles commencent à être utilisées. Vérifiez et ajustez régulièrement la tension de la chaîne. Une chaîne mal tendue s'usera rapidement et usera le guide-chaîne.

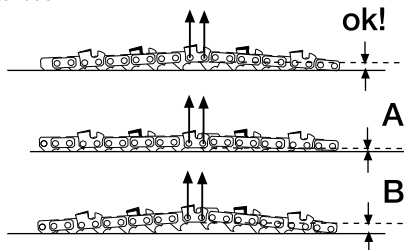
#### 5.2.6. TENSION DE CHAÎNE

1. Assurez-vous que la chaîne est à l'intérieur de la rainure du guide-chaîne.

2. Desserrez l'écrou du carter de chaîne.

3. Tournez la vis de tension de la chaîne (1) dans le sens horaire pour serrer ou dans le sens antihoraire pour détendre la chaîne jusqu'à ce que la tension de la chaîne soit correcte.

a. L'exemple (A) correspond à une chaîne trop tendue.  
b. L'exemple (B) correspond à une chaîne trop détendue.



4. Serrez l'écrou du carter de chaîne.

REMARQUES : La chaîne se dilate avec la chaleur. Lorsque la chaîne est froide, la tension sera plus

élevée que lorsqu'elle est chaude.

Si vous tendez la chaîne à froid, vous devez vérifier la tension après quelques coupes (la chaîne aura atteint sa température de fonctionnement) car lorsqu'elle chauffe elle va se dilater et se desserrer, avec le risque qu'elle sorte du guide. Retendre la chaîne si nécessaire.

Si la chaîne se retend à chaud, la tension doit être vérifiée lorsqu'elle refroidit et légèrement relâchée si nécessaire car le rétrécissement qui se produit lorsque la chaîne refroidit pourrait exercer une tension excessive sur la chaîne et l'endommager.

Les nouvelles chaînes nécessitent une période de rodage pendant laquelle leurs maillons sont ajustés en modifiant légèrement la distance de la chaîne, cette période de rodage est de quelques minutes coupées. Si vous travaillez avec une chaîne neuve, pensez à vérifier sa tension après ces premières minutes.

### 5.2.2. CHAÎNE HUILE

N'utilisez que de l'huile spéciale pour chaînes de tronçonneuse. N'utilisez pas d'huile autre que pour les tronçonneuses car cela pourrait endommager la pompe à huile de la machine.

L'huile de chaîne doit être remplie dans le réservoir d'huile de chaîne. Le bouchon du réservoir d'huile est indiqué au chapitre 3. "Symboles sur la machine".

Pour éviter que de la saleté ne pénètre à l'intérieur du réservoir, nettoyez le bouchon du réservoir d'huile avant de l'ouvrir. Fermez le bouchon de niveau d'huile en le serrant et nettoyez si de l'huile s'est répandue hors du réservoir.

Vérifiez le contenu du réservoir d'huile en regardant la fenêtre de niveau d'huile.

Remarque : La durée de vie des chaînes et des guides

de tronçonneuse dépend fortement de la qualité du lubrifiant utilisé. N'utilisez pas d'huile usagée !

## 5.3. MISE EN MARCHÉ

### 5.3.1. POINTS DE CONTROLE AVANT LE DEMARRAGE

La tension et le courant d'alimentation doivent être conformes aux indications de la plaque signalétique. Avant de commencer le travail, vérifiez toujours que la machine fonctionne correctement et que son fonctionnement est sûr.

N'utilisez pas cette machine si elle est endommagée ou mal réglée.

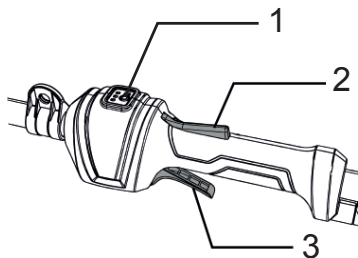
Utilisez cette machine dans le but pour lequel elle a été conçue. Toute autre utilisation peut être dangereuse pour l'utilisateur, pour la machine et pour les personnes, les animaux et les choses qui peuvent se trouver autour.

Vérifier:

- La machine complètement et vérifier l'absence de pièces desserrées (boulons, écrous, etc.) et de dommages.
- Que le protecteur est correctement fixé à la machine.
- Que la tête n'est pas endommagée.

Serrez, réparez ou remplacez tout ce qui est nécessaire avant d'utiliser la machine.

### 5.3.2. ALLUMER ET ÉTEINDRE




Allumez l'appareil :  
installez la batterie

Appuyez sur le bouton marche/arrêt (1), (si tout est correct le voyant vert reste fixe, en cas de problème le voyant vert clignote) puis appuyez sur le bouton de sécurité (2) et, sans le relâcher, appuyez sur la gâchette accélérateur (3).

Déconnexion de la machine :


Relâchez la gâchette d'accélérateur (3), appuyez sur le bouton marche/arrêt (1), si vous ne l'utilisez pas pendant une longue période, retirez la batterie.

 Après avoir éteint la machine, l'outil de coupe continuera à tourner pendant quelques instants en raison de l'inertie. Attendre l'arrêt de l'outil de coupe avant d'effectuer l'entretien de la machine ou de la transporter.

### 5.3.3. POINTS DE CONTRÔLE APRÈS LE DÉMARRAGE

Il est important de faire attention aux éventuelles pièces détachées ou à la température de la machine. Si vous détectez une anomalie dans la machine, arrêtez-vous immédiatement et vérifiez-la attentivement.

En cas d'anomalie ou de problème, porter la machine au service technique pour réparation. Ne continuez en aucun cas à utiliser la machine si elle ne semble pas fonctionner correctement.

 N'utilisez pas la machine si elle est endommagée ou mal réglée.

### 5.3.4. - VÉRIFICATION DE LA LUBRIFICATION AUTOMATIQUE

Si vous utilisez l'accessoire d'élagage :



Après avoir démarré le moteur, accélérez la tronçonneuse jusqu'à ce



que la chaîne tourne à vitesse moyenne et vérifiez si la tronçonneuse lubrifie la chaîne, pour cela, il convient d'observer que lors du placement de la tronçonneuse comme sur la figure à vitesse moyenne, l'huile est rejetée .

### 5.4. CHARGE DE LA BATTERIE

La tension et le courant d'alimentation doivent être conformes aux indications de la plaque signalétique du chargeur.

Avant d'utiliser la batterie pour la première fois, chargez-la pendant au moins 1 heure.

Pour charger la batterie, branchez le chargeur sur le secteur, la led s'allumera en rouge. Mettez la batterie dans le chargeur, la led deviendra verte et commencera à clignoter. La LED du chargeur passe du vert clignotant au vert lorsque la batterie est complètement chargée. Lorsque la batterie est chargée, retirez-la du chargeur. Si vous laissez la batterie dans le chargeur et qu'elle est complètement chargée, le chargeur s'éteindra automatiquement au bout de 2 heures, la LED verte toujours allumée.

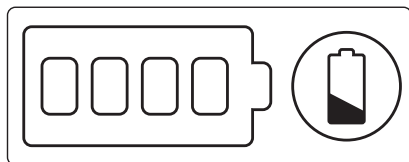
Le temps de charge pour une batterie entièrement déchargée est de 2,5 heures.

Si vous insérez la batterie dans le chargeur et que la led se met à clignoter en rouge, cela signifie que votre batterie est endommagée ou que la batterie ne correspond pas à ce chargeur.

Rechargez la batterie lorsque vous constatez que la puissance de votre machine diminue. Évitez d'utiliser la machine tant que la batterie n'est pas complètement déchargée.



Indicateurs de charge de la batterie Bouton de charge



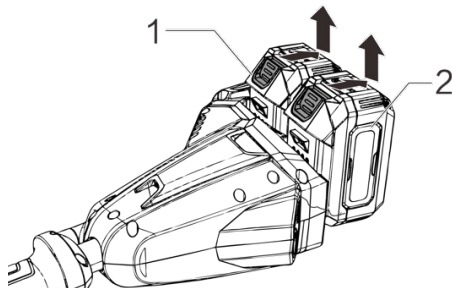
Notes :

- La batterie nécessitera 2 ou 3 cycles complets de décharge de charge pour atteindre sa capacité maximale de stockage d'énergie.
- Cette batterie n'a pas d'effet mémoire donc il n'est pas nécessaire de la décharger complètement avant de la recharger.
- Si vous n'utilisez pas la batterie pendant une longue période, chargez-la au maximum, rangez-la dans un endroit approprié et rechargez-la tous les 30 jours.
- Suivez les conseils ci-dessous pour vous assurer que la capacité de charge de votre batterie est maintenue le plus longtemps possible :
  - Évitez de décharger complètement la batterie. La durée de vie de la batterie sera plus longue si vous rechargez la batterie lorsque vous remarquez que la puissance de votre machine diminue et ne la laissez pas s'épuiser complètement.
  - Rechargez toujours la batterie après avoir utilisé la machine. Ne stockez pas la batterie déchargée ou à moitié chargée.
  - Rechargez toujours la batterie à l'intérieur de votre maison et de votre garage pour préserver la batterie et le chargeur de l'humidité et des intempéries.
  - Rechargez la batterie à des températures comprises entre 5° et 40° C.
  - Gardez toujours la batterie à l'écart de l'eau, des zones humides, des sources de chaleur et des produits chimiques.

## 5.5. INSTALLER LA BATTERIE

Installez la batterie en la faisant glisser le long des rails

jusqu'à ce qu'il sonne "clac". Cela garantit qu'il restera solidement connecté à la machine.  
Pour retirer la batterie, appuyez sur le bouton de déverrouillage (1) et tirez la batterie (2) vers le haut.



## 6. UTILISATION DE LA MACHINE

**⚠** N'utilisez cette machine que pour les usages pour lesquels elle a été conçue. L'utilisation de cette machine à d'autres fins est dangereuse et peut causer des dommages à l'utilisateur et/ou à la machine.

Travaillez uniquement à la lumière du jour ou avec une bonne lumière artificielle.

N'utilisez pas cette machine la nuit, dans le brouillard ou par faible visibilité qui vous empêche de voir clairement la zone de travail.

Limitez l'utilisation continue de cette machine à 10 minutes et reposez-vous 10 à 20 minutes entre chaque session.

Dans la mesure du possible, évitez d'utiliser la machine lorsque le sol est mouillé. Soyez particulièrement prudent si vous utilisez cette machine après une pluie car le sol sera glissant et vous risquez de glisser.

Si vous glissez, perdez l'équilibre ou tombez, relâchez immédiatement l'interrupteur marche/arrêt.

N'utilisez pas cette machine si vous êtes fatigué,

malade, avez pris des médicaments, des drogues ou de l'alcool. Le manque de repos et la fatigue peuvent provoquer des accidents ou des dommages.

Installez toujours la machine sur une surface plane et stable.

N'utilisez pas cette machine sur des pentes raides où vous ne pouvez pas garantir votre sécurité. Si vous travaillez sur des pentes ralentissez votre travail et assurez-vous d'avoir une bonne stabilité.

Ne vous approchez pas de l'élément de coupe de la machine lorsque le moteur tourne.

**⚠** Ne vous fiez pas uniquement aux dispositifs de sécurité de cette machine.

Il est nécessaire de faire attention à l'éventuel desserrage ou surchauffe des pièces de la machine. Si vous détectez une anomalie, arrêtez immédiatement la machine et vérifiez-la attentivement. En cas de panne, apporter la machine au service technique pour réparation. Vous ne devez en aucun cas continuer à travailler si vous remarquez que l'opération n'est pas correcte.

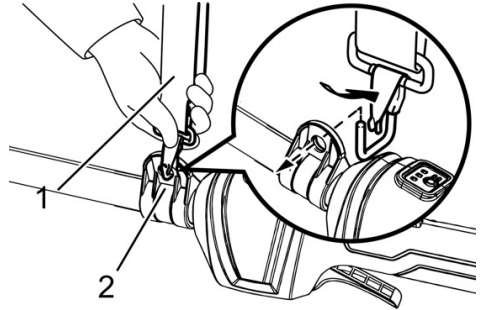
N'oubliez pas de toujours utiliser la machine avec des mains propres et sans traces de carburant ou d'huile.

N'utilisez pas d'accessoires sur cette machine, à l'exception de ceux recommandés par notre société, car leur utilisation pourrait causer de graves dommages à l'utilisateur, aux personnes proches de la machine et à la machine elle-même.

Suivez toujours les règles de sécurité que nous indiquons dans ce manuel.

### **6.1. SUPPORT ET GUIDAGE MACHINE**

Mettez la sangle de fixation et accrochez-la à la machine par l'anneau.



Tenez la machine avec le harnais, avec votre main gauche sur le guidon et votre main droite sur la poignée afin de pouvoir actionner l'interrupteur Marche/Arrêt et le levier de sécurité avec votre main droite.

**⚠** Atención!: A fin de reducir el riesgo de pérdida de control y los posibles daños (incluso mortales) al usuario o las personas próximas, no utilice jamás esta máquina con una mano.

### **6.2. COUPE AVEC LA TÊTE FIL**

**AVERTISSEMENT** : Portez des lunettes de protection en tout temps. Ne regardez pas directement dans la ligne de coupe car les débris projetés par la tête lors de la coupe peuvent causer de graves blessures au visage et aux yeux.

Si la tête heurte une pierre ou un autre objet, arrêtez le moteur et vérifiez son état. Ne pas utiliser de têtes endommagées ou mal équilibrées.

Tenez la débroussailleuse de sorte que la tête ne touche pas le sol et avec une inclinaison d'environ 20° dans la direction dans laquelle vous coupez.



Effectuez des coupes de gauche à droite pour éviter que l'herbe coupée ne tombe dans la zone à couper. Faites attention à ne pas vous cogner la tête contre des pierres ou le sol. Les coups contre des objets et le sol réduiront la durée de vie utile de

la tête, ils peuvent l'endommager, créant un environnement dangereux pour vous et les personnes qui se trouvent à proximité de votre environnement de travail.

Les suspentes nylon se raccourcissent à l'usage, lorsqu'elles sont trop courtes accélérez le moteur et plaquez la tête contre le sol, à ce moment un peu plus de fil sortira de la tête. Si vous tirez trop de fil, la lame de protection coupera l'excédent.

N'oubliez pas que l'extrémité du fil de nylon est celle qui fait la coupe. Vous obtiendrez un meilleur résultat si vous n'insérez pas la tête entière dans la zone à couper en une seule fois. Insérez la tête lentement et laissez les pointes en nylon couper l'herbe à son rythme.

**⚠ AVERTISSEMENT DANGER :** Ne travaillez pas avec la débroussailluse dans des zones où il y a un treillis métallique.

Utilisez toujours l'équipement de protection approprié. N'utilisez pas cette machine dans des endroits où vous ne pouvez pas voir clairement ce que vous allez couper.

### **6.3 COUPE AVEC LE DISQUE**

Vérifiez que l'écrou du disque n'est pas desserré, serrez-le si besoin, ni abîmé ou a des signes d'abrasion.

Assurez-vous de l'avoir correctement installé selon

les indications du montage et de que le disque tourne librement sans produire de bruits bizarres.

#### **COUPE:**

- Couper à l'avant gauche du disque.
- Toujours couper à la gauche en ayant le disque légèrement incliné vers la gauche.

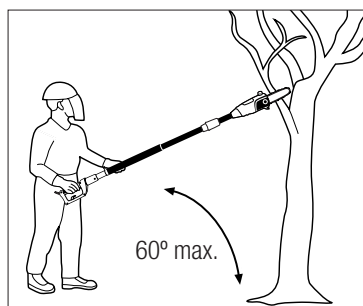
#### **IMPORTANT:**

- Utilisez cette machine que pour couper l'herbe. Ne laissez pas le disque toucher ou couper les pierres, les métaux, le bois dur, grillage, etc.
- Tenez la lame affûtée. Un mauvais affûtage du disque peut provoquer une force de découpage plus élevée sur la machine ainsi que le risque de projection de matériaux.
- Gardez la zone de coupe nette sans aucune trace de matériaux hachés ou d'autres résidus.

### **6.4. COUPER AVEC LA TONDEUSE**

Gardez toujours votre corps sur le côté gauche du poteau.

Gardez le poteau à un angle maximum de 60° par rapport au sol et maintenez une distance de sécurité appropriée par rapport à la branche que vous coupez.



Gardez une distance de sécurité avec la branche à couper. Considérez où la branche que vous coupez tombera et assurez-vous que vous ne vous trouvez pas dans cette zone. La distance de sécurité doit

être d'au moins deux fois la longueur de la branche à couper.

Nous vous recommandons de vous entraîner avec de petites branches dans une position facile pour acquérir de l'expérience avant d'entreprendre des coupes plus compliquées.

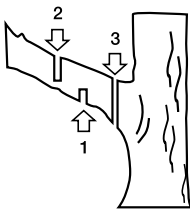
Suivez toujours les règles de sécurité que nous indiquons dans ce manuel.

Utilisez cette machine exclusivement pour couper du bois. Il est interdit de couper tout autre type de matériau.

N'utilisez pas cette machine pour déplacer des objets.

Pendant la coupe, utilisez la machine doucement. N'exercez qu'une légère pression vers le bas tout en maintenant la machine à pleine puissance. Le propre poids de la machine sera suffisant pour effectuer la coupe. Si la chaîne se bloque, n'essayez pas de tirer la machine pendant qu'elle est en marche. Arrêtez la tondeuse et utilisez une cale pour libérer la tondeuse.

### COUPE D'UNE BRANCHE D'UN ARBRE



Pour couper une branche d'un arbre qui ne touche pas le sol, commencez avec une coupe de  $\frac{1}{4}$  de diamètre de la branche depuis le bas (1) et puis coupez le reste par le haut (2).

“Coupez les branches longues

en plusieurs pièces en commençant par la partie extérieur de la branche (partie la plus éloignée du centre de l'arbre).

Si vous coupez différents branches d'un arbre, coupez d'abord les branches plus basses pour avoir accès aux branches plus hautes.

Recommandation: Il est convenant de ne pas faire la dernière coupe avec le poids de la branche. Coupez la branche et garder pour la fin la coupe finale “coupe de fin” (3). Entre la dernière coupe “normale” et la “coupe de fin” doit avoir une distance de 5-10 cm. La coupe de fin doit se faire depuis le haut vers le bas, lentement pour éviter que le bois se fendille.

### 6.4.1. AFFÛTAGE DE LA CHAÎNE

La chaîne de la tronçonneuse s'érouse selon vous coupez. Si vous notez quelque un de ses symptômes c'est le moment de l'affutage de la chaîne:

- Vous avez besoin d'un effort plus grand pour couper.
- Le trajet de coupe n'est pas droit.
- Les vibrations augmentent.
- Lors de la coupe il est produit de la sciure au lieu de copeaux.

Pour affuter la chaîne suivez les indications dans le paragraphe 7.1.2. “Affutage de la chaîne”.

### 6.5. COUPE AVEC LE TAILLE-HAIE

Lorsque vous travaillez, tenez la machine fermement avec les deux mains par les poignées. Tenez la poignée avant avec la main gauche et l'arrière avec la main droite même, si vous êtes gaucher.

**⚠ Attention!** A fin de réduire le risque de perte de contrôle et possibles dommages (même mortelles) à l'utilisateur ou personnes proches, n'utilisez pas la machine avec une seule main.

N'utilisez pas cette machine pour bouger ou couper des objets.

Nous vous recommandons de vous entraîner avec des petites arbustes dans une position facile afin d'acquérir de l'expérience avant de réaliser des

travaux importants.

Avant d'introduire la lame dans l'aire à couper, assurez-vous de mettre en marche le taille-haie. Une fois mis en marche la machine, introduisez la lame dans l'arbuste jusqu'à l'endroit où vous voulez faire la coupe et faites des mouvements larges en éventail.

Si vous inclinez légèrement la lame dans le sens de coupe le résultat de la coupe sera meilleur.

Si pendant que vous coupez, la lame se bloque, **ARRETER** la machine tout de suite avant de débloquer la lame:

- Assurez-vous de que la machine est arrêtée, la bougie déconnectée et la lame stoppée.
- Vérifiez que la température de la lame n'est pas trop élevée. Si la lame est très chaude, attendez quelques minutes jusqu'à qu'elle se refroidisse.
- Lorsque vous allez débloquer la lame, portez toujours des gants de sécurité.
- À l'aides des pinces ou un outil similaire, sortez l'élément qui bloque la lame.


Pour simplifier la tâche de coupe, la poignée guidon de cette machine peut être tourné de 90°. Pour tourner la poignée :


- Eteignez la machine (Si elle est en marche).
- Appuyez sur le levier de sécurité A et tenir, serrer le levier de verrouillage B, pour libérer l'axe de rotation.
- Tout en maintenant les deux leviers, tournez la lame à l'angle désiré.
- Lâchez les leviers B et A.
- Déplacez la lame pour que l'axe de rotation soit bloqué.

## 7. ENTRETIEN ET SERVICE

Effectuer des inspections périodiques sur la machine pour assurer un fonctionnement efficace de la


machine. Pour un entretien complet, nous vous recommandons de confier la machine à votre service technique.

 Il est toujours nécessaire d'arrêter le moteur et de vérifier que l'outil de coupe est arrêté avant de nettoyer ou de transporter la machine.


 N'essayez jamais de régler la machine si elle est en marche. Effectuez tous les travaux d'entretien sur la machine en la plaçant sur une surface plane et dégagée.

Retirez la batterie de la machine avant d'effectuer toute opération sur la machine. Lire le manuel d'instructions avant d'effectuer toute opération.

Effectuez toujours les tâches de maintenance ou d'entretien avec la batterie retirée

 **AVERTISSEMENT !** : Ne modifiez pas la machine ou les éléments de coupe. Une mauvaise utilisation de ces articles peut causer des BLESSURES GRAVES OU LA MORT.

Gardez la machine propre, en particulier les fenêtres de ventilation du moteur.

 La dépose des dispositifs de sécurité, un entretien inapproprié, le remplacement d'éléments par des pièces de rechange non d'origine peuvent entraîner des dommages corporels.

### 7.1. ENTRETIEN APRÈS UTILISATION

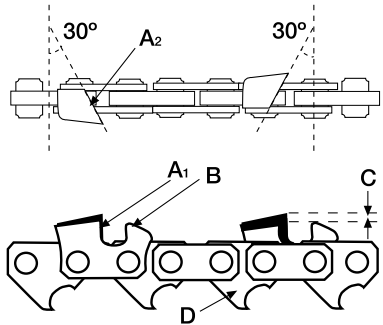
Réalisez les suivantes opérations d'entretien et soin quand vous terminez de travailler avec la machine pour vous assurer le bon fonctionnement de cette machine dans le futur.

### 7.1.1. NETTOYAGE

Ayez la machine nettoyée, spécialement les zones proches au réservoir de carburant et le filtre à air.

Tenez votre machine propre et dans un bon état.

Nettoyez le châssis de votre machine avec un chiffon humidifié avec de l'eau. Ne jamais utiliser de gazoline, dissolvants, détergents, eau ou n'importe quel liquide pour le nettoyage de la machine



### 7.1.2. AFFUTAGE DES DENTS DE COUPE DE LA CHAÎNE

**⚠ ATTENTION!** Une chaîne pas bien affûtée, augmente le risque de rebond de la tronçonneuse, les vibrations augmentent le risque d'accident!.

Pour que la tronçonneuse coupe le bois de façon correcte et sécurisée, ayez les dents de coupe bien affûtées. En plus, les dents de coupe doivent être affûtées si:

- Vous avez besoin d'un effort plus grand pour couper.
- Le trajet de coupe n'est pas droit.
- Les vibrations augmentent.
- Lors de la coupe s'il est produit de la sciure en lieu de copeaux.

N'oubliez pas de porter toujours des gants de sécurité lors de l'affûtage de la chaîne. Assurez-vous que la chaîne de la tronçonneuse est fixée de façon sécurisée pendant l'affûtage.

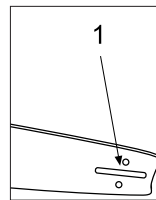
Utilisez une lime spéciale pour chaînes de tronçonneuse appropriée pour la chaîne de votre tronçonneuse. Placez la lime dans le tranchant de la dent de coupe entre les points (A) et (B) et poussez vers l'avant en tenant toujours un angle de 30°.

Toujours réalisez l'affûtage de toutes les dents d'une face, en affûtant avec des mouvements vers l'extérieur et en tenant l'angle de 30°. Quand vous avez fini, changez de côté et répéter l'opération pour l'autre côté.

Vérifiez la hauteur de sécurité (C), cette hauteur doit être de 0,6 mm approx.. Une hauteur (C) trop élevée peut faire que la chaîne "morde" trop, en exigeant un gros effort au moteur et, une hauteur trop petite ne permettra à la chaîne de couper.

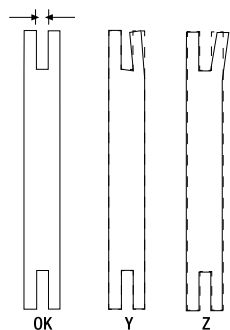
Vérifiez la longueur des dents de coupe. Toutes les dents doivent avoir la même longueur. Si besoin, limez les longueurs des dents jusqu'à ce qu'elles aient la même longueur.

### 7.1.3. SORTIE DE L'HUILE DE CHAÎNE



Démontez la barre et vérifiez que l'orifice de lubrification (1) n'est pas bouché.

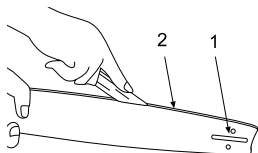
#### 7.1.4. ENTRETIEN DU GUIDE DE LA CHAÎNE



Inversez régulièrement, la barre de la tronçonneuse pour éviter une usure d'un seul côté. Le guide doit tenir toujours son profil. Vérifiez que celui, tient l'épaisseur contant dans toute la barre. Remplacez la barre si besoin.

Vérifiez qu'il n'a pas de fissures, le niveau de jeu

du roulement. Si vous notez que le jeu est important, un dommage ou fissure, remplacez-le.



#### 7.1.5. PIGNON D'ENTRAÎNEMENT

Le pignon d'entraînement est soumis à l'usure élevée. Vérifiez le pignon d'entraînement et, si vous détectez des gros signes d'usure ou de perte de matériel dans une dent, envoyez votre machine au service technique pour le remplacer.

#### 7.1.6. ENTRETIEN DE LA LAME DE TAILLE-HAIE

Après chaque utilisation, vaporisez les lames du taille-haie avec le SPRAY D'ENTRETIEN LAME Garland réf 7100000250, non fourni avec cette machine et que vous pouvez trouver sur [www.recaball.com](http://www.recaball.com), attendez 1 minute que cela fasse effet et allumez la haie tondeuse pendant quelques secondes lorsqu'elle est vide. Fixez le protège-lame et votre taille-haie est prêt pour sa prochaine utilisation.

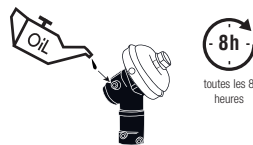
Les lames de coupe de cette machine sont en métal de haute qualité et n'ont pas besoin d'être affûtées. Si la lame s'emmêle accidentellement dans un treillis métallique, touche une pierre ou un autre objet dur, une entaille peut se produire sur le bord de la lame. Si cette encoche n'empêche pas le bon mouvement de la lame, vous pouvez continuer à utiliser la machine. Si cette encoche gêne le bon fonctionnement de la lame, confiez la machine à un service technique.

#### 7.1.7. CONDUITS DE VENTILATION MOTEUR

Enlevez la saleté des conduits de ventilation, afin de ne pas endommager le moteur et d'éviter un éventuel incendie.

#### 7.1.8 INGRASSARE L'ENGRENAGE

Graissez la tête toutes les 8 heures d'utilisation.



## 8. DETECTION ET IDENTIFICATION DES DEFAUTS

Sur la base des symptômes que vous observez, la cause probable peut être détectée et le problème résolu. Dans tous les autres cas, confiez votre machine au service technique.

Défaut	Cause	Action
Le moteur ne fonctionne pas	La batterie n'est pas connectée correctement	Connecter la batterie
	La batterie est déchargée	Charger la batterie
	Interrupteur cassé	Apportez votre machine au service technique
La tête ne tourne pas	Tête bloquée par un élément étranger dans l'accessoire coupe-herbe	Arrêter la machine, débrancher du courant électrique et déverrouiller la tête
Vibrations ou bruit excessif	Tête cassée sur l'accessoire coupe-herbe	Remplacer la tête
	Problème de moteur	Apportez votre machine au service technique
	Chaîne cassée ou tordue sur l'accessoire d'élagage	Apportez votre machine au service technique
Sur l'accessoire taille-haie, les lames se déplacent lentement, font beaucoup de bruit et les lames chauffent	Les lames sont sèches	lubrifier les lames
	Les lames sont pliées	Apportez votre machine au service technique
	Dent ou dents endommagées	Apportez votre machine au service technique
	Lame trop serrée ou desserrée	Serrer/desserrer les écrous

Dans le cas où vous ne parvenez pas à résoudre le problème avec ce boîtier, amenez votre machine au service technique.

Pour localiser le service après-vente le plus proche de chez vous, contactez le point de vente où vous avez acheté la machine.



## 9. TRANSPORT

Avant de transporter cette machine, débranchez toujours la batterie de la machine.

Tenez la machine par la poignée avec la machine éteinte et éloignée des parties du corps. Une manipulation appropriée réduira le risque de contact accidentel avec l'outil de coupe.

Si vous devez transporter la machine dans un véhicule, fixez-la fermement pour l'empêcher de glisser ou de basculer.

## 10. CONSERVATION

Rangez cet outil dans un endroit inaccessible aux enfants et sûr, de manière à ne mettre personne en danger, sec, propre et à une température comprise entre 0°C et 45°C.

Débranchez la batterie de la machine avant de la ranger, et pour éviter d'endommager la batterie, chargez-la toujours complètement. Si vous n'utilisez pas la machine pendant une longue période, veuillez recharger la batterie tous les 30 jours. Ne stockez jamais la batterie déchargée.

Rangez les piles à l'écart des matériaux métalliques tels que les trombones, les pièces de monnaie, les clés, les clous, les vis ou tout autre petit matériau métallique qui pourrait accidentellement établir une connexion entre les bornes et provoquer un court-circuit. Un court-circuit de la batterie peut faire exploser ou s'enflammer la batterie. La batterie se déchargera plus lentement à basse température.

Avant de ranger la machine, suivre les points du chapitre entretien.

La machine hors d'usage doit être stockée propre, sur une surface plane.

## 11. INFORMATIONS SUR LA DESTRUCTION DU MATERIEL/ RECYCLAGE

La batterie de cette machine contient des éléments dangereux pour la santé et l'environnement et doit être recyclée correctement. Ne jetez pas la batterie à la poubelle, apportez-la à un point de collecte officiel.

Jetez votre appareil de manière écologique. Nous ne devons pas jeter les machines avec les ordures ménagères. Ses composants plastiques et métalliques peuvent être classés selon leur nature et peuvent être recyclés.



Les matériaux utilisés pour emballer cette machine sont recyclables. Merci de ne pas jeter l'emballage dans les ordures ménagères. Jetez ces emballages dans un point de collecte officiel des déchets.



## 12. GARANTIE

### 12.1. PÉRIODE DE GARANTIE

- La période de garantie dans les contrats conclus avec les consommateurs et les utilisateurs contre tout défaut de conformité du produit existant au moment de sa livraison à l'acheteur, conformément aux dispositions de la directive (UE) 2019/771 du Parlement européen et du Conseil, du 20 mai 2019, et dans le décret législatif royal 1/2007, du 16 novembre, qui approuve le texte révisé de la loi générale pour la défense des consommateurs et des utilisateurs, aura une durée de trois (3) ans, et entraînera la correction du vice ou du défaut de fabrication que le produit acheté pourrait éventuellement présenter conformément aux dispositions légales

### 12.2. EXCLUSIONS

La garantie Garland ne couvre pas:

- Entreprises et professionnels
- L'usure naturelle due à l'utilisation.
- Mauvais usage, utilisation inappropriée de la machine. Dommages provoqués par une intervention réalisée par du personnel non autorisé par Garland ou utilisation de pièces de rechanges pas d'origines.

### 12.3. TERRITOIRE

- La garantie Garland assure une couverture de service sur tout le territoire national.

### 12.4. EN CAS D'INCIDENT

- La garantie doit être correctement remplie contenant toutes les données requises et accompagnée d'une facture ou ticket d'achat de l'établissement du vendeur.

#### **ATTENTION!**

AFIN DE GARANTIR UN FONCTIONNEMENT ET UNE SÉCURITÉ MAXIMALE, NOUS VOUS PRIONS DE LIRE ATTENTIVEMENT LE MANUEL D'INSTRUCTIONS AVANT L'UTILISATION DE CETTE MACHINE.

## DÉCLARATION DE CONFORMITÉ (CE)

Le signataire ci-dessous, Carlos Carballal, autorisé par Productos McLand S.L., dont l'adresse est C/ La Fragua 22, 28933, Móstoles, España, déclare que les machines Garland modèles 4 en 1 TASKER KEEPER 20Vx2 122-V23 avec numéro de série de l'année 2023 en avant (l'année de fabrication est clairement indiqué sur la plaque d'identification de la machine suivi du numéro de série) et dont la fonction est "Machine multifonction que, selon les accessoires installés sur celui-ci, peut fonctionner comme une débroussailleuse, tondeuse, tronçonneuse ou un taille-haie sur perche.", respectent toutes les conditions de la Directive 2006/42/CE du Parlement européen et du Conseil du 17 mai 2006 relative aux machines et modifiant la directive 95/16/CE

Ces machines respectent aussi les conditions des directives communautaires suivantes:

- DIRECTIVE 2014/30/UE DU PARLEMENT EUROPÉEN ET DU CONSEIL du 26 février 2014 relative à l'harmonisation des législations des États membres concernant la compatibilité électromagnétique (refonte)
- Directive 2000/14/CE du Parlement européen et du Conseil du 8 mai 2000 concernant le rapprochement des législations des États membres relatives aux émissions sonores dans l'environnement des matériels destinés à être utilisés à l'extérieur des bâtiments

Puissance maximale (W) = 700

Niveau de puissance acoustique mesuré dB(A) 0 = 101,4

Niveau de puissance acoustique garanti dB(A) (K= 3) = 104



Carlos Carballal  
Chef de produit  
Móstoles 13/06/2023

## ÍNDICE

1.	Introduzione	92
2.	Norme e misure di sicurezza	93
3.	Segnali di avvertenza	100
4.	Simboli posti sulla macchina	101
5.	Istruzioni per la messa in moto	104
6.	Utilizzo della macchina	110
7.	Manutenzione e assistenza	114
8.	Localizzazione e identificazione dei guasti	117
9.	Trasporto	118
10.	Magazzinaggio	118
11.	Informazioni sullo smaltimento e il riciclaggio dell'attrezzatura	118
12.	Condizioni di garanzia	119
	Dichiarazione di conformità CE	120

TRADUZIONE DEL MANUALE ORIGINALE

Ref.:GMH4EN1TASKERKEEPER20Vx2122V23M0623V1

DATA DI PUBBLICAZIONE: 13/06/2023

DATA DELLA RECENSIONE: 13/06/2023

## 1. INTRODUZIONE

Grazie per aver scelto questa macchina Garland. Siamo certi che apprezzerete la qualità e le prestazioni di questa macchina, che vi semplificherà il lavoro per un lungo periodo di tempo. Ricorda che questa macchina dispone della più ampia ed esperta rete di assistenza tecnica a cui puoi rivolgerti per la manutenzione della tua macchina, la risoluzione dei problemi e l'acquisto di ricambi e/o accessori.



**Attenzione!** Leggere tutte le avvertenze di sicurezza e tutte le istruzioni. La mancata osservanza di tutte le avvertenze e istruzioni elencate di seguito può causare incendi e/o lesioni gravi. Prima di utilizzare questa macchina, leggere attentamente le informazioni contenute in questo manuale sulle tecniche di avviamento sicure e corrette.

Quando si utilizza questa macchina come decespugliatore/tagliaerba, tagliare solo erba e piccoli arbusti. Qualsiasi altro tipo di utilizzo potrebbe essere pericoloso ed è a proprio rischio.

Non utilizzare questo decespugliatore/tagliaerba per scopi diversi da quelli previsti. Ad esempio: Non utilizzare il decespugliatore per tagliare tronchi per legna da ardere, materie plastiche, mattoni o materiali da costruzione. L'utilizzo di questo decespugliatore per operazioni diverse da quelle previste può causare situazioni pericolose.


Quando si utilizza questa macchina come potatore, tagliare solo legno. Non utilizzare la motosega per scopi diversi da quelli previsti. Ad esempio: Non utilizzare la motosega per tagliare materiali plastici, mattoni o materiali da costruzione diversi dal legno. L'utilizzo della motosega per operazioni diverse da quelle previste può causare situazioni pericolose. Quando si utilizza questa macchina come tagliasiepi,

tagliare solo siepi o arbusti. Non utilizzare questa macchina per scopi diversi da quelli previsti. Ad esempio: non utilizzare questa macchina per tagliare materie plastiche, mattoni o materiali da costruzione. Non utilizzare questa macchina per spostare oggetti. L'utilizzo di questa macchina per operazioni diverse da quelle previste può causare situazioni pericolose.

Salva tutti gli avvisi e tutte le istruzioni per future consultazioni, se vende questa macchina in futuro ricordati di consegnare questa manuale al nuovo proprietario.

L'espressione "macchina" nelle avvertenze si riferisce a questa macchina elettrica con la batteria collegata, l'espressione interruttore in posizione "aperto" significa interruttore disinserito e interruttore in posizione "chiuso" significa interruttore inserito. Si ricorda che l'operatore della macchina è responsabile dei pericoli e degli infortuni causati ad altre persone o cose. Il produttore non sarà in alcun modo responsabile per danni causati da un uso improprio o scorretto di questa macchina.

## 2. NORME E MISURE DI SICUREZZA

 Per evitare un uso improprio di questa macchina, leggere tutte le istruzioni in questo manuale prima di utilizzarla per la prima volta. Tutte le informazioni contenute in questo manuale sono rilevanti per la vostra sicurezza personale e per quella delle persone, degli animali e delle cose che vi circondano. In caso di domande relative alle informazioni incluse in questo manuale, rivolgersi a un professionista o recarsi presso il punto vendita in cui è stata acquistata questa macchina per risolverle.


Il seguente elenco di pericoli e precauzioni include le situazioni più probabili che possono verificarsi durante


l'uso di questa macchina. Se incontrate una situazione non descritta in questo manuale, usate il buon senso per usare la macchina nel modo più sicuro possibile o, se vedete un pericolo, non usate la macchina.

### 2.1. UTILIZZATORI

Questa macchina è stata progettata per essere maneggiata da utenti maggiorenni che abbiano letto e compreso le presenti istruzioni. Questa macchina non può essere utilizzata da persone (compresi i bambini) con ridotte capacità fisiche, mentali o mentali, o mancanza di esperienza o conoscenza.


 **Attenzione!** Non consentire ai minori di utilizzare questa macchina.

 **Attenzione!** Non consentire a persone che non comprendono queste istruzioni di utilizzare questa macchina.

 **Attenzione!** Il dispositivo di taglio di questa macchina è affilato. L'uso improprio di questa macchina è pericoloso.

Prima di utilizzare questa macchina, familiarizzare con essa, assicurandosi di sapere esattamente dove si trovano tutti i comandi, i dispositivi di sicurezza e come deve essere utilizzata.

Se sei un utente inesperto, ti consigliamo di svolgere un minimo di pratica, svolgendo compiti semplici e, se possibile, in compagnia di una persona esperta

 **Attenzione!** Prestare questa macchina solo a persone che hanno familiarità con questo tipo di macchina e sanno come usarla. Fornire sempre il manuale di istruzioni con la macchina in modo che l'utente possa leggerlo attentamente e comprenderlo. Questa macchina è pericolosa nelle mani di utenti non addestrati.

## **2.2. SICUREZZA PERSONALE**

Rimani vigile, guarda cosa stai facendo e usa il buon senso quando usi questa macchina.

Evitare l'avviamento accidentale della macchina. Verificare che l'interruttore sia in posizione "aperto" prima di collegare la macchina alla batteria. Non trasportare mai la macchina con il dito sull'interruttore o con l'interruttore in posizione "chiuso" in quanto ciò potrebbe mettere a rischio la propria sicurezza e causare incidenti.

Non utilizzare questa macchina quando si è stanchi o sotto l'effetto di droghe, alcool o medicinali. Un momento di disattenzione durante l'utilizzo di questa macchina può causare gravi lesioni personali.

Non utilizzare questa macchina se uno qualsiasi dei suoi componenti è danneggiato.

Non utilizzare mai la macchina con protezioni difettose o senza dispositivi di sicurezza.

Non modificare i comandi della macchina o le impostazioni del regime del motore.

Rimuovere tutte le chiavi o gli utensili manuali dalla macchina e dall'area di lavoro prima di avviare la macchina. Una chiave o uno strumento lasciato vicino alla macchina può essere toccato da una parte in movimento della macchina ed essere scagliato causando lesioni personali.

Non esagerare. Tieni i piedi ben saldi a terra e mantieni l'equilibrio in ogni momento. Mantenere sempre una posizione corretta e utilizzare la macchina solo quando ci si trova su una superficie solida, sicura e piana. Superfici scivolose o instabili possono causare una perdita di equilibrio o di controllo della macchina.

**Vestiti in modo appropriato.** Non utilizzare mai questa macchina a piedi nudi o con sandali. Usa questa macchina con scarpe robuste e pantaloni lunghi.

**Tenere tutte le parti del corpo lontane dagli elementi di taglio e dalle parti in movimento quando la macchina è in funzione.** Prima di avviare la macchina, assicurarsi che l'elemento di taglio non sia a contatto con alcun oggetto. Un momento di disattenzione durante il funzionamento della macchina può causare il taglio dei vestiti o di altre parti del corpo da parte dell'elemento di taglio dell'utensile.

Utilizzare sempre la macchina attaccata all'imbracatura e tenere sempre la macchina con la mano destra sull'impugnatura posteriore e la mano sinistra sull'impugnatura anteriore.

Usare estrema cautela quando si tagliano le erbacce e giovani arbusti. I materiali pregiati possono essere proiettato verso di te o farti perdere il controllo bilancia.

Controlla le condizioni dell'albero per evitare che i rami secchi cadano e ti colpiscano mentre tagli.

**Quando si taglia un ramo in tensione, prestare attenzione al rischio di ritorno elastico.** Quando la tensione delle fibre del legno viene rilasciata, il ramo, sotto l'effetto di una molla, può colpire l'operatore e/o far perdere il controllo della falciatrice.

Se sei un utente inesperto ti consigliamo di avere un minimo di pratica su una superficie piana.

Se la macchina vibra in modo anomalo, arrestare il motore, ispezionare la macchina per la possibile causa e ripararla. Se non riesci a trovare il motivo, porta la tua macchina al tuo servizio tecnico.

Prima di lasciare la macchina incustodita, spegnerla, attendere l'arresto dell'utensile da taglio e scollegarla dalla batteria.

Durante il trasporto della macchina tenerla per la maniglia a macchina spenta e lontano da parti del corpo. Una corretta manipolazione ridurrà la possibilità di contatto accidentale con l'utensile da taglio.

Conservare gli utensili alimentati a batteria con la batteria scollegata e fuori dalla portata dei bambini.

### 2.2.1. ABBIGLIAMENTO E DISPOSITIVI DI SICUREZZA

Vestiti in modo appropriato. Non indossare abiti larghi o gioielli.



- Occhiali di sicurezza o maschera di protezione.



- Protezione dell'udito.

- Guanti da lavoro spessi.



- Stivali antiscivolo.

- Pantaloni lunghi.

L'uso di indumenti e dispositivi di sicurezza aggiuntivi ridurrà il rischio di lesioni personali.

Tenere capelli, indumenti e guanti lontani dalle parti in movimento. Vestiti larghi, gioielli o capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti in movimento.

Non utilizzare mai questa macchina a piedi nudi o con sandali. Usa questa macchina con scarpe robuste e pantaloni lunghi.

Quando si utilizza questo utensile, indossare i seguenti dispositivi di sicurezza: occhiali di sicurezza o visiera protettiva.

Si consiglia di indossare pantaloni lunghi per ridurre il rischio di lesioni personali causate da oggetti lanciati dall'utensile da taglio.

L'uso di indumenti e dispositivi di sicurezza aggiuntivi ridurrà il rischio di lesioni personali.

Devi portare con te:

- Utensili.
- Nastro segnaletico per l'area di lavoro.
- Cellulare (da utilizzare in caso di emergenza).

### 2.3. SICUREZZA DELL'AREA DI LAVORO



Non utilizzare questa macchina in atmosfere esplosive, nonché in presenza di liquidi, gas e polveri infiammabili.

Le macchine elettriche creano scintille che possono incendiare polvere o fumi.



L'area entro un raggio di 15 metri intorno alla macchina deve essere considerata una zona a rischio nella quale non deve entrare nessuno mentre la macchina è in funzione (zona di sicurezza). Se necessario, utilizzare funi e segnali di avvertimento per contrassegnare la zona di sicurezza.

Tenere lontani i bambini e gli astanti durante l'utilizzo di questa macchina. Le distrazioni possono farti perdere il controllo. Assicurarsi che bambini, persone o animali non entrino nell'area di lavoro.

Quando il lavoro deve essere svolto contemporaneamente da due o più persone, verificare sempre la presenza e l'ubicazione delle altre al fine di mantenere tra ogni persona una distanza sufficiente a garantire la sicurezza.

Mantenere l'area di lavoro pulita e lavorare con una buona illuminazione. Utilizzare questa macchina solo alla luce del giorno o con una buona illuminazione artificiale. Aree disordinate e buie causano incidenti. Ispezionare e rimuovere tutti gli oggetti che potrebbero causare danni a voi o alla macchina. Ispezionare l'area di lavoro e rimuovere tutte le pietre, il legno, il filo e gli oggetti estranei che potrebbero essere scagliati dall'utensile da taglio.

## 2.4. SICUREZZA ELETTRICA

Utilizzare solo batterie Garland per questa macchina. Utilizzare solo il caricabatterie Garland per caricare le batterie Garland. L'utilizzo di una batteria o di un caricabatterie diverso può causare l'esplosione della batteria e il rischio di incendio.

Assicurarsi di collegare il caricabatterie a una fonte di alimentazione CA con una tensione compresa tra 100 e 240 Volt e una frequenza da 50 Hz a 60 Hz. La spina elettrica sul caricatore di questa macchina deve corrispondere alla base della presa.

Non modificare mai la spina in alcun modo. Perni non modificati e basi corrispondenti ridurranno il rischio di scosse elettriche.

Quando si utilizza il caricabatteria, evitare il contatto del corpo con superfici messe a terra come tubi, radiatori, fornelli elettrici e frigoriferi. Esiste un rischio maggiore di scosse elettriche se il corpo è collegato a terra.




Non esporre la macchina, il caricatore o la batteria alla pioggia o all'umidità. L'acqua che vi penetra aumenterà il rischio di scariche elettriche.

Non abusare del cavo. Non utilizzare il cavo per trasportare, sollevare o scollegare il caricabatterie. Tenere il cavo lontano da calore, olio, bordi taglienti o parti in movimento. I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.

Non utilizzare mai questo caricabatterie con un cavo o una spina danneggiati. Prima di collegare il caricabatterie, controllare che la spina e il cavo non siano danneggiati. In caso di danni, inviare la macchina a un servizio tecnico per la riparazione. Se il cavo è danneggiato o rotto, scollegarlo immediatamente. I cavi danneggiati o aggrovigliati

aumentano il rischio di scosse elettriche.

La sostituzione della spina o del cavo di alimentazione deve essere sempre eseguita dal produttore o dal suo servizio di assistenza tecnica. Si consiglia di collegare questo caricabatterie a un dispositivo differenziale residuo la cui corrente di intervento sia inferiore o uguale a 30 mA.

 Non utilizzare mai una docking station danneggiata, che non soddisfa le normative o i requisiti per questo caricabatterie. Scollegare il caricabatterie dalla rete quando non è in uso per evitare danni in caso di sovraccarico di rete.

Caricare la batteria solo con il caricatore fornito con la macchina, in un luogo asciutto con una temperatura compresa tra 0 ° C e 40 ° C. Non tentare di maneggiare o aprire la batteria e / o il caricabatterie.

Non cortocircuitare la batteria e fare attenzione quando la si maneggia in modo da non cortocircuitarla accidentalmente con oggetti conduttivi come anelli, braccialetti, chiavi, ecc. Quando la batteria è in cortocircuito, la temperatura aumenta e può esplodere o bruciare.

Non modificare la polarità di carica della batteria né invertire i collegamenti.

Non tentare di bruciare o incenerire la batteria anche se è danneggiata o completamente scarica. Non lasciare la batteria vicino a una fonte di calore. La batteria può esplodere a causa del calore o del fuoco provocando gravi danni personali e materiali.

Non mettere la batteria nel microonde, nel forno o sottoporla a pressione.

Non utilizzare la batteria in ambienti elettrostatici. Questa batteria è sigillata e il liquido non dovrebbe



**mai fuoriuscire.** Se il sigillo è danneggiato e il liquido tocca la pelle, lavare rapidamente con abbondante acqua e sapone, neutralizzare il liquido con un acido debole come limone o aceto e recarsi urgentemente dal proprio centro medico. Se il liquido della batteria entra in contatto con gli occhi, sciacquarli con abbondante acqua per 10 minuti e richiedere immediatamente assistenza medica. Se la guarnizione è danneggiata, non inalare i vapori prodotti dalla batteria, poiché possono causare irritazione. In caso di inalazione accidentale respirare aria fresca e cercare assistenza medica urgente.

**Non utilizzare la batteria se è deformata.**

Scollegare sempre la batteria dalla macchina prima di eseguire qualsiasi intervento di manutenzione sulla macchina. Maneggiare questa macchina solo quando è scollegata.

## **2.5. UTILIZZO E CURA DI QUESTA MACCHINA**

Utilizzare questa macchina, gli accessori, gli strumenti, ecc. secondo le presenti istruzioni e secondo le modalità previste, tenuto conto delle condizioni di lavoro e del lavoro da svolgere. L'uso di questa macchina per applicazioni diverse da quelle previste può causare una situazione pericolosa.

Verificare che tutti gli elementi di sicurezza siano installati e in buone condizioni.

Si ricorda che l'operatore della macchina è responsabile dei pericoli e degli infortuni causati ad altre persone o cose. Il produttore non sarà in alcun modo responsabile per danni causati da un uso improprio o scorretto di questa macchina.

Tenere il corpo lontano dall'utensile da taglio durante l'utilizzo della macchina.

Non forzare questa macchina. Utilizzare questa

macchina per l'applicazione corretta. Utilizzare la macchina corretta per il tipo di lavoro da svolgere ti permetterà di lavorare meglio e in sicurezza.

Non utilizzare questa macchina se l'interruttore non cambia tra "chiuso" e "aperto". Qualsiasi macchina che non può essere controllata con l'interruttore è pericolosa e deve essere riparata. Tieni questa macchina. Verificare che le parti mobili non siano disallineate o bloccate, che non vi siano parti rotte o altre condizioni che potrebbero influire sul funzionamento di questa macchina.

Non utilizzare mai fili metallici o altri materiali al posto del filo di nylon.

Se l'utensile da taglio colpisce qualcosa di estraneo mentre è in funzione, fermarsi, scollegare la macchina dalla rete ed esaminare la macchina prima di continuare. Se rilevi segni di danneggiamento, porta la tua macchina al servizio tecnico.

Mantenere gli strumenti da taglio affilati e puliti. Gli utensili da taglio correttamente mantenuti con taglienti affilati hanno meno probabilità di incepparsi e sono più facili da controllare.

Se la macchina inizia a vibrare in modo strano, spegnerla ed esaminarla per trovare la causa. Se non rilevi il motivo, porta la tua macchina al servizio tecnico. Le vibrazioni sono sempre un'indicazione di un problema con la macchina.

Mantenere le impugnature di questa macchina asciutte e pulite. Le impugnature unte o oliate sono scivolose e causano la perdita di controllo della macchina.

Spegnerla e scollegare la macchina e assicurarsi che l'utensile da taglio sia fermo prima di effettuare qualsiasi regolazione, cambiare gli accessori, pulire, trasportare o riporre questa macchina. Tali

misure preventive di sicurezza riducono il rischio di avviamento accidentale della macchina.

Arrestare il motore ogni volta che si scende dalla macchina.

In caso di sosta prolungata, scollegare la macchina dalla rete elettrica.

### 2.5.1. FORZE ACCIDENTALI MENTRE SI LAVORA CON LA FALCIATORE

Mantenete sempre alta l'attenzione mentre operate con l'elettrosega, restando pronti a possibili forze di reazione accidentali. Tali forze di reazione che si possono verifi care in una elettrosega sono il rimbalzo e il rinculo. Queste forze possono complicare il lavoro dell'utilizzatore e generare situazioni di pericolo.

#### 2.5.1.1. RIMBALZO



È possibile produrre un rimbalzo della falciatore in funzione se si tocca un oggetto con la catena di taglio nella zona della punta della barra. Il contatto della catena all'estremità della barra può causare una forza di reazione imprevista che può

spingere la punta della barra verso l'alto, generando un movimento di rotazione sulla falciatore: in tal caso c'è il rischio che la barra della catena colpisca l'utente. Questa reazione può provocare la perdita di controllo della macchina e causare gravi lesioni.

#### 2.5.1.2. STRAPPO IN AVANTI

C'è il rischio che si presenti uno "strappo in avanti" nel caso in cui la catena si arresta bruscamente agganciandosi nella zona di taglio con un corpo di legno estraneo oppure perché non si taglia in maniera corretto. La catena, arrestandosi, spinge in avanti la falciatore, e nel caso non risulti ben fissati all'albero, a causa di questo strappo in avanti, può provocare all'utente perdita di controllo della sega e

caduta in avanti, causando gravi lesioni.

Per evitare questo "strappo in avanti", iniziate il taglio a tutto gas e mantenete la macchina al massimo della velocità durante il taglio e appoggiate la falciatore sul legno da tagliare.

#### 2.5.1.3. RINCULO

L'inceppamento della catena della falciatore sulla parte superiore della lama può spingere rapidamente la barra di guida contro l'operatore. La catena, arrestandosi, spinge indietro (rinculo) la falciatore che, se non risulta correttamente fissata sul ramo di un albero tramite un gancio, produce una spinta inaspettata che può causare la perdita di controllo della falciatore da parte dell'utente, che rischia di cadere all'indietro e provocarsi gravi lesioni alla schiena.

Ognuna di queste reazioni può causare la perdita di controllo della falciatore, e ciò può comportare gravi infortuni fisici. Non fate quindi affidamento unicamente ai dispositivi di sicurezza installati nella macchina. L'utilizzatore della falciatore è tenuto ad adottare misure per eliminare il rischio di incidente o infortunio durante il lavoro di taglio.

Tali forze di reazione sono dovute da un uso improprio dell'elettrotensile e/o da procedure o da condizioni di funzionamento non corrette che possono essere evitate seguendo le opportune precauzioni elencate qui di seguito:

Tenere saldamente l'elettrosega con entrambe le mani stringendo con i pollici e le dita le maniglie della sega; posizionate corpo e braccia in modo da poter far fronte alle forze di reazione. Queste forze possono essere controllate dall'operatore, purchè siano prese opportune precauzioni.

Non estendere le braccia troppo lontano e non tagliare sopra dell'altezza delle spalle. Questo aiuta a prevenire

il contatto accidentale della punta e permette un migliore controllo dell'elettrosega in situazioni impreviste.

- Monitorate sempre la posizione della punta della barra della catena.
- Prestate attenzione affinché la punta della barra non tocchi nessun oggetto.
- Vietato tagliare i rami con la punta della barra.
- Assicuratevi che non ci siano chiodi o pezzi di metallo nella zona di taglio e prestate particolare attenzione ai chiodi o pezzi di ferro che possono esserci intorno alla zona di taglio. Fate attenzione anche quando si tagliano i legni duri in cui la catena rischia di essere agganciata, causando il blocco della catena e producendo il rinculo.
- Iniziate a tagliare a tutto gas e mantenete sempre la macchina alla massima velocità durante la fase di taglio.
- Tagliare soltanto un ramo o un pezzo di legno alla volta.
- Fate molta attenzione quando inserite la catena della falciatore per all'interno di un taglio già iniziato.
- Non eseguite nessun taglio con la falciatore fino a che non avete acquisito una sufficiente familiarità con la tecnica di taglio.
- Non eseguite nessun taglio su rami o pezzi di legno che rischiano di cambiare posizione durante il taglio o che possono arrestare il taglio mentre lo state effettuando.
- Mantenete la catena in buone condizioni.
- Operate solo se la catena risulta ben affilata e correttamente tensionata.
- Non esponetevi mai lungo il piano di taglio della falciatore .
- Utilizzate solo barre di guida e catene di ricambio specifici cate dal produttore. Le barre di guida e le catene di ricambio non corrette possono portare alla rottura della catena e / o al rinculo.

## 2.5.2. FORZE DI REAZIONE INASPETTATE DURANTE IL LAVORO CON IL TAGLIASIEPI

Quando le lame in funzione entrano in contatto con un oggetto solido nella zona critica, può verificarsi una reazione pericolosa. Questa reazione è chiamata contraccolpo. Di conseguenza, l'operatore può perdere il controllo del tagliaiepi con conseguenti lesioni gravi o mortali.

Queste forze di reazione derivano da un uso improprio dell'utensile e/o da procedure o condizioni operative errate e possono essere evitate adottando le precauzioni appropriate specificate di seguito:

1. Non ci dovrebbero essere recinzioni, pali, fili o rocce vicino alle lame per evitare contraccolpi e possibili danni alle lame in questione.
2. Quando si utilizza il tagliaiepi, afferrare solo le impugnature.
3. Inoltre, non perdere in nessun caso il contatto visivo con il tagliaiepi. Se necessario, portare l'acceleratore in posizione di minimo.
4. Quando si utilizza il tagliaiepi, non deve essere posizionato vicino ai piedi né deve essere più alto del livello delle spalle.

## 2.6. SERVIZIO

**Far controllare periodicamente la macchina da un servizio di riparazione qualificato utilizzando solo parti di ricambio identiche. Ciò garantirà il mantenimento della sicurezza di questa macchina elettrica.**

### 3. ICONE DI AVVERTENZA

Le icone sulle etichette di avvertenza che appaiono su questa macchina e/o nel manuale indicano le informazioni necessarie per l'uso sicuro di questa macchina.



Attenzione pericolo!



Leggere attentamente questo manuale prima di avviare la macchina.



Le protezioni per gli occhi e per l'udito devono essere sempre indossate.



Indossare guanti di sicurezza adeguati.



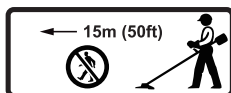
Indossare stivali protettivi antiscivolo con protezioni in acciaio.



Attenzione! Pericolo!: L'utensile da taglio può scagliare oggetti con forza.



Attenzione!. Pericolo di proiezione di materiale. Fai attenzione agli oggetti che possono essere lanciati.



Non permettere alle persone di entrare nell'area di lavoro. Questa zona avrà un diametro di 15 m. dal punto in cui stai lavorando.



Non utilizzare questa macchina sotto la pioggia o in condizioni di bagnato.



Attenzione!: Tenere diverse parti del corpo lontane dalla lama di taglio.



Mantenere una distanza minima di 10 metri dalle linee elettriche. Pericolo di morte per scossa elettrica.



Conforme alle direttive CE.



Livello di potenza sonora garantito Lwa, dB(A).



Smaltisci il tuo dispositivo in modo ecologico. Non gettarlo nei contenitori dei rifiuti domestici.



Basta caricare la batteria al chiuso.



Attenzione!. Non forzare la batteria, farla scorrere con cautela utilizzando le guide in dotazione.

## 4. DESCRIZIONE DELLA MACCHINA

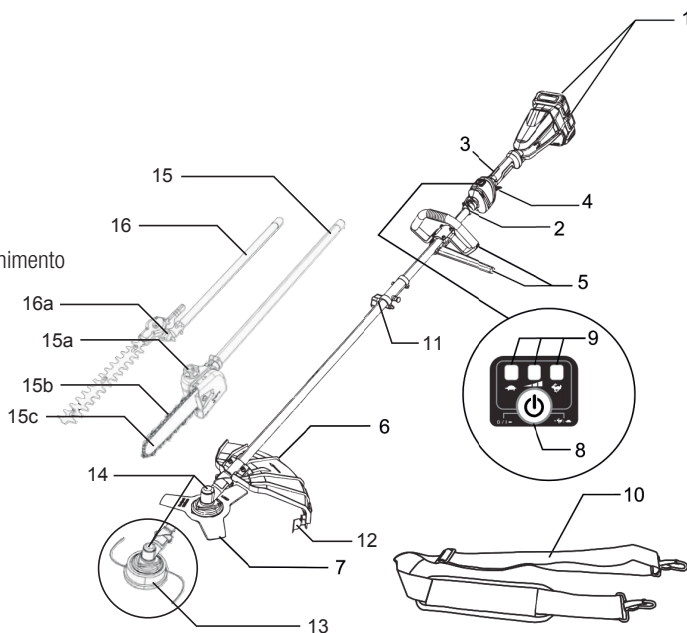
### 4.1. TERMINI DI UTILIZZO

**⚠** Utilizzare questa macchina solo per gli usi per i quali è stata progettata. Qualsiasi altro tipo di utilizzo potrebbe essere pericoloso ed è a proprio rischio. L'utilizzo di questa macchina per operazioni diverse da quelle previste può causare situazioni pericolose. Utilizzare questa macchina all'aperto, in ambienti asciutti e a temperature comprese tra 5°C e 45°C.

Si ricorda che l'operatore della macchina è responsabile dei pericoli e degli infortuni causati ad altre persone o cose. Il produttore non sarà in alcun modo responsabile per danni causati da un uso improprio o scorretto di questa macchina.

### 4.2. DESCRIZIONE DETTAGLIATA DEL PRODOTTO

1. Alloggiamento per batterie (NON INCLUSO)
2. Ancoraggio dell'imbracatura
3. Leva di sicurezza
4. Grilletto dell'acceleratore
5. Maniglia anteriore
6. Protettore
7. Disco in acciaio
8. Pulsante di accensione/spengimento
9. Indicatori di velocità
10. Imbracatura
11. Manopola divisoria
12. Lama da taglio in nylon
13. Testa in nylon
14. Scatola del cambio
15. Accessorio potatore
  - 15a. Tappo serbatoio olio
  - 15b. Catena di taglio
  - 15c. Spada
16. Accessorio tagliasiepi
  - 16a. Cambio testata



Le immagini e i disegni rappresentati in questo manuale sono indicativi e potrebbero non corrispondere al prodotto reale.

### 4.3. CARATTERISTICHE TECNICHE

Descrizione	Multiutensile a batteria
Marca	Garland
Modello	4 en 1 TASKER KEEPER 20Vx2 122-V23
Tipo	senza spazzole
Tensione (V)	40 (20+20)
Potenza massima (W)	700
Regime massimo del motore (min-1)	7.100
Velocità massima del mandrino (min-1)	7.100
Peso (kg) (senza accessori e senza batterie)	3,57
<b>Tagliare le erbe</b>	
Velocità massima del mandrino (min-1)	6.200
Strumento per tagliare	Nylon
Diametro di taglio (mm)	380
Ø della linea di taglio (mm)	1,6
Numero di linee di taglio	2
Velocità di taglio massima consentita (min-1)	6.200
Livelli di vibrazione (m/s <sup>2</sup> ) (K=1.5) Anteriore/posteriore	4,0/3,6
Livello di pressione sonora alla postazione dell'operatore LpA dB(A) (K=1.2)	84
Livello di potenza sonora misurato LwA (dB(A)) (K=1.2)	96
Livello di potenza sonora garantito LwA (dB(A))	96
Peso a secco (kg)	1,96
<b>Decespugliatore</b>	
Velocità massima di rotazione dell'asse utensile (min-1)	6.200
Strumento per tagliare	disco in acciaio
Diametro utensile da taglio (mm)	255
Spessore utensile da taglio (mm)	1,4
Numero di taglianti	3
Velocità di taglio massima consentita (min-1)	6.200

Las características técnicas pueden ser modificadas sin preaviso.

Livelli di vibrazione (m/s <sup>2</sup> ) (K=1.5) Anteriore/posteriore	3,7/3,5
Livello di pressione sonora alla postazione dell'operatore LpA dB(A) (K=3)	81,2
Livello di potenza sonora misurato LwA (dB(A)) (K=3)	92,1
Livello di potenza sonora garantito LwA (dB(A))	96
Peso a secco (kg)	1,96
<b>Tagliasiepi su palo</b>	
Velocità massima di rotazione dell'asse utensile (min-1)	1.360
Lunghezza di taglio (mm)	400
Distanza tra i denti (mm)	24
Livelli di vibrazione (m/s <sup>2</sup> ) (K=1.5) Anteriore/posteriore	4,3/4,0
Livello di pressione sonora alla postazione dell'operatore LpA dB(A) (K=3)	88,2
Livello di potenza sonora misurato LwA (dB(A)) (K=2,04)	101,3
Livello di potenza sonora garantito LwA (dB(A))	104
Peso a secco (kg)	2,2
<b>Potatore a palo</b>	
Velocità massima della catena (ms-1)	18
Tipo di lubrificazione della catena	automatico
Capacità serbatoio olio catena (cm <sup>3</sup> )	140
Lunghezza barra ( )	10
Lunghezza utile di taglio (cm)	254
Passo della catena	3/8"
Spessore della catena	0,050"
Numero di maglie della catena	39
Livelli di vibrazione (m/s <sup>2</sup> ) (K=1.5)	4,0/3,7
Livello di pressione sonora alla postazione dell'operatore LpA dB(A) (K=3)	86,8
Livello di potenza sonora misurato LwA (dB(A)) (K=3)	100,6
Livello di potenza sonora garantito LwA (dB(A))	104
Peso a secco (kg)	1,64

## 5. ISTRUZIONI PER LA MESSA IN SERVIZIO

### 5.1. ELENCO MATERIALI

Questa macchina include i seguenti articoli che troverai all'interno della confezione:

- Macchina.
- Protettore.
- Vite di protezione (x2).
- Gonna protettiva
- Testa
- Disco
- Accessorio patate
- Accessorio tagliasiepi
- Maniglia frontale
- Manuale.

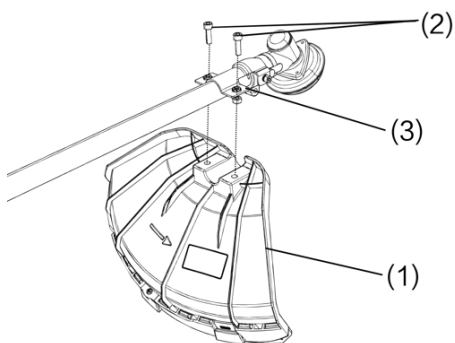
Rimuovi con attenzione tutti gli articoli dalla scatola e assicurati che tutti gli articoli elencati siano presenti.

Ispezionare attentamente il prodotto per assicurarsi che non vi siano articoli danneggiati. Se si riscontrano parti danneggiate o elementi mancanti, non utilizzare la macchina fino a quando il difetto non è stato riparato o si dispone di tutte le parti che compongono la macchina. L'utilizzo della macchina con parti difettose o senza tutti i suoi elementi può causare gravi lesioni personali.

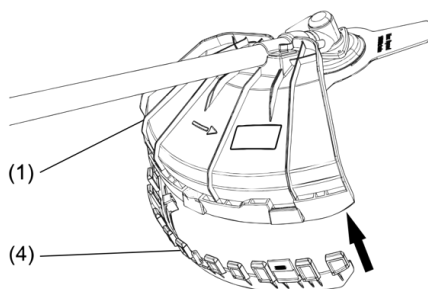
### 5.2. MONTAGGIO

#### 5.2.1. ASSEMBLAGGIO PROTEZIONE E TESTA

Posizionare la protezione (1) come indicato in figura, facendo coincidere le tacche (3). Quindi inserire le 2 viti (2) e serrare.



Posizionare la gonna della protezione (4), facendo combaciare i rispettivi fori, esercitare una leggera pressione fino a vedere che il pezzo è completamente attaccato.



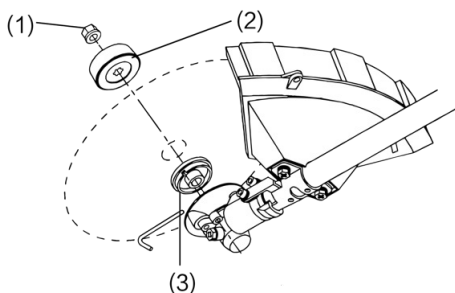


### 5.2.3. MONTAGGIO DEL DISCO IN ACCIAIO

Inserire la chiave esagonale nel foro nella scatola degli ingranaggi.

Utilizzare una chiave a bussola per allentare il dado (1) (filettatura sinistrorsa) e rimuoverlo insieme alla piastra del coltello (2).

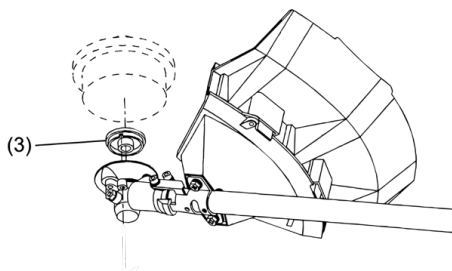
Installare il disco sullo stelo in modo che la guida degli spessori (3) si inserisca nel foro del perno del disco. Installare la piastra del coltello (2) e serrare il dado (1).



### 5.2.3. ASSEMBLAGGIO TESTA NYON

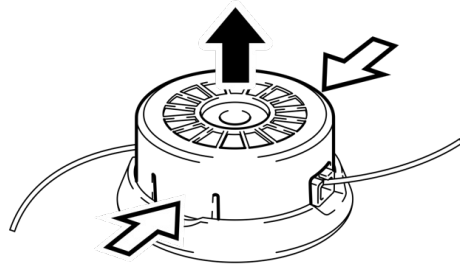
Inserire la chiave esagonale nel foro nella scatola degli ingranaggi.

Infilare la testa sullo stelo e girare fino a quando non è completamente serrata.



### 5.2.4. CAMBIO DEL FILO DI NYLON

Rimuovere il coperchio della custodia premendo i due fermi che hanno una sezione scanalata opposta sul lato della custodia.

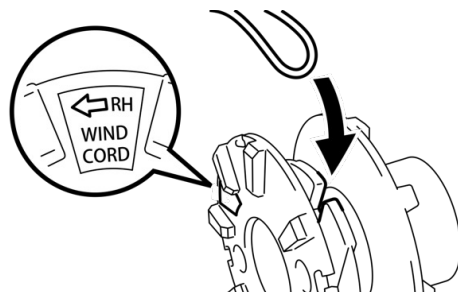


Tagliare un pezzo di filo di nylon di circa 3 m. Piegare la linea di taglio in due metà, lasciando una metà 80 - 100 mm più lunga dell'altra (1).

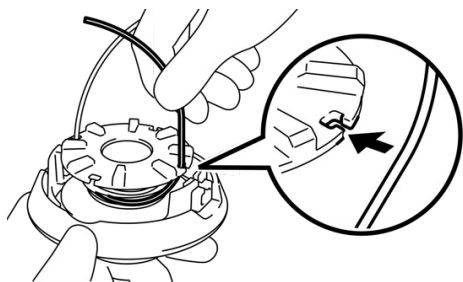


Agganciare metà del filo di nylon nella tacca posta al centro della bobina tra i 2 canali previsti.

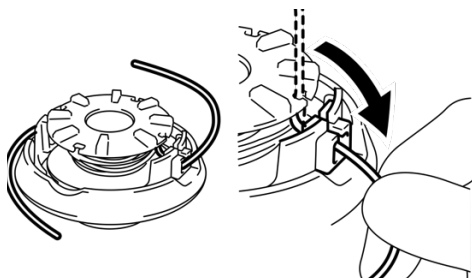
Avvolgere strettamente entrambe le estremità attorno alla bobina nella direzione contrassegnata con RH (mano destra) sulla testa.



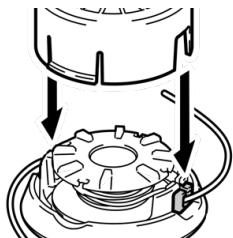
Avvolgere tutto tranne circa 100 mm di filo, lasciando le estremità agganciate temporaneamente attraverso una tacca sul lato della bobina.



Montare la bobina sul cappuccio in modo che le scanalature e le sporgenze sulla bobina corrispondano. Ora, sganciare le estremità del filo dalla loro posizione provvisoria e farle passare attraverso gli occhielli in modo che escano dalla guaina.



Riposizionare il coperchio facendo coincidere i fori con le sporgenze presenti sul carter. Quindi spingere con decisione il coperchio per fissarlo. Assicurarsi che i fermi siano completamente innestati.



### 5.2.5. INSTALLAZIONE DELLA BARRA E DELLA CATENA

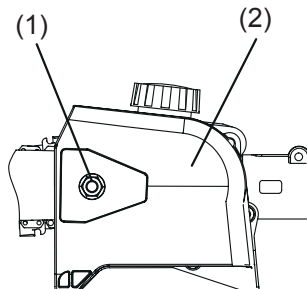
**⚠ ATTENZIONE!** Ricordarsi di indossare sempre guanti di sicurezza quando si maneggia la catena per evitare di tagliarsi accidentalmente. La catena della falciatrice ha denti molto affilati.


**⚠ ATTENZIONE!** :Non toccare, regolare o affilare la catena con il motore acceso. Scollegare la macchina prima di maneggiare la catena.

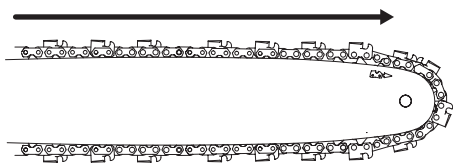
**⚠** Non avviare mai la macchina prima di aver installato catena, barra, copricatena e dado copricatena. Senza queste parti potrebbe esserci il rischio di lesioni personali.

La barra della catena e la catena sono fornite separatamente. Per installarli, attenersi alla seguente procedura:

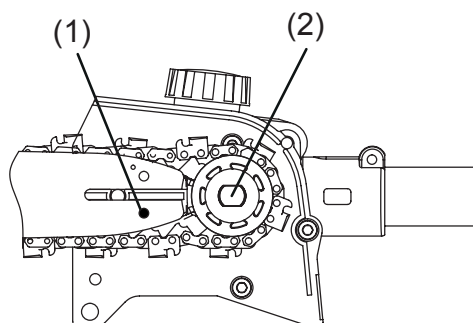
1. Svitare il dado del copricatena (1).
2. Rimuovere il coperchio della catena (2).



3. Metti la catena sulla barra.  
Prima di montare la barra di guida con la catena, controllare la direzione di taglio dei denti. La corretta posizione della catena avrà i taglienti dei denti nel senso di rotazione  della catena:



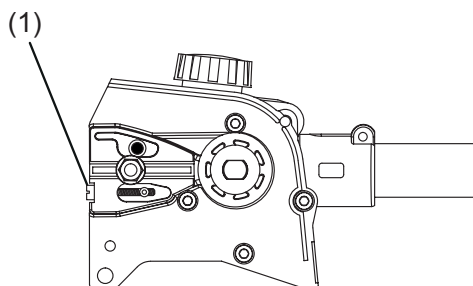
4. Montare la barra con la catena installata inserendo il bullone di tensionamento nel foro della barra (1) e posizionando la catena attorno alla ruota dentata di trasmissione (2).



5. Montare il copricatena assicurandosi che il bullone di tensionamento rimanga nel foro della barra.

6. Installare il dado cieco e serrare leggermente con le dita.

7. Tendere la catena ruotando la vite tendicatena (1). Ruotare in senso orario per allentare o in senso antiorario per allentare la catena finché la tensione della catena non è corretta. (Maggiori informazioni al punto 5.2.6).



8. Serrare saldamente il dado cieco.

9. Verificare che la catena scorra sulla barra mantenendo sempre la giusta tensione quando la si sposta manualmente. Se necessario, ripetere la procedura di tensionamento fino a quando la catena non è installata correttamente.

Le nuove catene hanno una certa espansione quando iniziano ad essere utilizzate. Controllare e regolare regolarmente la tensione della catena. Una catena tesa in modo errato si consumerà rapidamente e consumerà la guida della barra della catena.

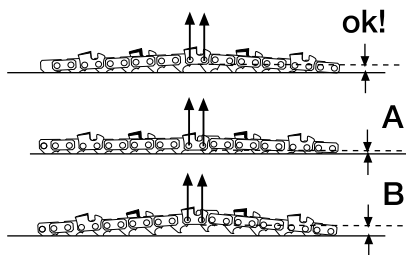
#### 5.2.6. TENSIONAMENTO DELLA CATENA

1. Assicurarsi che la catena sia all'interno della scanalatura della guida della barra.

2. Allentare il dado della copertura della catena.

3. Ruotare la vite di tensionamento della catena (1) in senso orario per stringere o in senso antiorario per allentare la catena fino a quando la tensione della catena non è corretta.

A. L'esempio (A) corrisponde a una catena troppo tesa.  
B. L'esempio (B) corrisponde a una catena troppo lenta.



4. Serrare il dado della copertura della catena.

NOTE: La catena si espande con il calore. Quando la catena è fredda la tensione sarà maggiore rispetto a quando è calda.

Se tendi la catena quando è fredda, dovresti controllare la tensione dopo alcuni tagli (la catena avrà raggiunto la sua temperatura di lavoro) poiché quando si riscalda si allargherà e si allenterà, con il pericolo che esca dalla guida. Ritensionare la catena se necessario.

Se la catena si ritensiona a caldo, la tensione va controllata quando si raffredda ed eventualmente allentata leggermente in quanto il restringimento che si verifica quando la catena si raffredda potrebbe mettere in tensione eccessiva la catena e danneggiarla.

Le catene nuove richiedono un periodo di rodaggio durante il quale le loro maglie vengono regolate modificando leggermente la distanza della catena, questo periodo di rodaggio è ridotto di un paio di minuti. Se lavori con una catena nuova, ricordati di controllarne la tensione dopo questi primi minuti.

### 5.2.2. OLIO CATENA

Usare solo olio speciale per catene di motoseghe. Non utilizzare altro olio che non sia per motoseghe in quanto potrebbe danneggiare la pompa dell'olio della

macchina.

L'olio della catena deve essere riempito nel serbatoio dell'olio della catena. Il tappo serbatoio olio è indicato nel capitolo 3. "Simboli sulla macchina".

Per evitare che lo sporco penetri all'interno del serbatoio, pulire il tappo del serbatoio dell'olio prima di aprirlo. Chiudere il tappo di livello dell'olio serrandolo e pulire se l'olio è fuoriuscito dal serbatoio.

Controllare il contenuto del serbatoio dell'olio osservando la finestrella del livello dell'olio.

Nota: la durata delle catene e delle barre di guida per motoseghe dipende fortemente dalla qualità del lubrificante utilizzato. Non usare olio usato!

## 5.3. AVVIARE

### 5.3.1. PUNTI DI CONTROLLO PRIMA DELL'AVVIAMENTO

La tensione e la corrente di alimentazione devono essere conformi a quanto indicato sulla targa caratteristiche. Prima di iniziare il lavoro, controllare sempre che la macchina funzioni correttamente e che il suo funzionamento sia sicuro.

Non utilizzare questa macchina se è danneggiata o regolata in modo errato.

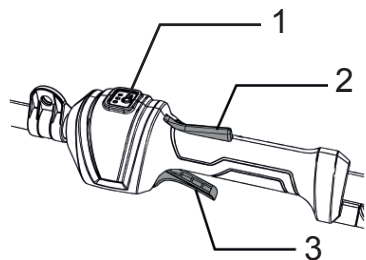
Utilizzare questa macchina per lo scopo per cui è stata progettata. Ogni altro utilizzo può essere pericoloso per l'utilizzatore, per la macchina e per le persone, gli animali e le cose che possono trovarsi nelle vicinanze.

Controllo:

- Completare la macchina e controllare che non vi siano parti allentate (bulloni, dadi, ecc.) e danni.
- Che il protettore sia correttamente fissato alla macchina.
- Che la testa non sia danneggiata.

Serrare, riparare o sostituire tutto quanto necessario prima di utilizzare la macchina.

### 5.3.2. ENCENDER Y APAGAR



Accendere la macchina:  
installare la batteria

Premere il pulsante di accensione/spegnimento (1), (se tutto è corretto la luce verde rimarrà fissa, se c'è un problema la luce verde lampeggerà) quindi premere il pulsante di sicurezza (2) e, senza rilasciarlo, premere il grilletto farfalla (3).

Disconnessione della macchina:

Rilasciare il grilletto dell'acceleratore (3), premere il pulsante di accensione/spegnimento (1), se non lo si utilizza per lungo tempo, rimuovere la batteria.

**⚠** Dopo aver spento la macchina, l'utensile di taglio continuerà a ruotare per alcuni istanti per inerzia. Attendere che l'utensile da taglio si sia fermato prima di eseguire la manutenzione sulla macchina o trasportarla.

### 5.3.3. PUNTI DI CONTROLLO DOPO L'AVVIAMENTO

È importante prestare attenzione a possibili parti allentate o alla temperatura della macchina. Se rilevate qualche anomalia nella macchina, fermatevi immediatamente e controllatela attentamente.

In caso di qualsiasi anomalia o problema, portare la macchina al servizio tecnico per la riparazione. Non continuare in nessun caso ad utilizzare la macchina se

non sembra funzionare correttamente.

**⚠** Non utilizzare la macchina se danneggiata o regolata in modo errato.

### 5.3.4. - VERIFICA DELLA LUBRIFICAZIONE AUTOMATICA

Se stai usando l'accessorio per la potatura:



Dopo aver avviato il motore, accelerare la motosega fino a quando la catena gira a velocità media e controllare se la motosega lubrifica la catena, per questo vale la pena notare che quando si posiziona la motosega come in figura a velocità media, l'olio viene espulso.

## 5.4. CARICA BATTERIE

La tensione e la corrente di alimentazione devono essere conformi alle indicazioni sulla targhetta del caricabatterie.

Prima di utilizzare la batteria per la prima volta, caricarla per almeno 1 ora.

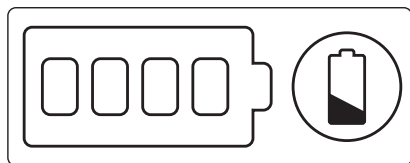
Per caricare la batteria collegare il caricabatterie alla rete elettrica, il led si illuminerà di rosso. Inserire la batteria nel caricabatterie, il led diventerà verde e inizierà a lampeggiare. Il LED del caricabatterie passerà da verde lampeggiante a verde quando la batteria è completamente carica. Quando la batteria è carica, rimuoverla dal caricatore. Se si lascia la batteria nel caricabatterie completamente carica, il caricabatterie si spegnerà automaticamente dopo 2 ore, il LED verde sarà ancora acceso.

Il tempo di ricarica per una batteria completamente scarica è di 2,5 ore.

Se inserisci la batteria nel caricabatteria e il led inizia a lampeggiare in rosso, significa che la tua batteria è danneggiata o che la batteria non corrisponde a questo caricabatteria.

Ricaricare la batteria quando si nota che la potenza della macchina diminuisce. Evitare di utilizzare la macchina fino a quando la batteria non è completamente scarica.

Indicatori di carica della batteria      Pulsante di ricarica



Gradi:

- La batteria richiederà 2 o 3 cicli completi di carica e scarica per raggiungere la sua massima capacità di accumulo di energia.

- Questa batteria non ha effetto memoria quindi non è necessario scaricarla completamente prima di ricaricarla.

- Se si prevede di non utilizzare la batteria per un lungo periodo di tempo, caricarla al massimo, conservarla in un luogo appropriato e ricaricarla ogni 30 giorni.

- Seguire i consigli di seguito per garantire che la capacità di carica della batteria sia mantenuta il più a lungo possibile:

- Evitare di scaricare completamente la batteria. La durata della batteria sarà più lunga se ricarichi la batteria quando noti che la potenza della tua macchina sta diminuendo e non la lasci esaurire completamente.

- Ricaricare sempre la batteria dopo aver utilizzato la macchina. Non conservare la batteria scarica o carica a metà.

- Ricaricare sempre la batteria all'interno della propria abitazione e garage per preservare la batteria e il caricabatterie dall'umidità e dalle intemperie.

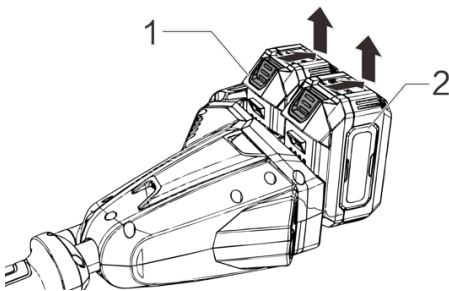
- Ricaricare la batteria a temperature comprese tra 5° e 40° C.

- Tenere sempre la batteria lontana da acqua, zone umide, fonti di calore e prodotti chimici.

## 5.5. INSTALLARE LA BATTERIA

Installare la batteria facendola scorrere lungo le guide finché non suona "clack". Ciò garantisce che rimarrà saldamente collegato alla macchina.

Per rimuovere la batteria, premere il pulsante di rilascio (1) e tirare la batteria (2) verso l'alto.



## 6. UTILIZZO DELLA MACCHINA

**⚠** Utilizzare questa macchina solo per gli usi per i quali è stata progettata. L'uso di questa macchina per qualsiasi altro scopo è pericoloso e può causare danni all'utente e/o alla macchina.

Lavorare solo alla luce del giorno o con una buona luce artificiale.

Non utilizzare questa macchina di notte, in caso di nebbia o in condizioni di scarsa visibilità che impediscono di vedere chiaramente l'area di lavoro.

Limita l'uso continuo di questa macchina a 10 minuti e riposa 10-20 minuti tra ogni sessione.

Evitare per quanto possibile di utilizzare la macchina quando il terreno è bagnato. Prestare particolare

attenzione se si utilizza questa macchina dopo che ha piovuto poiché il terreno sarà scivoloso e si potrebbe scivolare.

Se scivoli, perdi l'equilibrio o cadi, rilascia immediatamente l'interruttore on/off.

Non utilizzare questa macchina se si è stanchi, malati, se si sono presi farmaci, droghe o alcool. La mancanza di riposo e la stanchezza possono causare incidenti o danni.

Posizionare sempre la macchina su una superficie piana e stabile.

Non utilizzare questa macchina su pendii ripidi dove non si può garantire la propria sicurezza. Se lavori in pendenza rallenta il tuo lavoro e assicurati di avere una buona stabilità.

Non avvicinarsi all'elemento di taglio della macchina quando il motore è in funzione.

**⚠** Non fare affidamento esclusivamente sui dispositivi di sicurezza di questa macchina.

È necessario prestare attenzione al possibile allentamento o surriscaldamento delle parti della macchina. Se rilevate qualche anomalia, fermate immediatamente la macchina e controllatela attentamente. In caso di guasto, portare la macchina al servizio tecnico per la riparazione. In nessun caso dovrete continuare a lavorare se noti che l'operazione non è corretta.

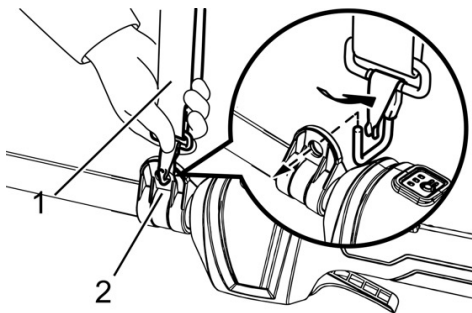
Ricordarsi di utilizzare sempre la macchina con le mani pulite e senza tracce di carburante od olio.

Non utilizzare su questa macchina accessori diversi da quelli consigliati dalla nostra azienda, in quanto il loro utilizzo potrebbe causare gravi danni all'utilizzatore, alle persone vicine alla macchina ed alla macchina stessa.

Seguire sempre le regole di sicurezza che indichiamo in questo manuale.

## **6.1. SUPPORTO E GUIDA MACCHINA**

Indossare la cinghia di fissaggio e agganciarla alla macchina tramite l'anello.



Impugnare la macchina con l'imbracatura, con la mano sinistra sul manubrio e la mano destra sull'impugnatura in modo da poter azionare l'interruttore On/Off e la leva di sicurezza con la mano destra.

**⚠** **Attenzione!**: Per ridurre il rischio di perdita di controllo e possibili lesioni (anche mortali) all'utente o agli astanti, non utilizzare mai questa macchina con una sola mano.

## **6.2. TAGLIO CON LA TESTINA A FILO**

**AVVERTENZA:** indossare sempre una protezione per gli occhi. Non guardare direttamente nella linea di taglio poiché i detriti sollevati dalla testa durante il taglio possono causare gravi lesioni al viso e agli occhi. Se la testa colpisce una pietra o un altro oggetto, arrestare il motore e verificarne le condizioni. Non utilizzare testine danneggiate o mal bilanciate.

Tenere il decespugliatore in modo che la testa non tocchi terra e con un'inclinazione di circa 20° rispetto

alla direzione in cui si sta tagliando.



Eseguire tagli da sinistra a destra per evitare che l'erba tagliata cada nell'area da tagliare. Fare attenzione a non urtare la testa contro sassi o terra. Colpi contro oggetti e contro il suolo riducono la vita utile della testa, possono

danneggiarla, creando un ambiente pericoloso per te e per le persone che si trovano vicino al tuo ambiente di lavoro.

I fili di nylon si accorciano con l'uso, quando sono troppo corti acceleri il motore e premono la testa contro il suolo, in quel momento un po' più di filo uscirà dalla testa. Se estrai troppo filo, la lama di protezione taglierà l'eccesso.

Ricorda che l'estremità del filo di nylon è quella che effettua il taglio. Otterrai un risultato migliore se non inserisci l'intera testa nell'area da tagliare in una sola volta. Inserisci la testa lentamente e lascia che le punte di nylon taglino l'erba al proprio ritmo.

**⚠ ATTENZIONE PERICOLO:** Non lavorare con il decespugliatore in zone dove sono presenti reti metalliche.

Utilizzare sempre i dispositivi di protezione adeguati. Non utilizzare questa macchina in aree in cui non è possibile vedere chiaramente cosa si sta per tagliare.

### **6.3 TAGLIO CON IL DISCO**

Controllare il fissaggio del disco e assicurarsi che è stretto e non ci sono segni di danneggiamento o abrasione.

Assicurarsi che il disco e il supporto del disco sia saldamente installato in conformità alle istruzioni di installazione e che il disco gira liberamente senza produrre alcun suono anormale.

### **METODO DI TAGLIO:**

- Tagliare con la parte anteriore sinistra del disco
- Tagliare sempre verso sinistra mantenendo il disco leggermente inclinato a sinistra.

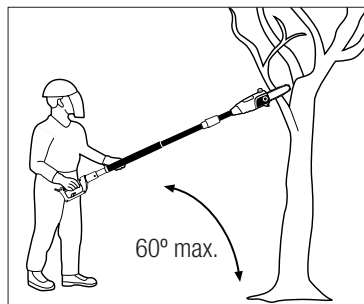
### **IMPORTANTE:**

- Utilizzare solo questa macchina per tagliare l'erba. Non lasciate al disco toccare materiali rigidi che non possono essere tagliati come la pietra, metallo, legno duro, rete metallica, ecc.
- Mantenere il disco abrasivo. Un disco in cattive condizioni di rettifica porta ad una maggiore sforzi di taglio e l'usura della macchina così come aumento del rischio dirimbalzo o di proiezioni dei materiali.
- Mantenere l'area da tagliare pulita senza tracce di verdure tritate o altri materiali.

### **6.4. TAGLIARE CON IL RASAERBA**

Tieni sempre il corpo sul lato sinistro del palo.

Mantenere il palo ad un angolo massimo di 60° rispetto al suolo e mantenere un'adeguata distanza di sicurezza dal ramo che si sta tagliando.



Mantenere una distanza di sicurezza dal ramo da tagliare. Considera dove cadrà il ramo che stai tagliando e assicurati di non trovarti in quella zona. La distanza di sicurezza deve essere almeno il doppio della lunghezza del ramo da tagliare.



Ti consigliamo di allenarti con piccoli rami in una posizione facile per acquisire esperienza prima di intraprendere tagli più complicati.

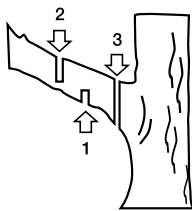
Seguire sempre le regole di sicurezza che indichiamo in questo manuale.

Utilizzare questa macchina esclusivamente per il taglio del legno. È vietato tagliare qualsiasi altro tipo di materiale.

Non utilizzare questa macchina per spostare oggetti.

Durante il taglio, utilizzare la macchina con delicatezza. Utilizzare solo una leggera pressione verso il basso mantenendo la macchina alla massima potenza. Il peso della macchina sarà sufficiente per eseguire il taglio. Se la catena si blocca, non tentare di tirare la macchina mentre è in funzione. Arrestare il tosaerba e utilizzare un cuneo per liberare il tosaerba.

#### TAGLIO DI UNA FILIALE DI UN ALBERO



Per tagliare un ramo di un albero che non tocca terra, iniziare sempre con un taglio di  $\frac{1}{4}$  del diametro del ramo dal basso (1) e poi tagliare il resto dall'alto (2).

In questo modo faciliterete l'apertura del taglio e la rottura del ramo, danneggiando l'albero.

Taglia i rami lunghi in più pezzi partendo dall'esterno del ramo (il più lontano dal centro dell'albero).

Se devi tagliare rami diversi da un albero, taglia prima i rami più bassi per avere spazio per accedere ai rami più alti.

Raccomandazione: è conveniente non eseguire l'ultimo taglio con il peso del ramo. Si consiglia di

tagliare il ramo e lasciare un ultimo taglio "end cut" (3) per la fine. Tra l'ultimo taglio "normale" e il "taglio finale" dovrebbe esserci una distanza di 5-10 cm. Il taglio finale verrà eseguito lentamente dall'alto verso il basso per evitare di spaccare il legno.

#### 6.4.1. AFFILARE LA CATENA

La catena della motosega diventa opaca man mano che vengono eseguiti i tagli. Se osservi uno dei seguenti sintomi è il momento di affilare la catena:

- È necessario uno sforzo maggiore per eseguire il taglio.
- Il percorso di taglio non è rettilineo.
- Le vibrazioni aumentano.
- Durante il taglio si produce segatura anziché trucioli.

Per affilare la catena seguire le indicazioni del punto 7.1.2. "Affilatura dei denti taglienti della catena".

#### 6.5. TAGLIO CON IL TAGLIASIEPI

Tenere la macchina con la mano sinistra sul manubrio e la mano posteriore sull'impugnatura in modo da poter agire sui comandi (acceleratore e interruttore di sicurezza) con la mano destra. Se si tiene saldamente la macchina dalle impugnature si riduce il rischio di rimbalzo e si aumenta il controllo sulla macchina.

**⚠ Attenzione:** Al fine di ridurre il rischio di perdita di controllo e possibili lesioni (anche mortali) per l'utente o persone vicine, non utilizzare questa macchina con una mano o fare tagli sulla necessità di aumentare la macchina sopra l'altezza delle spalle.

Ti consigliamo di allenarti con piccoli cespugli in una posizione facile per acquisire esperienza prima di eseguire tagli più complicati.

Avviare sempre il tagliasiepi prima di inserire la lama nell'area da tagliare.

Iniziare il taglio a pieno gas e mantenere sempre la macchina a piena velocità durante il taglio.

Una volta che il tagliasieme è in esecuzione, inserire la lama nella siepe sul piano in cui si desidera eseguire il taglio ed eseguire movimenti ampi in una ventola. Se si inclina leggermente la lama nella direzione di taglio, si otterranno risultati migliori nel taglio.

Se, durante il taglio, la lama viene bloccata con del materiale, fermare immediatamente la macchina. Prima di procedere per sbloccare la lama:

- Assicurarsi che la macchina sia ferma, che la candela sia scollegata e che la lama sia ferma.
- Controllare che la temperatura della lama non lo sia alta. Se la lama è molto calda, attendere qualche minuto affinché si raffreddi.
- Usare sempre guanti protettivi quando si sblocca la lama.
- Con l'aiuto di pinze o strumenti simile rimuovere l'elemento che ostruisce la lama.


Per facilitare le operazioni di taglio, è possibile modificare l'angolo tra lama e trasmissione. Per cambiare l'angolo:


- Spegni la macchina.
- Premere la leva di sicurezza A e, senza rilasciare, serrare la leva di bloccaggio B per sbloccare l'asse di rotazione. Senza rilasciare entrambe le leve, ruotare la lama verso angolo desiderato.
- Rilasciare le leve.
- Spostare leggermente la lama in modo da bloccare l'asse di rotazione.

## 7. MANUTENZIONE E ASSISTENZA

Eseguire ispezioni periodiche sulla macchina per garantire un funzionamento efficiente della macchina.


Per una manutenzione completa vi consigliamo di portare la macchina al vostro servizio tecnico.

 È sempre necessario spegnere il motore e verificare che l'utensile da taglio sia fermo prima di pulire o trasportare la macchina.


 Non tentare mai di effettuare regolazioni sulla macchina se è in funzione. Effettuare tutte le operazioni di manutenzione sulla macchina con la stessa posizionata su una superficie piana e libera.

Rimuovere la batteria dalla macchina prima di eseguire qualsiasi operazione sulla macchina. Leggere il manuale di istruzioni prima di eseguire qualsiasi operazione.

Eseguire sempre le attività di manutenzione o assistenza con la batteria rimossa

 **ATTENZIONE!** Non modificare la macchina o gli elementi di taglio. Uso improprio di questi articoli possono causare GRAVI LESIONI PERSONALI O MORTE.

Mantenere pulita la macchina, in particolare le finestre di ventilazione del motore.

 La rimozione dei dispositivi di sicurezza, la manutenzione inappropriata, la sostituzione di elementi con ricambi non originali possono causare lesioni personali.

### 7.1. MANUTENZIONE E CURA DOPO L'USO

Eseguire le seguenti operazioni di manutenzione e cura quando si finisce di lavorare con la macchina per garantire il buon funzionamento di questa macchina in occasioni future.

### 7.1.1. PULIZIA

Prima di procedere alla pulizia dell'unità, scollegare la batteria dalla macchina.

Attenzione!: Pulire sempre la macchina dopo l'uso. La mancata esecuzione di una corretta pulizia può causare danni alla macchina e causare un malfunzionamento. Quando possibile, pulisci subito dopo il lavoro.

Mantieni la tua macchina pulita e in buone condizioni. Non pulire il motore con acqua. Il motore elettrico potrebbe essere danneggiato.

Pulisci i carter della tua macchina con un panno inumidito con acqua. Non usare mai benzina, solventi, detersivi, acqua o qualsiasi altro liquido per pulire la macchina.

### 7.1.2. AFFILATURA DEI DENTI DA TAGLIO DELLA CATENA

ATTENZIONE! : Una catena non correttamente affilata aumenta il rischio di rimbalzo dell'elettrosega, le vibrazioni aumentano il rischio di incidente!

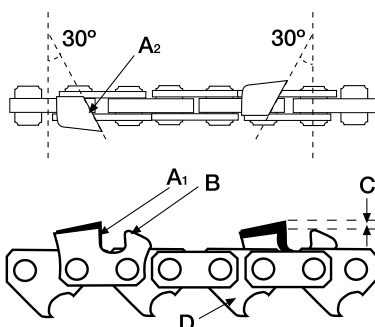
Per tagliare con l'elettrosega in modo corretto e sicuro, mantenete le denti da taglio ben affilati. Inoltre i denti vanno affilati quando:

- Si deve fare uno sforzo maggiore del solito per tagliare.
- La traiettoria di taglio non è rettilinea.
- Le vibrazioni aumentano.
- Quando nel taglio si produce segatura invece di trucioli di legno.

Ricordatevi di indossare sempre guanti di sicurezza quando affilate la catena. Assicuratevi che la catena dell' elettrosega sia fissata in maniera sicura durante l'affilatura.

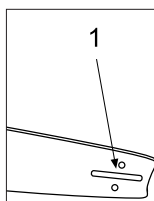
Mai toccare, regolare o affilare la catena con la macchina in moto

Utilizzare una lima speciale e apposita per catene motosega. Inserite la lama nel filo del dente di taglio tra i punti (A) e (B) e spingete in avanti mantenendo sempre un angolo di 30°.



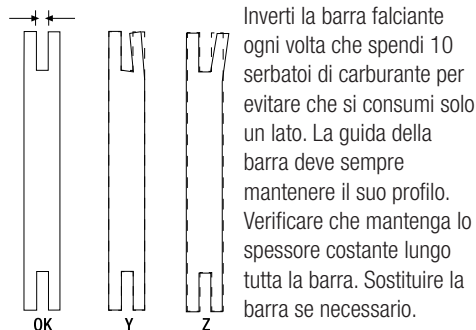
Realizzate l'affilatura di tutti i denti di un lato tagliando sempre verso l'esterno e mantenendo un angolo di 30 gradi. Quando terminate, cambiare lato ed eseguire la stessa operazione.

### 7.1.3. USCITA DELL'OLIO DALLA CATENA



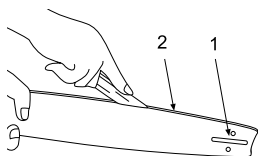
Rimuovete la barra e verificate che il foro di lubrificazione (1) non risulti ostruito.

#### 7.1.4. MANUTENZIONE DELLA BARRA DELLA CATENA



Verificare l'assenza di crepe e il livello di gioco del cuscinetto. Se noti che il gioco è importante, qualsiasi danno o crepa, sostituisilo.

Quando si smonta la barra, cogliere l'occasione per rimuovere i resti di legno e segatura nella zona del foro di lubrificazione (1) e della guida (2).



#### 7.1.5. RUOTA DI TRASMISSIONE

Il pignone conduttore è soggetto a forte usura. Controllare il pignone di comando e se si rilevano segni di usura profonda o perdita di materiale in qualche dente, inviare la macchina al servizio tecnico per la sostituzione.

#### 7.1.6. MANUTENZIONE DELLA LAMA DEL TAGLIASIEPI

Dopo ogni utilizzo, spruzzare sulle lame del tagliasiepi Garland BLADE MAINTENANCE SPRAY ref 7100000250, non incluso con questa macchina e che potete trovare su [www.recaball.com](http://www.recaball.com), attendere

1 minuto affinché faccia effetto e accendere la siepe trimmer per alcuni secondi a vuoto. Attacca la protezione della lama e il tagliasiepi è pronto per il prossimo utilizzo.

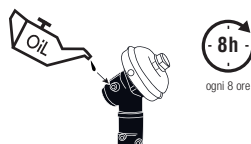
Le lame di taglio di questa macchina sono realizzate in metallo di alta qualità e non necessitano di essere affilate. Se la lama rimane accidentalmente impigliata nella rete metallica, tocca una roccia o un altro oggetto duro, può verificarsi un taglio sul bordo della lama. Se questa tacca non impedisce il corretto movimento della lama, è possibile continuare a utilizzare la macchina. Se questa tacca interferisce con il corretto funzionamento della lama, portare la macchina presso un servizio tecnico.

#### 7.1.7. CONDOTTI DI VENTILAZIONE MOTORE

Rimuovere lo sporco dai condotti di ventilazione, per non danneggiare il motore ed evitare un possibile incendio.

#### 7.1.8. INGRASSAGGIO DELLA TESTA

Ingrassare la testina ogni 8 ore di utilizzo.



## 8. RILEVAMENTO E IDENTIFICAZIONE DEI GUASTI

Sulla base dei sintomi osservati, è possibile rilevare la probabile causa e risolvere il problema.  
In ogni altro caso portare la macchina al servizio tecnico.

Guasto	Causa	Azione
Il motore non funziona	La batteria non è collegata correttamente	Collegare la batteria
	La batteria è scarica	Caricare la batteria
	interruttore rotto	Porta la tua macchina al servizio tecnico
La testa non gira	Testa bloccata da un elemento estraneo nell'accessorio tagliaerba	Arrestare la macchina, staccare la spina dalla corrente elettrica e sbloccare la testa
Vibrazioni o rumore eccessivo	Testa rotta sull'accessorio tagliaerba	sostituire la testa
	Problema al motore	Porta la tua macchina al servizio tecnico
	Catena rotta o piegata sull'accessorio potatore	Porta la tua macchina al servizio tecnico
Sull'accessorio tagliaiepi, le lame si muovono lentamente, facendo molto rumore e le lame si surriscaldano	Le lame sono asciutte	lubrificare le lame
	Le lame sono piegate	Porta la tua macchina al servizio tecnico
	Dente o denti danneggiati	Porta la tua macchina al servizio tecnico
	Lama troppo tesa o allentata	Serrare/allentare i dadi

Nel caso in cui non riuscissi a risolvere il problema con questa scatola, porta la tua macchina al servizio tecnico.

Per individuare il servizio post-vendita più vicino alla tua posizione, contatta il punto vendita in cui hai acquistato la macchina.

## 9. TRASPORTO

Prima di trasportare questa macchina, scollegare sempre la batteria della macchina.

Tenere la macchina per la maniglia a macchina spenta e lontana da parti del corpo. Una corretta manipolazione ridurrà la possibilità di contatto accidentale con l'utensile da taglio.

Se si trasporta la macchina su un veicolo, fissarla saldamente per evitare che scivoli o si ribalti.

## 10. CONSERVAZIONE

Conservare questo strumento in un luogo inaccessibile ai bambini e sicuro in modo da non mettere in pericolo nessuno e che sia asciutto, pulito e a una temperatura compresa tra 0°C e 45°C.

Scollegare la batteria dalla macchina prima di riporla e, per evitare danni alla batteria, caricarla sempre completamente. Se si prevede di non utilizzare la macchina per un lungo periodo di tempo, ricaricare la batteria ogni 30 giorni. Non conservare mai la batteria scarica.

Conservare le batterie lontano da materiali metallici come graffette, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli materiali metallici che possono creare accidentalmente un collegamento tra i terminali e causare un cortocircuito. Il cortocircuito della batteria può causare l'esplosione o l'incendio della batteria. La batteria si scarica più lentamente a basse temperature.

Prima di immagazzinare la macchina, seguire i punti del capitolo sulla manutenzione.

La macchina fuori uso deve essere riposta pulita, su una superficie piana.

## 11. INFORMAZIONI SULLA DISTRUZIONE DELL'APPARECCHIATURA/ RICICLAGGIO

La batteria di questa macchina contiene elementi pericolosi per la salute e per l'ambiente e deve essere adeguatamente riciclata. Non gettare la batteria nella spazzatura, portarla presso un punto di raccolta ufficiale per sciupare.

Smaltisci il tuo dispositivo in modo ecologico. Non dobbiamo smaltire le macchine insieme ai rifiuti domestici. I suoi componenti in plastica e metallo possono essere classificati in base alla loro natura e possono essere riciclati.



I materiali utilizzati per imballare questa macchina sono riciclabili. Si prega di non gettare l'imballo nei rifiuti domestici. Smaltire questi pacchetti in un punto di raccolta rifiuti ufficiale.



## 12. CONDIZIONI DI GARANZIA

### 12.1. PERIODO DI GARANZIA

- Il periodo di garanzia nei contratti conclusi con consumatori e utenti contro qualsiasi difetto di conformità del prodotto esistente al momento della consegna all'acquirente, in conformità con le disposizioni della Direttiva (UE) 2019/771 del Parlamento Europeo e del Consiglio, del 20 maggio 2019, e nel regio decreto legislativo 1/2007, del 16 novembre, che approva il testo rivisto della legge generale per la difesa dei consumatori e degli utenti, avrà una durata di tre (3) anni e comporterà la correzione del vizio o difetto di fabbricazione che il prodotto acquistato potrà eventualmente presentare secondo le disposizioni di legge

### 12.2. ESCLUSIONI

Garland garanzia non copre:

- Aziende e professionisti
- L'usura e rottura.
- L'abuso, negligenza, incurante funzionamento o mancanza di manutenzione.
- Difetti causati da uso improprio, danni perché attraverso le manipolazioni del personale non autorizzato Garland o uso di ricambi non originali.

### 12.3. TERRITORIO

- La garanzia Garland assicura copertura del servizio in tutto il paese.

### 12.4. IN CASO DI INCIDENTE

- La garanzia deve essere debitamente compilato con tutti i dati richiesti e accompagnato dalla fattura o acquisto di biglietti del venditore.

#### **AVVISO!**

PER GARANTIRE UN FUNZIONAMENTO DI  
MASSIMA SICUREZZA, SI PREGA DI LEGGERE IL  
LIBRO DI  
ISTRUZIONI PRIMA DELL'USO.

## DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ (CE)

Il sottoscritto, Carlos Carballal, autorizzato da Productos McLand S.L., con sede in C/ La Fragua 22, 28933, Móstoles, España, dichiara che le macchine Garland modelli 4 en 1 TASKER KEEPER 20Vx2 122-V23 con numero di serie del anno 2023 in poi (l'anno di fabbricazione si indica in modo chiaro sulla targhetta di identificazione della macchina, seguito dal numero di serie) e la cui funzione è "Macchina multifunzione che secondo gli accessori applicati può essere utilizzata come decespugliatore, tagliabordi, motosega a pertica e tagliasiepi a pertica.", soddisfano tutti i requisiti della Direttiva 2006/42/CE del Parlamento europeo e del Consiglio del 17 maggio 2006 relativa alle macchine e che modifica la direttiva 95/16/CE

Queste macchine soddisfano anche i requisiti delle seguenti direttive comunitarie:

- DIRETTIVA 2014/30/UE DEL PARLAMENTO EUROPEO E DEL CONSIGLIO del 26 febbraio 2014 concernente l'armonizzazione delle legislazioni degli Stati membri relative alla compatibilità elettromagnetica (rifusione)
- Direttiva 2000/14/CE del Parlamento Europeo e del Consiglio, dell'8 maggio 2000, sul ravvicinamento delle legislazioni degli Stati membri concernenti l'emissione acustica ambientale delle macchine ed attrezzature destinate a funzionare all'aperto

Potenza massima (W) = 700

Livello di potenza acustica misurato dB(A) = 101,4

Livello di potenza acustica garantito dB(A) (K= 3) = 104



Carlos Carballal  
Responsabile del prodotto  
Móstoles 13/06/2023





## ÍNDICE

1. Introdução	122
2. Normas e precauções de segurança	123
3. Rótulos de aviso	130
4. Símbolos na máquina	131
5. Instruções para colocação	134
6. Uso da máquina	140
7. Manutenção e serviço	144
8. Detecção e identificação de falhas	147
9. Transporte	148
10. Armazenagem	148
11. Informações sobre a destruição de equipamentos / reciclagem	148
12. Garantia	149
Declaração de conformidade CE	150

### TRADUÇÃO DO MANUAL ORIGINAL

Ref.:GMH4EN1TASKERKEEPER20Vx2122V23M0623V1

DATA DE PUBLICAÇÃO: 13/06/2023

DATA DE REVISÃO: 13/06/2023

## 1. INTRODUÇÃO

Obrigado por escolher esta máquina Garland. Temos certeza de que você apreciará a qualidade e o desempenho desta máquina, o que facilitará sua tarefa por um longo período de tempo. Lembre-se que esta máquina possui a mais ampla e especializada rede de assistência técnica à qual você pode recorrer para manutenção de sua máquina, solução de problemas e compra de peças de reposição e/ou acessórios.



**Atenção!** Leia todos os avisos de segurança e todas as instruções. A não observância de todos os avisos e instruções listados abaixo pode resultar em incêndio e/ou ferimentos graves. Antes de usar esta máquina, leia atentamente as informações contidas neste manual sobre técnicas de partida seguras e corretas.

Ao usar esta máquina como roçadeira/aparador de grama, corte apenas grama e pequenos arbustos. Qualquer outro tipo de uso pode ser perigoso e é por sua conta e risco.

Não use esta roçadeira/aparador de grama para outra finalidade que não a prevista. Por exemplo: Não use a roçadeira para cortar toras para lenha, materiais plásticos, tijolos ou materiais de construção. A utilização desta roçadora para operações diferentes das previstas pode originar situações perigosas.

Ao usar esta máquina como podadora, corte apenas madeira. Não use a motosserra para outros fins que não os previstos. Por exemplo: Não use a motosserra para cortar materiais plásticos, tijolos ou materiais de construção que não sejam madeira. O uso da motosserra para operações diferentes das previstas pode causar situações perigosas.

Ao utilizar esta máquina como corta-sebes, corte apenas sebes ou arbustos. Não use esta máquina


para outros fins que não os previstos. Por exemplo: não use esta máquina para cortar materiais plásticos, tijolos ou materiais de construção. Não use esta máquina para mover objetos. A utilização desta máquina para operações diferentes das previstas pode originar situações perigosas.

Salve todos os avisos e todas as instruções para referência futura. Se vende esta máquina no futuro lembre-se de entregar esta manual ao novo proprietário.

A expressão “máquina” nos avisos refere-se a esta máquina elétrica com a bateria conectada, a expressão chave na posição “aberta” significa chave desconectada e a chave na posição “fechada” significa chave conectada.

Lembre-se que o operador da máquina é responsável pelos perigos e acidentes causados a outras pessoas ou coisas. O fabricante não será de forma alguma responsável por danos causados pelo uso impróprio ou incorreto desta máquina.

## 2. NORMAS E PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA

 Para evitar o manuseio incorreto desta máquina, leia todas as instruções deste manual antes de usá-la pela primeira vez. Todas as informações contidas neste manual são relevantes para sua segurança pessoal e de pessoas, animais e coisas ao seu redor. Se tiver alguma dúvida sobre as informações contidas neste manual, pergunte a um profissional ou dirija-se ao ponto de venda onde adquiriu esta máquina para resolvê-la.

A seguinte lista de perigos e precauções inclui as situações mais prováveis que podem ocorrer durante o uso desta máquina. Se você se deparar com uma situação não descrita neste manual, use o bom senso


para usar a máquina da maneira mais segura possível ou, se perceber perigo, não use a máquina.

### 2.1. USUÁRIOS

Esta máquina foi concebida para ser manuseada por utilizadores maiores de idade e que tenham lido e compreendido estas instruções. Esta máquina não pode ser utilizada por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, mentais ou mentais reduzidas, ou falta de experiência ou conhecimento.


 **Atenção!** Não permita que menores usem esta máquina.

 **Atenção!** Não permita que pessoas que não entendam estas instruções usem esta máquina.

 **Atenção!** O dispositivo de corte desta máquina é afiado. O uso inadequado desta máquina é perigoso.

Antes de utilizar esta máquina, familiarize-se com ela, certificando-se de que sabe exatamente onde estão todos os comandos, os dispositivos de segurança e como deve ser utilizada.

Se for um utilizador inexperiente, recomendamos que faça um mínimo de prática, realizando tarefas simples e, se possível, na companhia de uma pessoa experiente.

 **Atenção!** Empréstimo esta máquina apenas a pessoas familiarizadas com este tipo de máquina e que saibam utilizá-la. Sempre forneça o manual de instruções com a máquina para que o usuário possa lê-lo com atenção e compreendê-lo. Esta máquina é perigosa nas mãos de usuários não treinados.

### 2.2. SEGURANÇA PESSOAL

Fique alerta, observe o que está fazendo e use o bom senso ao operar esta máquina.

**Evite o arranque acidental da máquina. Verifique se a chave está na posição “aberta” antes de conectar a máquina à bateria.** Nunca transporte a máquina com o dedo no interruptor ou com o interruptor na posição “fechado”, pois isso pode colocar em risco a sua segurança e causar acidentes.

**Não use esta máquina quando estiver cansado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos.** Um momento de desatenção ao operar esta máquina pode causar ferimentos graves.

Não use esta máquina se algum de seus componentes estiver danificado.

Nunca use a máquina com proteções defeituosas ou sem dispositivos de segurança.

Não modifique os controles da máquina ou as configurações de rotação do motor.

**Remova todas as chaves ou ferramentas manuais da máquina e da área de trabalho antes de iniciar esta máquina.** Uma chave ou ferramenta deixada perto da máquina pode ser tocada por uma peça da máquina em movimento e ser arremessada causando ferimentos pessoais.

**Não exagere. Mantenha os pés firmes no chão e mantenha o equilíbrio o tempo todo.** Sempre mantenha uma base adequada e opere a máquina somente quando estiver em uma superfície firme, segura e nivelada. Superfícies escorregadias ou instáveis podem causar perda de equilíbrio ou controle da máquina.

Vista-se apropriadamente. Nunca use esta máquina descalço ou com sandálias. Use esta máquina com sapatos resistentes e calças compridas.

Mantenha todas as partes do corpo longe dos elementos de corte e peças móveis quando a máquina estiver funcionando. Antes de ligar a máquina,

certifique-se de que o elemento de corte não está em contato com nenhum objeto. Um momento de descuido durante a operação da máquina pode fazer com que sua roupa ou outra parte do corpo seja cortada pelo elemento de corte da ferramenta.

Use sempre a máquina presa ao arnês e sempre segure a máquina com a mão direita na alça traseira e a mão esquerda na alça frontal.

Tenha muito cuidado ao cortar ervas daninhas e arbustos jovens. Materiais finos podem ser projetado em sua direção ou fazer com que você perca o controle equilíbrio.

Verifique o estado da árvore para evitar que galhos secos caiam e batam em você durante o corte.

Ao cortar um galho sob tensão, fique atento ao risco de retorno elástico. Ao liberar a tensão das fibras da madeira, o galho, sob efeito de mola, pode atingir o operador e/ou descontrolar o cortador.

Se você é um usuário inexperiente, recomendamos que você tenha um mínimo de prática em uma superfície plana.

Se a máquina vibrar de forma anormal, pare o motor, inspecione a máquina quanto à possível causa e repare-a. Se não conseguir encontrar o motivo, leve a sua máquina ao serviço técnico.

Antes de deixar a máquina sem vigilância, desligue-a, espere que a ferramenta de corte pare e desconecte-a da bateria.

Ao transportar a máquina, segure-a pela alça com a máquina desligada e longe de partes do corpo. O manuseio adequado reduzirá a chance de contato acidental com a ferramenta de corte.

Guarde as ferramentas alimentadas por bateria com a bateria desconectada e fora do alcance de crianças.

### 2.2.1. VESTUÁRIO E EQUIPAMENTO DE SEGURANÇA

Vista corretamente. Não use roupas soltas ou joias. Mantenha seu cabelo, roupas e luvas longe das peças móveis. Roupas largas, joias ou cabelos longos podem ser agarrados por partes em movimento.

Ao usar esta ferramenta use o equipamento de segurança a seguir:



- Óculos de segurança.



- Protecção auditiva.

- Luvas de segurança.



- Não escorregadia botas

- Pantaloni lunghi.

O uso de roupas e equipamentos de segurança adicional irá reduzir o risco danos pessoais.

O ruído desta máquina pode prejudicar sua audição. Use protetores auriculares. Trabalha-se regularmente com esta máquina deve visitar regularmente o médico para verificar a sua audição.

**⚠** Atenção: Ao trabalhar com proteção de audição deve ter mais cuidadoso com as pistas visuais porque a audiência será mais fraca.

Deve utilizar:

- Ferramentas.
- Fita de sinalização para demarcar a zona de trabalho.
- Tele móvel (para uma emergência).

### 2.3. SEGURANÇA DA ÁREA DE TRABALHO



Não use esta máquina em atmosferas explosivas, bem como na presença de

líquidos, gases e poeiras inflamáveis.

Máquinas elétricas criam faíscas que podem inflamar poeira ou fumaça.



A área em um raio de 15 metros ao redor da máquina deve ser considerada uma zona de risco na qual ninguém deve entrar enquanto a máquina estiver em funcionamento (zona de segurança). Quando necessário, use cordas e sinais de alerta para marcar a zona de segurança.

Mantenha crianças e espectadores afastados enquanto opera esta máquina. As distrações podem fazer com que você perca o controle. Certifique-se de que crianças, pessoas ou animais não entrem na sua área de trabalho.

Quando o trabalho tiver que ser executado por duas ou mais pessoas simultaneamente, verifique sempre a presença e localização das demais de forma a manter uma distância suficiente entre cada pessoa para garantir a segurança.

Mantenha a área de trabalho limpa e trabalhe com boa iluminação. Utilize esta máquina apenas à luz do dia ou com boa iluminação artificial. Áreas desordenadas e escuras causam acidentes. Inspeção e remova todos os objetos que possam causar danos a você ou à máquina. Inspeção a área de trabalho e remova todas as pedras, madeira, arame e objetos estranhos que possam ser arremessados pela ferramenta de corte.

### 2.4. SEGURANÇA ELÉTRICA

Use apenas baterias Garland nesta máquina. Use apenas o carregador Garland para carregar as baterias Garland. O uso de uma bateria ou carregador diferente pode causar a explosão da bateria e risco de incêndio.

**Certifique-se de conectar o carregador a uma fonte de alimentação CA com uma tensão entre 100 e 240 Volts e uma frequência de 50 Hz a 60 Hz.**

O conector elétrico do carregador desta máquina deve corresponder à base da tomada.

Nunca modifique o plugue de nenhuma forma. Pinos não modificados e bases correspondentes reduzirão o risco de choque elétrico.

Ao usar o carregador de bateria, evite o contato corporal com superfícies aterradas, como canos, radiadores, fogões elétricos e geladeiras. Há um risco maior de choque elétrico se seu corpo estiver aterrado.

Não exponha esta máquina, carregador ou bateria à chuva ou umidade. A água que entra neles aumenta o risco de descarga elétrica.

Não abuse do cabo. Não use o cabo para carregar, levantar ou desconectar o carregador. Mantenha o cabo longe de calor, óleo, pontas afiadas ou peças móveis. Cabos danificados ou emaranhados aumentam o risco de choque elétrico.

Nunca use este carregador com um cabo ou plugue danificado. Antes de conectar o carregador, verifique se o plugue e o cabo estão danificados. Se você descobrir algum dano, envie sua máquina para um serviço técnico para conserto. Se o cabo estiver danificado ou quebrado, desconecte imediatamente. Cabos danificados ou emaranhados aumentam o risco de choque elétrico.

A substituição do conector ou do cabo de alimentação deve sempre ser feita pelo fabricante ou pelo serviço de suporte técnico. Recomenda-se conectar este carregador a um dispositivo diferencial residual cuja corrente de disparo seja menor ou igual a 30mA.

** Nunca use uma estação de acoplamento danificada e não compatível com este carregador.**

Desconecte o carregador da fonte de alimentação quando não estiver em uso para evitar danos em caso de sobrecarga da rede elétrica.

Carregue a bateria apenas com o carregador fornecido com a máquina, em local seco e com temperatura entre 0° C e 40° C.

Não tente violar ou abrir a bateria e / ou o carregador.

Não provoque um curto-circuito na bateria e tenha cuidado ao manuseá-la para não causar um curto-circuito acidental com elementos condutores, como anéis, pulseiras, chaves, etc. Quando a bateria entra em curto-circuito, a temperatura aumenta e pode explodir ou queimar.

Não altere a polaridade de carregamento da bateria ou as conexões reversas.

Não tente queimar ou incinerar a bateria, mesmo que ela esteja danificada ou totalmente descarregada. Não deixe a bateria perto de uma fonte de calor. A bateria pode explodir com calor ou fogo, causando sérios danos pessoais e materiais.

Não coloque a bateria no micro-ondas, no forno ou pressurize-a.

Não use a bateria em ambientes eletrostáticos. Esta bateria está selada e nenhum líquido deve sair dela. Se o selo quebrar e o líquido tocar sua pele, lave bem com água e sabão, neutralize o líquido com um ácido fraco como limão ou vinagre e vá ao seu centro médico com urgência. Se o fluido da bateria tocar seus olhos, lave-os abundantemente com água por 10 minutos e procure imediatamente atendimento médico. Se o selo estiver danificado, não inale os vapores produzidos pela bateria, pois podem causar irritação. Em caso de inalação acidental, respire ar fresco e procure atendimento médico urgente.

Não use a bateria se estiver deformada.  
Sempre desconecte a bateria da máquina antes de realizar qualquer manutenção na máquina.

Manuseie esta máquina somente quando estiver desconectada

## **2.5. USO E CUIDADOS DESTA MÁQUINA**

Use esta máquina, acessórios, ferramentas, etc. de acordo com estas instruções e da forma prevista, tendo em conta as condições de trabalho e o trabalho a realizar. O uso desta máquina para aplicações diferentes das previstas pode causar uma situação perigosa.

Verifique se todos os elementos de segurança estão instalados e em boas condições.

Lembre-se que o operador da máquina é responsável pelos perigos e acidentes causados a outras pessoas ou coisas. O fabricante não será de forma alguma responsável por danos causados pelo uso impróprio ou incorreto desta máquina.

Mantenha seu corpo longe da ferramenta de corte enquanto estiver usando a máquina.

Não force esta máquina. Use esta máquina para a aplicação correta. A utilização da máquina adequada ao tipo de trabalho a realizar permite-lhe trabalhar melhor e com mais segurança.

Não use esta máquina se o interruptor não mudar entre “fechado” e “aberto”. Qualquer máquina que não possa ser controlada com o interruptor é perigosa e deve ser reparada.

Guarde esta máquina. Verifique se as partes móveis não estão desalinhasadas ou emperradas, se não há peças quebradas ou outras condições que possam afetar a operação desta máquina.

Nunca use fios de metal ou outros materiais no lugar do fio de náilon.

Se a ferramenta de corte atingir algo estranho enquanto estiver em funcionamento, pare, desconecte a máquina da rede elétrica e examine a máquina antes de continuar. Se detectar quaisquer sinais de danos, leve a sua máquina ao serviço técnico.

Mantenha os instrumentos cortantes afiados e limpos. Ferramentas de corte mantidas adequadamente com arestas de corte afiadas têm menos probabilidade de emperrar e são mais fáceis de controlar.

Se a máquina começar a vibrar de forma estranha, desligue-a e examine-a para encontrar a causa. Se não detectar o motivo, leve a sua máquina ao serviço técnico. As vibrações são sempre uma indicação de um problema com a máquina.

Mantenha as alças desta máquina secas e limpas. Punhos engordurados ou oleados são escorregadios e causam perda de controle sobre a máquina.

Desligue e desconecte a máquina e certifique-se de que a ferramenta de corte esteja parada antes de fazer qualquer ajuste, trocar acessórios, limpar, transportar ou armazenar esta máquina. Tais medidas preventivas de segurança reduzem o risco de ligar esta máquina acidentalmente.

Desligue o motor sempre que sair da máquina. Em caso de parada prolongada, desconecte a máquina da fonte de alimentação.

### **2.5.1. FORÇAS DE REAÇÃO INESPERADAS DURANTE O TRABALHO DO CORTADOR**

Sempre preste atenção ao fazer cortes com o cortador e esteja ciente de possíveis forças de reação imprevistas. As forças de reação imprevistas que ocorrem em um cortador são contragolpe e

contragolpe. Essas forças podem desequilibrar o usuário e causar situações perigosas.

#### 2.5.1.1. RESSALTO

Pode ocorrer o ressalto na podador quando a ponta da corrente toca um objeto com a corrente de corte na parte da ponta da barra quando estiver em funcionamento. O contacto da corrente com a ponta da barra pode provocar uma força de reação imprevisível que pode impulsionar a ponta da barra para cima gerando um movimento na podador de rotação que pode provocar que a barra da corrente choque contra o operador. Esta reação pode provocar a perda do controle da máquina, provocando uma grave lesão pessoal.

#### 2.5.1.2. PUXE PARA FRENTE

Pode acontecer um “puxe”, quando a corrente para abruptamente por capturar um corpo estranho na madeira, ou porque não corte de maneira adequada. A corrente, ao parar, empurra para frente a podador, e se esta não está segurada devidamente contra o galho ou árvore, produz um percalço inesperado que pode fazer ao usuário perder o controle do podador e cair para frente e provocar-lhe danos corporais severos.

Para evitar este “puxar à frente” deve iniciar o corte em plena aceleração e manter sempre a velocidade máxima da máquina de corte e de apoio a aderência do podador contra o tronco.

#### 2.5.1.3. VOLTAR

A prisão da podador no topo da lâmina pode rapidamente empurrar a espada de volta para o operador. A cadeia, em pé, empurra para trás (parte de atrás) a podador, se for devidamente realizada contra o galho de árvore ou pela garra, produz um aumento inesperado pode fazer com que o usuário

perca o controle da serra, fazê-lo cair e produzir graves lesões corporais.

Qualquer dessas reações pode causar perda de controle da serra pode acarretar uma lesão corporal de natureza grave. Não confie apenas nos dispositivos de segurança incluídos na sua serra. Como um usuário da serra, você deve tomar medidas para eliminar o risco de acidente ou lesão a seus trabalhos de corte.

Estas forças de reação resultantes de mau uso da ferramenta e / ou procedimentos ou condições de operação incorreta e podem ser evitados tomando as devidas precauções indicadas abaixo:

Mantenha a serra firmemente com as duas mãos com os polegares e os dedos que envolve a serra em uma posição que permita que seus braços para resistam às forças inesperadas. Forças inesperado pode ser controlado pelo operador, se algumas precauções forem tomadas.

Não solte a podador.

Não estender seus braços longe demais e não corte acima da altura dos ombros. Isso ajuda a evitar o contato acidental da ponta e permite melhor controle da serra em situações imprevistas.

Esteja sempre ciente de onde esta a ponta da cadeia de espada.

Preste atenção para que a ponta da barra não toque em nenhum objeto.

Nunca corte com a ponta da barra.

Garantir que nenhum prego ou pedaço de metal na área de corte e prestar especial atenção aos pregos ou pedaços de ferro que pode estar ao redor da



área de corte. Também deve ter cuidado ao cortar madeiras onde a cadeia pode-se enrolar e causar um acidente e produzir o rebote.

- Iniciar o corte em plena aceleração e manter sempre a máquina a velocidade máxima de corte.
- Cortar um ramo ou uma única peça de madeira de cada vez.
- Tenha muito cuidado ao colocar a corrente no podador no corte já começado.
- Não cortes com o podador até que você esteja familiarizado com a técnica de corte.
- Não realize cortes em galhos ou pedaços de madeira que podem mudar de posição durante o corte ou podem fechar-se durante o corte.
- Mantenha a corrente em bom estado.
- Trabalhar somente se a corrente estiver bem afiado e devidamente esticada.
- Não se coloque nunca a frente da área de corte do podador.
- Use apenas lâminas e cordas de reposição especificadas pelo fabricante. As barras de substituição e cadeias pode levar à quebra da cadeia incorreta e / ou inversa.

Para afiação e manutenção na moto-serra leve-a ao fabricante. A diminuição do nível de medidor de profundidade pode levar a retrocessos aumentado.

#### 2.5.2. FORÇAS DE REACÇÃO INCERENTES AO TRABALHAR COM OS CORTASEBES

Quando as lâminas em funcionamento tocam um objecto sólido com a zona crítica pode-se produzir uma reacção perigosa. Essa reacção chama-se retrocesso. Como resultado, o operador poderá perder o controlo do corta sebes, podendo produzir ferimentos graves ou fatais.

Estas forças de reacção resultantes de mau uso da ferramenta e / ou procedimentos ou condições de

operação incorreta e podem ser evitados tomando as devidas precauções indicadas abaixo:

1. Não deverá haver cercas, postes, cabos nem rochas próximo das lâminas a fim de evitar o retrocesso, assim como possíveis danos às lâminas.
2. Durante a sua utilização, o corta sebes só poderá ser segurado pelas empunhaduras.
3. Para além disso, não deverá, em nenhum caso, perder-se o contacto visual com o equipamento. Se for necessário, deixe o acelerador na posição de ralenti.
4. Durante a utilização do corta sebes, este não deverá ficar próximo dos pés, nem superar a altura da cintura.

#### 2.6. SERVIÇO

**Mande verificar periodicamente a sua máquina por um serviço de reparação qualificado, utilizando apenas peças de substituição idênticas. Isso garantirá que a segurança desta máquina elétrica seja mantida.**

### 3. ÍCONES DE AVISO

Os ícones nas etiquetas de advertência que aparecem nesta máquina e/ou no manual indicam as informações necessárias para o uso seguro desta máquina.



Atenção perigo!



Leia atentamente este manual antes de ligar a máquina.



Proteção para os olhos e ouvidos deve ser usada o tempo todo.



Use luvas de segurança adequadas.



Use botas de proteção antiderrapantes com proteções de aço.



Atenção! Perigo! A ferramenta de corte pode arremessar objetos com força.



Atenção!. Risco de projeção de material. Tenha cuidado com objetos que podem ser arremessados.



Não permita que pessoas entrem na área de trabalho. Esta área terá um diâmetro de 15 m. do ponto onde você está trabalhando.



Não use esta máquina na chuva ou em condições de umidade.



Atenção!: Mantenha diferentes partes do seu corpo longe da lâmina de corte.



Mantenha uma distância mínima de 10 metros com linhas de energia. Perigo de vida devido a choque elétrico.



Cumpra as diretivas CE.



Nível de potência sonora garantido Lwa, dB(A).



Elimine o seu dispositivo de forma ecológica. Não jogue em recipientes de lixo doméstico.



Basta carregar a bateria dentro de casa.



Atenção!. Não force a bateria, deslize-a cuidadosamente usando os trilhos fornecidos.

## 4. DESCRIÇÃO DA MÁQUINA

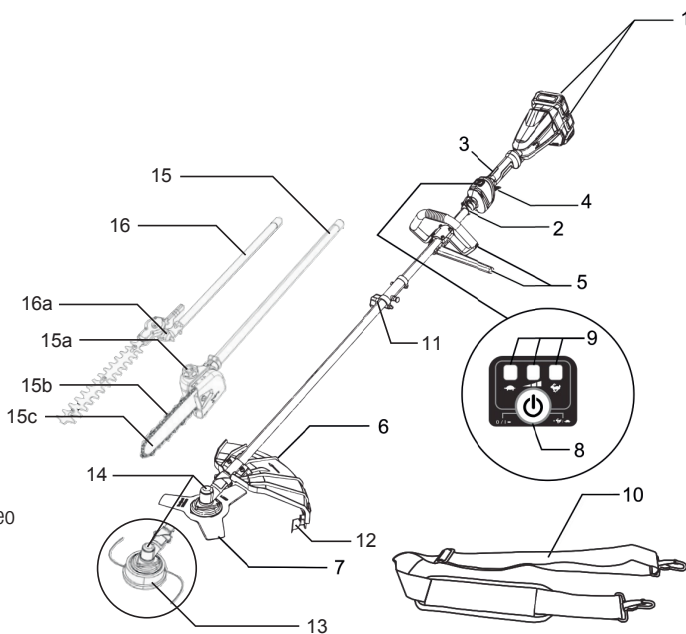
### 4.1. TERMOS DE USO

⚠ Use esta máquina apenas para os usos para os quais foi projetada. Qualquer outro tipo de uso pode ser perigoso e é por sua conta e risco. A utilização desta máquina para operações diferentes das previstas pode originar situações perigosas. Use esta máquina ao ar livre, em ambientes secos e com temperaturas entre 5°C e 45°C.

Lembre-se que o operador da máquina é responsável pelos perigos e acidentes causados a outras pessoas ou coisas. O fabricante não será de forma alguma responsável por danos causados pelo uso impróprio ou incorreto desta máquina.

### 4.2. DESCRIÇÃO DETALHADA DO PRODUTO

1. Carcaça para baterias (NÃO INCLUSO)
2. Arnês de âncora
3. Alavanca de segurança
4. Gatilho do acelerador
5. Alça frontal
6. Protetor
7. Disco de aço
8. Botão liga/desliga
9. Indicadores de velocidade
10. Arnês
11. Botão divisor
12. Lâmina de corte de nylon
13. Cabeça de nylon
14. Caixa de engrenagens
15. Acessório podador
  - 15a. Tampa do tanque de óleo
  - 15b. Cadeia de corte
  - 15c. Espada
16. Acessório corta-sebes
  - 16a. Caixa de engrenagens



As imagens e desenhos representados neste manual são indicativos e podem não corresponder ao produto real.

### 4.3. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Descrição	Multiferramenta a bateria
Marca	Garland
Modelo	4 en 1 TASKER KEEPER 20Vx2 122-V23
Tipo	sem escova
Tensão (V)	40 (20+20)
Potência máxima (W)	700
Velocidade máxima do motor (min-1)	7.100
Velocidade máxima do fuso (min-1)	7.100
Peso (kg) (Sem acessórios e Sem baterias)	3,57
<b>Cortador de grama</b>	
Velocidade máxima do fuso (min-1)	6.200
Ferramenta para cortar	Nylon
Diâmetro de corte (mm)	380
Ø da linha de corte (mm)	1,6
Número de linhas de corte	2
Velocidade máxima de corte permitida (min-1)	6.200
Níveis de vibração (m/s <sup>2</sup> ) (K=1,5) Frente/traseira	4,0/3,6
Nível de pressão sonora no posto do operador LpA dB(A) (K=1,2)	84
Nível de potência sonora medido LwA (dB(A)) (K=1,2)	96
Nível de potência sonora garantido LwA (dB(A))	96
Peso seco (kg)	1,96
<b>Roçadeira</b>	
Velocidade máxima de rotação do eixo da ferramenta (min-1)	6.200
Ferramenta para cortar	disco de aço
Diâmetro da ferramenta de corte (mm)	255
Espessura da ferramenta de corte (mm)	1,4
Número de arestas de corte	3
Velocidade máxima de corte permitida (min-1)	6.200

As características técnicas podem ser modificadas sem aviso prévio.

Níveis de vibração (m/s <sup>2</sup> ) (K=1,5) Frente/traseira	3,7/3,5
Nível de pressão sonora no posto do operador LpA dB(A) (K=3)	81,2
Nível de potência sonora medido LwA (dB(A)) (K=3)	92,1
Nível de potência sonora garantido LwA (dB(A))	96
Peso seco (kg)	1,96
<b>Cortasebes de vara</b>	
Velocidade máxima de rotação do eixo da ferramenta (min-1)	1.360
Comprimento de corte (mm)	400
Distância entre os dentes (mm)	24
Níveis de vibração (m/s <sup>2</sup> ) (K=1,5) Frente/traseira	4,3/4,0
Nível de pressão sonora no posto do operador LpA dB(A) (K=3)	88,2
Nível de potência sonora medido LwA (dB(A)) (K=2,04)	101,3
Nível de potência sonora garantido LwA (dB(A))	104
Peso seco (kg)	2,2
<b>Podador de vara</b>	
Velocidade máxima da corrente (ms-1)	18
Tipo de lubrificação da corrente	automático
Capacidade do tanque de óleo da corrente (cm <sup>3</sup> )	140
Comprimento da barra (")	10
Comprimento de corte utilizável (cm)	254
Passo de cadeia	3/8"
Espessura da corrente	0,050"
Número de elos da cadeia	39
Níveis de vibração (m/s <sup>2</sup> ) (K=1,5)	4,0/3,7
Nível de pressão sonora no posto do operador LpA dB(A) (K=3)	86,8
Nível de potência sonora medido LwA (dB(A)) (K=3)	100,6
Nível de potência sonora garantido LwA (dB(A))	104
Peso seco (kg)	1,64

## 5. INSTRUÇÕES PARA COMISSONAMENTO

### 5.1. LISTA DE MATERIAIS

Esta máquina inclui os seguintes itens que você encontrará dentro da caixa:

- Máquina.
- Protetor.
- Parafuso protetor (x2).
- Saia protetora
- Cabeça
- Disco
- Acessório podador
- Acessório corta-sebes
- Alça frontal
- Manual de instruções.

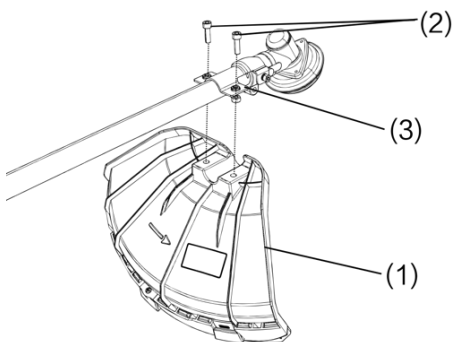
Remova cuidadosamente todos os itens da caixa e verifique se todos os itens listados estão presentes.

Inspeccione o produto cuidadosamente para garantir que não haja itens danificados. Se encontrar alguma peça danificada ou faltando algum elemento, não use a máquina até que o defeito seja reparado ou você tenha todas as peças que compõem a máquina. Usar a máquina com peças defeituosas ou sem todos os seus elementos pode causar ferimentos pessoais graves.

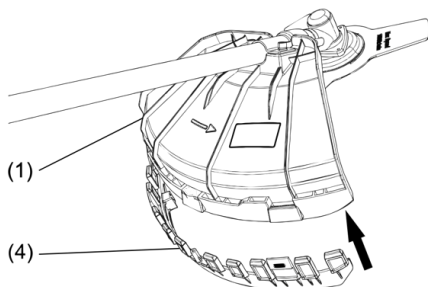
### 5.2. MONTAGEM

#### 5.2.1. CONJUNTO DE PROTEÇÃO E CABEÇA

Posicione o protetor (1) conforme indicado na figura, fazendo coincidir os entalhes (3). Em seguida, insira os 2 parafusos (2) e aperte.



Posicione a saia do protetor (4), fazendo coincidir seus respectivos furos, faça uma leve pressão até ver que a peça está totalmente encaixada.

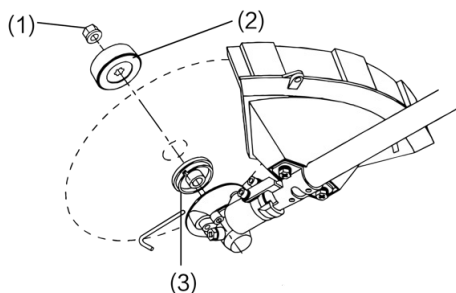


### 5.2.3. MONTAGEM DO DISCO DE AÇO

Insira a chave hexagonal no orifício da caixa de engrenagens.

Use uma chave de soquete para afrouxar a porca (1) (rosca esquerda) e remova-a junto com a placa da navalha (2).

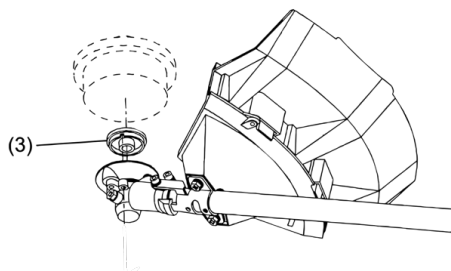
Instale o disco na haste de forma que o trilho dos calços (3) encaixe no furo do fuso do disco. Instale a placa da faca (2) e aperte a porca (1).



### 5.2.3. CONJUNTO DA CABEÇA DE NYLON

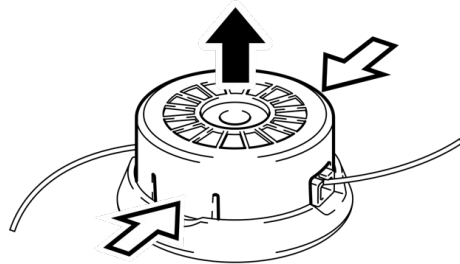
Insira a chave hexagonal no orifício da caixa de engrenagens.

Rosqueie a cabeça na haste e gire até ficar totalmente apertada.

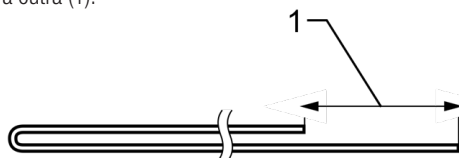


### 5.2.4. MUDANDO O FIO DE NYLON

Remova a tampa do gabinete pressionando as duas travas que possuem uma seção com fenda oposta na lateral do gabinete.

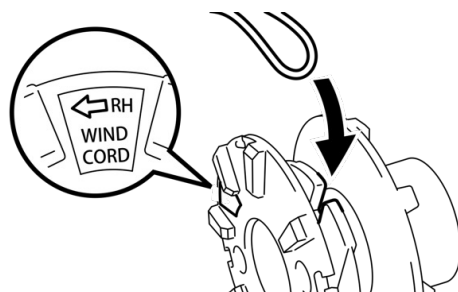


Corte um pedaço de fio de nylon de aproximadamente 3 m. Dobre a linha de corte em duas metades, deixando uma metade 80 - 100 mm mais longa que a outra (1).

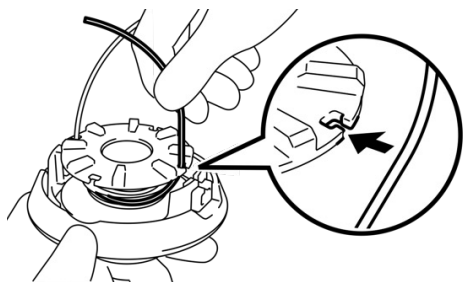


Eganche metade da linha de nylon no entalhe localizado no centro do carretel entre os 2 canais fornecidos para isso.

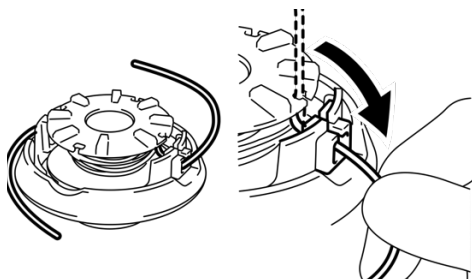
Enrole ambas as extremidades firmemente ao redor do carretel na direção marcada RH (mão direita) na cabeça.



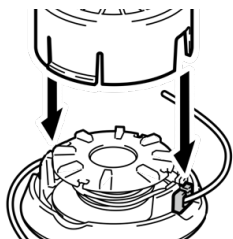
Enrole quase 100 mm de linha, deixando as pontas enganchadas temporariamente através de um entalhe na lateral do carretel.



Monte o carretel na tampa de modo que as ranhuras e saliências do carretel coincidam. Agora, solte as pontas da linha de sua posição temporária e passe-as pelos ilhós para que saiam da bainha.



Substitua a tampa fazendo corresponder os orifícios com as saliências da caixa. Em seguida, empurre a tampa com firmeza para prendê-la. Certifique-se de que as travas estejam totalmente engatadas.



### 5.2.5. INSTALANDO A BARRA E A CORRENTE

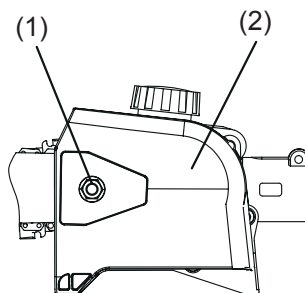
**⚠ ATENÇÃO!** Lembre-se de sempre usar luvas de segurança ao manusear a corrente para evitar cortes acidentais. A corrente do cortador tem dentes muito afiados.

**⚠ ATENÇÃO!** :Nunca toque, ajuste ou afie a corrente com o motor ligado. Desconecte a máquina antes de manusear a corrente.

**⚠** Nunca ligue a máquina antes de instalar a corrente, barra, tampa da corrente e porca da tampa da corrente.  
Sem essas peças, pode haver risco de ferimentos pessoais.

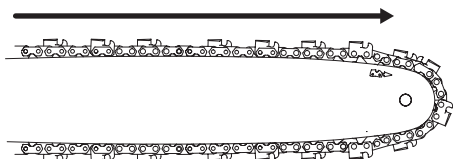
A barra da corrente e a corrente são fornecidas separadamente. Para instalá-los, siga estas etapas:

1. Desaperte a porca da tampa da corrente (1).
2. Remova a tampa da corrente (2).

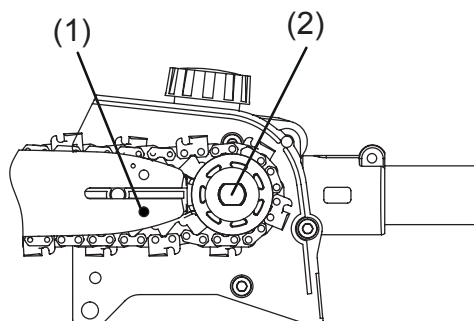


3. Coloque a corrente na barra.  
Antes de montar a barra guia com a corrente, verifique o sentido de corte dos dentes.  
A posição correta da corrente terá as arestas cortantes dos dentes no sentido de rotação da corrente:





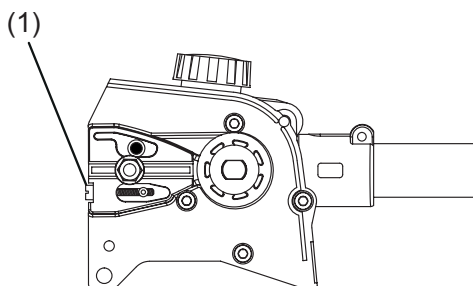
4. Monte a barra com a corrente instalada inserindo o parafuso tensor no orifício da barra (1) e colocando a corrente ao redor da roda dentada (2).



5. Monte a tampa da corrente certificando-se de que o perno tensor fica no orifício da barra.

6. Instale a porca de capa e aperte levemente com os dedos.

7. Tensione a corrente girando o parafuso tensor da corrente (1). Gire no sentido horário para afrouxar ou no sentido anti-horário para afrouxar a corrente até que a tensão da corrente esteja correta. (Mais informações no ponto 5.2.6).



8. Aperte firmemente a porca de capa.

9. Verifique se a corrente desliza na barra mantendo a tensão adequada sempre que a mover manualmente. Se necessário, repita o procedimento de tensionamento até que a corrente esteja corretamente instalada.

Novas correntes têm uma certa expansão quando começam a ser usadas. Verifique e ajuste regularmente a tensão da corrente. Uma corrente com tensão incorreta desgastará rapidamente e desgastará a guia da barra da corrente.

#### 5.2.6. TENSIONAMENTO DA CORRENTE

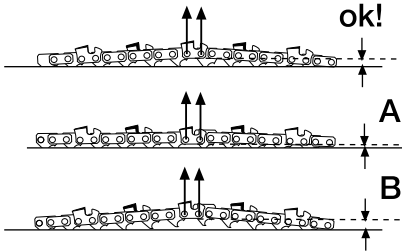
1. Certifique-se de que a corrente esteja dentro da ranhura da guia da barra.

2. Solte a porca da tampa da corrente.

3. Gire o parafuso tensor da corrente (1) no sentido horário para apertar ou no sentido anti-horário para afrouxar a corrente até que a tensão da corrente esteja correta.

a. O exemplo (A) corresponde a uma corrente muito apertada.

b. O exemplo (B) corresponde a uma corrente muito frouxa.



4. Aperte a porca da tampa da corrente.

NOTAS: A corrente se expande com o calor. Quando a corrente estiver fria, a tensão será maior do que quando estiver quente.

Se apertar a corrente fria, deve-se verificar a tensão após alguns cortes (a corrente terá atingido a temperatura de trabalho), pois ao esquentar ela se dilatará e afrouxará, com o perigo de sair da guia. Retensione a corrente, se necessário.

Se a corrente retensiona quando quente, a tensão deve ser verificada quando esfria e ligeiramente afrouxada se necessário, pois o encolhimento que ocorre quando a corrente esfria pode colocar tensão excessiva na corrente e danificá-la.

Novas correntes requerem um período de amaciamento durante o qual seus elos são ajustados modificando ligeiramente a distância da corrente, este período de amaciamento é cortado em alguns minutos. Se trabalhar com uma corrente nova, lembre-se de verificar a tensão após estes primeiros minutos.

### 5.2.2. ÓLEO DE CORRENTE

Use somente óleo especial para correntes de motosserra. Não use nenhum outro óleo que não seja para motosserras, pois pode danificar a bomba de óleo da máquina.

O óleo de corrente deve ser abastecido no tanque de óleo de corrente. A tampa do tanque de óleo está indicada no capítulo 3. "Símbolos na máquina".

Para evitar que entre sujeira no tanque, limpe a tampa do tanque de óleo antes de abri-la. Feche o bujão de nível de óleo apertando-o e limpe se o óleo derramar do reservatório.

Verifique o conteúdo do tanque de óleo olhando para a janela de nível de óleo.

Nota: A vida útil das correntes e sabres de motosserra depende muito da qualidade do lubrificante utilizado. Não use óleo usado!

## 5.3. COMECE

### 5.3.1. PONTOS DE VERIFICAÇÃO ANTES DA INICIAÇÃO

A tensão e corrente de alimentação devem estar de acordo com as indicações na placa de características. Antes de iniciar o trabalho, verifique sempre se a máquina está funcionando corretamente e sua operação é segura.

Não use esta máquina se estiver danificada ou ajustada incorretamente.

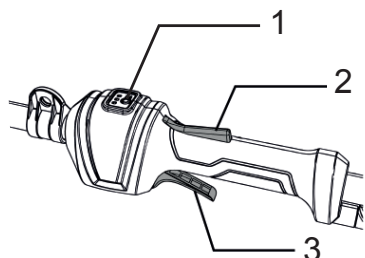
Use esta máquina para a finalidade para a qual foi projetada. Qualquer outro uso pode ser perigoso para o usuário, para a máquina e para as pessoas, animais e coisas que possam estar ao seu redor.

Verificar:

- A máquina completamente e verifique se há peças soltas (parafusos, porcas, etc.) e danos.
- Que o protetor esteja bem fixado na máquina.
- Que a cabeça não está danificada.

Aperte, repare ou substitua tudo o que for necessário antes de usar a máquina.

### 5.3.2. LIGAR E DESLIGAR



Ligue a máquina:

Instale a bateria.

Pressione o botão liga/desliga (1), (se tudo estiver correto a luz verde permanecerá fixa, se houver algum problema a luz verde piscará) em seguida pressione o botão de segurança (2) e, sem soltá-lo, pressione o gatilho acelerador (3).

Desconexão da máquina:

Solte o acelerador (3), pressione o botão liga/desliga (1), se não for utilizá-lo por muito tempo, retire a bateria.

**⚠** Após desligar a máquina, a ferramenta de corte continuará girando por alguns instantes devido à inércia. Aguarde até que a ferramenta de corte pare antes de realizar manutenção na máquina ou transportá-la.

### 5.3.3. PONTOS DE VERIFICAÇÃO APÓS A PARTIDA

É importante ficar atento a possíveis peças soltas ou e à temperatura da máquina. Se detectar qualquer anomalia na máquina, pare imediatamente e verifique-a cuidadosamente.

Em caso de qualquer anomalia ou problema, leve a máquina ao serviço técnico para reparação. Sob nenhuma circunstância continue a usar a máquina se ela não estiver funcionando corretamente.

**⚠** Não use a máquina se estiver danificada ou ajustada incorretamente.

### 5.3.4. - VERIFICAÇÃO DA LUBRIFICAÇÃO AUTOMÁTICA

Se você estiver usando o acessório de poda:



Após ligar o motor, acelere a motosserra até que a corrente gire em velocidade média e verifique se a motosserra lubrifica a corrente, para isso, vale observar que ao colocar a motosserra conforme a figura em velocidade média, o óleo é jogado fora .

### 5.4. CARGA DE BATERIA

A tensão e a corrente de alimentação devem estar de acordo com as indicações da placa de identificação do carregador.

Antes de usar a bateria pela primeira vez, carregue-a por pelo menos 1 hora.

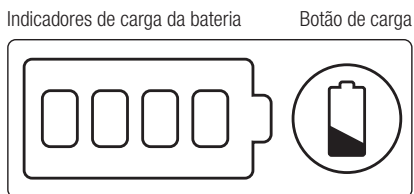
Para carregar a bateria, ligue o carregador à rede elétrica, o led acende-se a vermelho. Coloque a bateria no carregador, o led ficará verde e começará a piscar. O LED do carregador mudará de verde intermitente para verde quando a bateria estiver totalmente carregada. Quando a bateria estiver carregada, retire-a do carregador. Se você deixar a bateria no carregador e ela estiver totalmente carregada, o carregador desligará automaticamente após 2 horas, com o LED verde ainda aceso.

O tempo de carregamento para uma bateria totalmente descarregada é de 2,5 horas.

Se inserir a bateria no carregador e o led começar a piscar a vermelho, significa que a sua bateria está

danificada ou que a bateria não corresponde a este carregador.

Recarregue a bateria quando perceber que a potência da sua máquina diminui. Evite usar a máquina até que a bateria esteja totalmente descarregada.

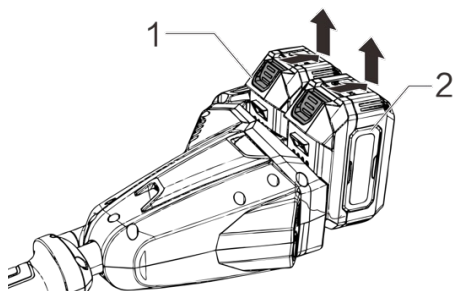


Notas:

- A bateria necessitará de 2 ou 3 ciclos completos de descarga de carga para atingir sua capacidade máxima de armazenamento de energia.
- Esta bateria não tem efeito memória pelo que não é necessário descarregá-la totalmente antes de recarregá-la.
- Se não for utilizar a bateria por um longo período de tempo, carregue-a ao máximo, guarde-a em local apropriado e recarregue-a a cada 30 dias.
- Siga os conselhos abaixo para garantir que a capacidade de carga da sua bateria seja mantida o maior tempo possível:
- Evite descarregar totalmente a bateria. A vida útil da bateria será maior se você recarregar a bateria quando perceber que a potência de sua máquina está diminuindo e não a deixar esgotar completamente.
- Sempre recarregue a bateria após o uso da máquina. Não armazene a bateria descarregada ou meio carregada.
- Sempre recarregue a bateria dentro de casa e na garagem para preservar a bateria e o carregador da umidade e das intempéries.
- Recarregue a bateria em temperaturas entre 5° e 40° C.
- Mantenha sempre a bateria longe de água, áreas úmidas, fontes de calor e produtos químicos.

## 5.5. INSTALE A BATERIA

Instale a bateria deslizando-a pelos trilhos até soar “clac”. Isso garante que ele permanecerá conectado com segurança à máquina. Para remover a bateria, pressione o botão de liberação (1) e puxe a bateria (2) para cima.



## 6. USO DA MÁQUINA

**⚠** Use esta máquina apenas para os usos para os quais foi projetada. O uso desta máquina para qualquer outro fim é perigoso e pode causar danos ao usuário e/ou à máquina.

Trabalhe apenas à luz do dia ou com boa luz artificial. Não use esta máquina à noite, com neblina ou em condições de baixa visibilidade que o impeçam de ver claramente a área de trabalho.

Limite o uso contínuo desta máquina a 10 minutos e descanse de 10 a 20 minutos entre cada sessão.

Evite operar a máquina quando o solo estiver molhado sempre que possível. Seja especialmente cuidadoso ao usar esta máquina depois de chover, pois o solo ficará escorregadio e você poderá escorregar. Se você escorregar, perder o equilíbrio ou cair, solte o botão liga/desliga imediatamente.

Não use esta máquina se estiver cansado, doente,

tiver tomado medicamentos, drogas ou álcool. Falta de descanso e fadiga podem causar acidentes ou danos.

Sempre coloque a máquina em uma superfície plana e estável.

Não utilize esta máquina em declives acentuados onde não possa garantir a sua segurança. Se você trabalha em declives, diminua o ritmo de trabalho e certifique-se de ter uma boa estabilidade.

Não se aproxime do elemento de corte da máquina quando o motor estiver funcionando.

**⚠** Não confie apenas nos dispositivos de segurança desta máquina.

É necessário ficar atento ao possível afrouxamento ou superaquecimento das peças da máquina. Se detectar qualquer anomalia, pare imediatamente a máquina e verifique-a cuidadosamente. Em caso de avaria, leve a máquina ao serviço técnico para reparação. Em nenhum caso você deve continuar trabalhando se perceber que a operação não está correta.

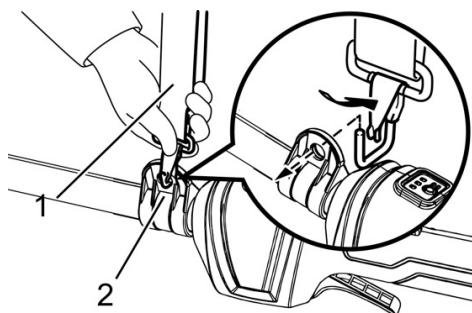
Lembre-se de sempre usar a máquina com as mãos limpas e sem vestígios de combustível ou óleo.

Não utilize nesta máquina acessórios que não sejam os recomendados pela nossa empresa, pois a sua utilização pode causar graves danos ao utilizador, às pessoas próximas da máquina e à própria máquina.

Siga sempre as regras de segurança que indicamos neste manual.

## 6.1. SUPORTE E ORIENTAÇÃO DA MÁQUINA

Coloque a cinta de fixação e prenda-a na máquina pelo anel.



Segure a máquina com o arnês, com a mão esquerda no guidão e a mão direita na alça, de modo que você possa operar o interruptor liga/desliga e a alavanca de segurança com a mão direita.

**⚠** Cuidado!: Para reduzir o risco de perda de controle e possíveis ferimentos (até mesmo a morte) do usuário ou de terceiros, nunca opere esta máquina com uma mão.

## 6.2. CORTAR COM A CABEÇA DE NYLON

**ADVERTÊNCIA:** Use sempre proteção para os olhos. Não olhe diretamente para a linha de corte, pois os detritos lançados pelo cabeçote durante o corte podem causar ferimentos graves no rosto e nos olhos. Se a cabeça atingir uma pedra ou outro objeto, pare o motor e verifique o seu estado. Não use cabeçotes danificados ou mal balanceados.

Segure a roçadeira de forma que o cabeçote não toque no solo e com uma inclinação de cerca de 20° na direção em que está cortando.



Faça cortes da esquerda para a direita para evitar que aparas de grama caiam na área a ser cortada. Preste atenção para não bater a cabeça em pedras ou no chão. Os choques contra objetos e o solo reduzirão a vida

útil do cabeçote, podendo danificá-lo, criando um ambiente perigoso para você e para as pessoas que estiverem próximas ao seu ambiente de trabalho.

As linhas de nylon encurtam com o uso, quando estiverem muito curtas acelere o motor e pressione o cabeçote contra o solo, nesse momento sairá um pouco mais de linha do cabeçote. Se você puxar muita linha, a lâmina de proteção cortará o excesso.

Lembre-se que a ponta do fio de náilon é quem faz o corte. Você obterá um resultado melhor se não inserir toda a cabeça na área a ser cortada de uma só vez. Insira a cabeça lentamente e deixe que as pontas de nylon cortem a grama no seu próprio ritmo.

**⚠ ATENÇÃO PERIGO:** Não trabalhe com a roçadeira em áreas onde haja malha de metal.

Sempre use o equipamento de proteção adequado. Não use esta máquina em áreas onde você não pode ver claramente o que vai cortar.

### 6.3 CORTE COM O DISCO

Verifique o perno para apertar a lâmina e assegure-se de que o perno não está defeituoso e não há abrasão.

Assegure-se de que a lâmina e suporte foram apertadas de acordo com as instruções e a lâmina roda suavemente sem ruído anormal.

#### MÉTODO DE CORTE:

- Utilizar o lado esquerdo frontal para cortar.
- Oriente a lâmina da sua direita para a esquerda com ela inclinada levemente para a sua esquerda.

#### IMPORTANTE:

- Corte só ervas e ervas daninhas. Não deixe a lâmina contatar materiais, ela não pode cortar trepadeiras e mato duro lenhoso ou pedras, vedações, metal, etc.
- Mantenha a lâmina afiada. Uma lâmina embotada aumenta a probabilidade de um ressaltos.

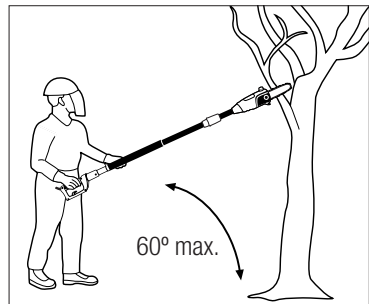
- Mantenha o seu caminho de avanço limpo de material que foi cortado e de outros resíduos.

Mantenha sempre o corpo no lado esquerdo da vara.

### 6.4. CORTANDO COM A PODADOR

Sempre mantenha seu corpo no lado esquerdo do mastro.

Mantenha a vara em um ângulo máximo de 60° em relação ao solo e mantenha uma distância de segurança adequada do galho que está cortando.



Mantenha uma distância segura do galho a ser cortado. Considere onde o galho que você está cortando cairá e verifique se você não está localizado nessa área. A distância de segurança deve ser de pelo menos o dobro do comprimento do galho a ser cortado.

Recomendamos que você treine com galhos pequenos em uma posição fácil para ganhar experiência antes de realizar cortes mais complicados.

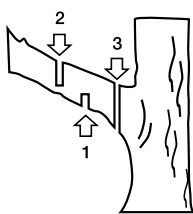
Siga sempre as regras de segurança que indicamos neste manual.

Use esta máquina exclusivamente para cortar madeira. É proibido cortar qualquer outro tipo de material.

Não use esta máquina para mover objetos.

Ao cortar, use a máquina com cuidado. Use apenas uma leve pressão para baixo enquanto segura a máquina na potência máxima. O próprio peso da máquina será suficiente para fazer o corte. Se a corrente travar, não tente puxar a máquina enquanto ela estiver funcionando. Pare a podador e use uma cunha para liberar a podador.

#### CORTAR UM GALHO DE UMA ÁRVORE



Para cortar um galho de árvore que não toque no chão, comece sempre com um corte de  $\frac{1}{4}$  do diâmetro do galho pela parte inferior (1) e depois corte o restante pela parte superior (2).

Desta forma você vai facilitar a abertura do corte e o galho rachar, danificando a árvore.

Corte galhos longos em vários pedaços, começando pela parte externa do galho (mais distante do centro da árvore).

Se você tiver que cortar galhos diferentes de uma árvore, corte primeiro os galhos mais baixos para ter espaço para acessar os galhos mais altos.

Recomendação: É conveniente não fazer o último corte com o peso do galho. Recomenda-se cortar o galho e deixar um último corte “end cut” (3) para a ponta. Entre o último corte “normal” e o “corte final” deve haver uma distância de 5 a 10 cm. O corte final será feito lentamente de cima para baixo para evitar rachaduras na madeira.

#### 6.4.1. AFIAÇÃO DA CADEIA

A corrente da podador vai perdendo eficiência a medida que vai-se fazendo cortes. Se você ver algum

destes sintomas, é hora de aguçar a cadeia:

- Necessidade de trabalhar mais para fazer o corte.
- O caminho de corte não é reto.
- Aumentar a vibrações.
- Quando corta saem serragem em vez de chips.

Para aguçar a cadeia siga as instruções na seção. “Afiar a cadeia”.

#### 6.5. CORTE COM A CORTASEBES

Segure o aparelho com a mão esquerda no guidão e a mão direita sobre o punho do acelerador e comutador de ignição. Segure a máquina com firmeza para reduzir o risco de rebote e aumentar seu controle sobre a máquina.

Atenção! Para reduzir o risco de perda de controle e potenciais danos (inclusive mortais) ao usuário ou as pessoas que estejam a volta. não use máquina com uma só mão. Nunca segure a máquina pelo protetor.

Recomendamos que pratique com pequenos sebes numa posição fácil para ganhar experiência antes de começar trabalhos importantes.

Sempre ponha o cortasebes antes de introduzir a lâmina na área a ser cortada.

Iniciar o corte em plena aceleração e manter sempre a máquina a velocidade máxima de corte.

Uma vez que o cortasebes este em funcionamento inserir a lâmina a nível do sebe que quer fazer o corte e fazer movimentos de amplo recorrido. Se você inclina ligeiramente a lâmina a direção de corte irá obter melhores resultados no corte.

Se, durante o corte, a lâmina está bloqueada com algum material pare a máquina imediatamente. Antes de desbloquear a lâmina:


- Certifique-se de que a máquina está parada, com a vela desconectada e a lâmina esta parada.
- Certifique-se que a temperatura da lâmina não é alta. Se a lâmina estiver muito quente, espere alguns minutos para que arrefeça.
- Sempre use luvas de segurança quando você desbloquear o lâmina.
- Com a ajuda de um par de alicates ou ferramenta semelhante remover a obstrução da lâmina.


Para facilitar o trabalho de corte pode alterar o ângulo entre a lâmina e a transmissão. Para mudar o ângulo:

- Desligar a máquina.
- Aperte a alavanca de segurança A, e sem a soltar pressione a alavanca de bloqueio B para libertar o eixo rotativo.
- Sem soltar ambas as alavancas, gire a lâmina até ao ângulo desejado.
- Solte as alavancas A e B.
- Mova ligeiramente a lâmina para que o eixo rotativo bloqueie.

## 7. MANUTENÇÃO E SERVIÇO

Realize inspeções periódicas na máquina para garantir a operação eficiente da máquina. Para uma manutenção completa recomendamos que leve a máquina ao seu serviço técnico.


 É sempre necessário parar o motor e verificar se a ferramenta de corte está parada antes de limpar ou transportar a máquina.

 Nunca tente ajustes na máquina se ela estiver funcionando. Faça todas as manutenções na máquina com ela colocada em uma superfície plana e clara.


Remova a bateria da máquina antes de realizar qualquer operação na máquina. Leia o manual de

instruções antes de realizar qualquer operação.

Sempre execute manutenção ou serviço com a bateria removida.

 **ATENÇÃO!** Não modifique a máquina ou os elementos de corte. O uso indevido destes itens podem causar LESÕES PESSOAIS GRAVES OU MORTE.

Mantenha a máquina limpa, especialmente as janelas de ventilação do motor.

 A remoção de dispositivos de segurança, manutenção inadequada, substituição de elementos por peças de reposição não originais podem causar lesões corporais.

### 7.1. MANUTENÇÃO E CUIDADOS APÓS O USO

Realize as seguintes operações de manutenção e cuidados quando terminar de trabalhar com a máquina para garantir o bom funcionamento desta máquina em ocasiões futuras.

#### 7.1.1. LIMPEZA

Antes de prosseguir com a limpeza de sua unidade, desconecte a bateria da máquina.

Atenção!: Sempre limpe a máquina após o uso. A falha em realizar a limpeza adequada pode causar danos à máquina e levar a um mau funcionamento. Sempre que possível, limpe imediatamente após o trabalho.

Mantenha sua máquina limpa e em boas condições. Não limpe o motor com água. O motor elétrico pode ser danificado.

Limpe as carcaças da sua máquina com um pano umedecido com água. Nunca use gasolina, solventes,



detergentes, água ou qualquer outro líquido para limpar a máquina.

### 7.1.2. AFIANDO OS DENTES DE CORRENTE

**⚠ ATENÇÃO!** : Uma corrente indevidamente afiada aumenta o risco de rebote do podador, as vibrações aumentam o risco de acidentes.

Para um corte suave e seguro, manter os dentes de corte da corrente afiados. Os dentes de corte devem ser afiados quando:

- Necessita de força extra para serrar.
- A trajetória de corte não é reta.
- A vibração aumenta.
- Ao cortar, começa a aparecer pó de serradura em vez de lascas e estilhaços.

Assegure-se de usar luvas de segurança quando afiar a corrente.

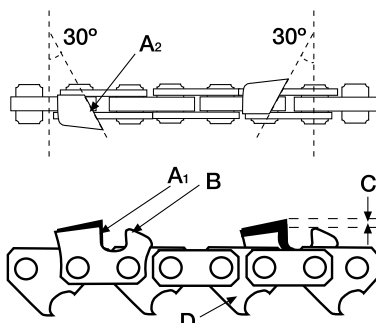
Assegure-se de que a corrente da máquina está fixada de maneira segura.

Assegure-se de que o motor está parado. Use uma lima redonda especial para correntes de podador de tamanho adequado para a corrente.

Coloque a lima sobre o dente de corte entre o bordo cortante (A) e o calcanhar de profundidade (B); e empurre em linha para a frente, mantendo um ângulo de 30°, afiando o bordo cortante do dente. Lime os dentes de um lado, sempre com movimentos para fora, mantendo o ângulo adequado, e depois os dentes do lado contrário.

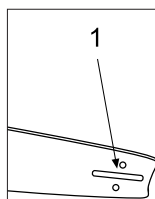
Verifique a altura do calcanhar de segurança (C) - esta altura deve de estar em cerca de 0,6 mm. Uma altura "C" demasiado pequena fará com que a corrente

não corte bem e uma altura excessiva fará com que a corrente "morda" demasiado a madeira, exigindo demasiado esforço ao motor.



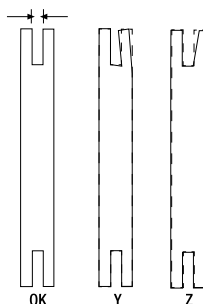
Verifique o comprimento dos dentes de corte. Todos os dentes de corte têm de ter o mesmo comprimento. Se for necessário, lime os dentes mais compridos até que fiquem todos iguais.

### 7.1.3. SAÍDA DE ÓLEO DE CORRENTE



Desmonte a barra e verifique se o orifício de lubrificação (1) não está entupido.

### 7.1.4. MANUTENÇÃO DA BARRA DE CORRENTE

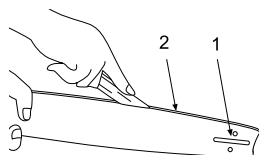


Inverta a barra do cortador toda vez que gastar 10 tanques de combustível para evitar que ela desgaste apenas um lado. A guia da barra deve sempre manter seu perfil. Verifique se mantém a espessura constante em toda a barra.

Substitua a barra se necessário.

Verifique se não há trincas e o nível de folga no rolamento. Se notar que a folga é importante, qualquer dano ou rachadura, substitua-o.

Ao desmontar a barra, aproveite para retirar os restos de madeira e serradura na zona do orifício de lubrificação (1) e da guia (2).



#### 7.1.5. ENGRENAGEM DE TRANSMISSÃO

O pinhão está sujeito a alto desgaste. Verifique o pinhão trativo e se detectar marcas de desgaste profundo ou perda de material em algum dente, encaminhe a sua máquina ao serviço técnico para substituição.

#### 7.1.6. MANUTENÇÃO DA LÂMINA DO CORTA-SEBES

Após cada utilização, borrife as lâminas do corta-sebes com o Garland BLADE MAINTENANCE SPRAY ref 7100000250, não incluído nesta máquina e que pode encontrar em [www.recaball.com](http://www.recaball.com), aguarde 1 minuto para que faça efeito e ligue a sebe aparador por alguns segundos quando vazio. Coloque a protecção da lâmina e o seu corta-sebes está pronto para a próxima utilização.

As lâminas de corte desta máquina são feitas de metal de alta qualidade e não precisam ser afiadas. Se a lâmina acidentalmente se enroscar na malha de arame, tocar em uma pedra ou outro objeto duro, pode ocorrer um entalhe na borda da lâmina. Se este entalhe não impedir o movimento correto da lâmina,

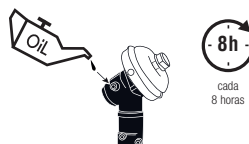
você pode continuar usando a máquina. Se este entalhe atrapalhar o correto funcionamento da lâmina, leve a máquina a um serviço técnico.

#### 7.1.7. DUTOS DE VENTILAÇÃO DO MOTOR

Remova a sujeira dos dutos de ventilação, para não danificar o motor e evitar um possível incêndio.

#### 7.1.8 LUBRIFICAÇÃO DO CABEÇOTE

Lubrifique a cabeça a cada 8 horas de uso.



## 8. DETECÇÃO E IDENTIFICAÇÃO DE FALHAS

Com base nos sintomas que você observa, a causa provável pode ser detectada e o problema resolvido. Em qualquer outro caso leve a sua máquina ao serviço técnico.

Falha	Causa	Ação
O motor não funciona	A bateria não está conectada corretamente	Conectar bateria
	A bateria está descarregada	Carregue a bateria
	interruptor quebrado	Leve sua máquina ao serviço técnico
cabeça não vira	Cabeça bloqueada por elemento estranho no acessório cortador de grama	Pare a máquina, desconecte da corrente elétrica e destrave o cabeçote
Vibrações ou ruído excessivo	Cabeça quebrada no acessório do aparador de grama	Substituir a cabeça
	problema no motor	Leve sua máquina ao serviço técnico
	Corrente quebrada ou dobrada no acessório podador	Leve sua máquina ao serviço técnico
No acessório corta-sebes, as lâminas movem-se lentamente, fazendo muito barulho e as lâminas aquecem	As lâminas estão secas	lubrifique as lâminas
	As lâminas estão dobradas	Leve sua máquina ao serviço técnico
	dente ou dentes danificados	Leve sua máquina ao serviço técnico
	Lâmina muito apertada ou solta	Aperte/afrouxe as porcas

Caso não consiga resolver o problema desta caixa, leve a sua máquina ao serviço técnico.

Para localizar o serviço pós-venda mais próximo de si, contacte o ponto de venda onde adquiriu a máquina.

## 9. TRANSPORTE

Antes de transportar esta máquina, sempre desconecte a bateria da máquina.

Segure a máquina pela alça com a máquina desligada e longe de partes do corpo. O manuseio adequado reduzirá a chance de contato acidental com a ferramenta de corte.

Se for transportar a máquina em um veículo, prenda-a firmemente para evitar que deslize ou tombe.

## 10. ARMAZENAR

Guarde esta ferramenta num local inacessível a crianças e seguro de forma a não colocar ninguém em perigo e que seja seco, limpo e a uma temperatura entre 0°C e 45°C.

Desconecte a bateria da máquina antes de guardá-la e, para evitar danos à bateria, sempre a carregue totalmente. Se você não for usar a máquina por um longo período de tempo, recarregue a bateria a cada 30 dias. Nunca guarde a bateria descarregada.

Armazene as baterias longe de materiais metálicos, como clipes de papel, moedas, chaves, pregos, parafusos ou outros materiais metálicos pequenos que possam acidentalmente fazer uma conexão entre os terminais e causar um curto-circuito. O curto-circuito da bateria pode fazer com que ela exploda ou pegue fogo. A bateria descarregará mais lentamente em baixas temperaturas.

Antes de armazenar a máquina, siga os pontos do capítulo de manutenção.

A máquina fora de uso deve ser armazenada limpa, em superfície plana.

## 11. INFORMAÇÕES SOBRE DESTRUIÇÃO/RECICLAGEM DE EQUIPAMENTOS

A bateria desta máquina contém elementos nocivos à saúde e ao meio ambiente e deve ser reciclada adequadamente. Não jogue a bateria no lixo, leve-a a um ponto de coleta oficial para desperdício.

Elimine o seu dispositivo de forma ecológica. Não devemos descartar as máquinas junto com o lixo doméstico. Seus componentes plásticos e metálicos podem ser classificados de acordo com sua natureza e podem ser reciclados.



Os materiais utilizados para embalar esta máquina são recicláveis. Por favor, não jogue a embalagem no lixo doméstico. Descarte essas embalagens em um ponto de coleta de lixo oficial.



## 12. CONDIÇÕES DE GARANTIA

### 12.1. PERÍODO DE GARANTIA

- O período de garantia nos contratos celebrados com consumidores e utilizadores contra qualquer falta de conformidade do produto existente no momento da sua entrega ao comprador, de acordo com o disposto na Diretiva (UE) 2019/771 do Parlamento Europeu e do Conselho, de 20 de maio de 2019, e no Real Decreto Legislativo 1/2007, de 16 de novembro, que aprova o texto revisto da Lei Geral de Defesa dos Consumidores e Utilizadores, terá a duração de 3 (três) anos, e conduzirá à correção da avaria ou defeito de fabrico que o produto adquirido eventualmente venha a apresentar de acordo com as disposições legais

### 12.2. EXCEPTO

A garantia Garland não cobre:

- Empresas e profissionais
- Desgaste natural por uso.
- Mau uso, negligência, utilização sem cuidado ou falta de manutenção.
- Defeitos causados por uso incorrecto, danos provocados por manipulação realizada por pessoal não autorizado pela Garland ou uso de peças de substituição não originais.

### 12.3. TERRITÓRIO

- A garantia Garland assegura cobertura do serviço em todo o território nacional.

### 12.4. EM CASO DE INCIDÊNCIA

- A garantia deve ir correctamente preenchida com todos os dados solicitados, e acompanhada pela factura ou ticket de compra do estabelecimento vendedor.

**¡ATENÇÃO!** 

PARA GARANTIR O FUNCIONAMENTO E  
SEGURANÇA MÁXIMA, POR FAVOR LER O  
MANUAL DE INSTRUÇÕES CUIDADOSAMENTE  
ANTES DE UTILIZAR A MESM.

## DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE (CE)

O abaixo assinado, Carlos Carballal, autorizado por Productos McLand S.L., com morada em C/ La Fragua 22, 28933, Móstoles, España, declara que as máquinas marca Garland modelos 4 en 1 TASKER KEEPER 20Vx2 122-V23 com números de série do ano de 2023 em diante (o ano de fabrico é indicado claramente na placa de identificação da máquina, seguido do número de série) e cuja função é “Maquina multifunções – dependendo do acessório colocado, poderá funcionar como roçadora, corta-sebes, motosserra podadora, ou aparador”, cumprem todos os requisitos da Directiva 2006/42/CE do Parlamento Europeu e do Conselho de 17 de Maio de 2006 relativa às máquinas e que altera a Directiva 95/16/CE

Estas máquinas também cumprem os requisitos das seguintes directivas comunitárias:

- DIRETIVA 2014/30/UE DO PARLAMENTO EUROPEU E DO CONSELHO de 26 de fevereiro de 2014 relativa à harmonização da legislação dos Estados-Membros respeitante à compatibilidade eletromagnética (reformulação)
- Directiva 2000/14/CE do Parlamento Europeu e do Conselho, de 8 de Maio de 2000, relativa à aproximação das legislações dos Estados-Membros em matéria de emissões sonoras para o ambiente dos equipamentos para utilização no exterior

Potência (W) = 700

Nível de potência sonora medido dB(A) = 101,4

Nível de potência sonora garantido dB(A) (K= 3) = 104



Carlos Carballal  
Gerente de produto  
Móstoles 13/06/2023

- ES** TARJETA DE GARANTÍA
- EN** WARRANTY REGISTRATION CARD
- FR** CARTE DE GARANTIE
- PT** CERTIFICADO DE GARANTÍA



Nº. \_\_\_\_\_

TIPO DE MÁQUINA  
TYPE OF MACHINE  
TYPO DE MAQUINA  
TYPE DE MACHINE .....

MODELO  
MODEL  
MODELO  
MODÈLE .....

NOMBRE DEL CLIENTE  
CUSTOMER NAME  
NOME DO CLIENTE  
NOM DU CLIENT .....

FECHA DE COMPRA  
DATE OF PURCHASE  
DATA DE COMPRA  
DATE D'ACHAT .....

DIRECCIÓN  
ADDRESS  
ENDERECO  
ADRESSÉ .....

PAIS  
COUNTRY  
PAIS  
PAYS .....

DISTRIBUIDOR  
DEALER  
REVENDEDOR  
DISTRIBUTEUR .....

PRECIO PAGADO  
PRICE PAID  
PREÇO  
PRIX PAYÉ .....

¿Es este su primer aparato de este tipo  
Is this your first toll of this type?  
É ésta a sua la compra deste tipo de maquina?  
Est-ce première unité de ce genre? .....



VEASE EL MANUAL DE SERVICIO PARA  
DETALLES COMPLETOS SOBRE LA GARANTÍA

TIPO DE MÁQUINA  
TYPE OF MACHINE  
TYPO DE MAQUINA  
TYPE DE MACHINE .....

SEE YOUR SERVICE MANUAL  
FOR FULL WARRANTY DETAILS

MODELO  
MODEL  
MODELO  
MODÈLE .....

PARA INFORMAÇÕES DETALHADAS SOBRE GARANTIAS  
É FAVOR CONSULTAR O MANUAL QUE ACOMPANHA A  
MÁQUINA

FECHA DE COMPRA  
DATE OF PURCHASE  
DATA DE COMPRA  
DATE D'ACHAT .....

LIRE LA NOTICE POUR LES DÉTAILS  
SUR LA GARANTIE

DISTRIBUIDOR  
DEALER  
REVENDEDOR  
DISTRIBUTEUR .....



***GARLAND***